



Werrej

#### I Atti legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-prezentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012** ..... 1
- ★ **Regolament (UE, Euratom) 2016/1192 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar it-trasferiment lill-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-guriżdizzjoni fl-ewwel istanza f'tilwimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-membri tal-persunal tagħha** ..... 137

##### Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013)** ..... 140



## I

(Atti leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (UE) 2016/1191 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Lulju 2016

**dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-prezentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni stipulat l-għan li żżomm u tiżviluppa spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja mingħajr fruntieri interni, li fiha jkun żgurat il-moviment liberu tal-persuni. Sabiex tiżgura ċ-ċirkolazzjoni libera ta' dokumenti pubbliċi fl-Unjoni u, b'hekk, tipromwovi l-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni, l-Unjoni għandha tadotta miżuri konkreti sabiex tissimplifika r-rekwiżiti amministrattivi eżistenti relatati mal-prezentazzjoni fi Stat Membru ta' ċerti dokumenti pubbliċi mahruġin mill-awtoritajiet ta' Stat Membru iehor.
- (2) L-Istati Membri kollha huma partijiet kontraenti għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-5 ta' Ottubru 1961 li Tabolixxi r-Rekwiżit ta' Legalizzazzjoni għad-Dokumenti Pubbliċi Barranin (il-"Konvenzjoni dwar l-Apostille"), li introduċiet sistema għaċ-ċirkolazzjoni simplifikata ta' dokumenti pubbliċi mahruġa minn Stati Kontraenti għal dik il-Konvenzjoni.
- (3) F'konformità mal-prinċipju ta' fiduċja reċiproka u sabiex jiġi promoss il-moviment liberu ta' persuni fl-Unjoni, dan ir-Regolament jistabbilixxi sistema għal aktar simplifikazzjoni tal-formalitajiet amministrattivi għaċ-ċirkolazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi u l-kopji ċċertifikati tagħhom fejn daww id-dokumenti pubbliċi u l-kopji ċċertifikati tagħhom jinharġu minn awtorità ta' Stat Membru għall-prezentazzjoni fi Stat Membru iehor.
- (4) Is-sistema stabbilita f'dan ir-Regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li persuni jkomplu jibbenefikaw, jekk jixtiequ, minn sistemi oħrajn li jeżentaw dokumenti pubbliċi mil-legalizzazzjoni jew formalità simili u li huma applikabbli bejn l-Istati Membri. B'mod partikolari, dan ir-Regolament għandu jitqies bhala strument separat u awtonomu mill-Konvenzjoni dwar l-Apostille.

<sup>(1)</sup> ĠU C 327, 12.11.2013, p. 52.

<sup>(2)</sup> Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Frar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tal-10 ta' Marzu 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' Mejju 2016.

- (5) Il-koeżistenza bejn is-sistema stabbilita f'dan ir-Regolament u sistemi oħrajn applikabbli bejn l-Istati Membri għandha tithares. Fir-rigward tal-Konvenzjoni dwar l-Apostille, filwaqt li ma għandux ikun possibbli li l-awtoritajiet tal-Istati Membri jehtieġu apostille meta persuna tippreżentalhom dokument pubbliku kopert minn dan ir-Regolament u mahruġ fi Stat Membru ieħor, dan ir-Regolament ma għandux jipprevjeni lill-Istati Membri milli johorġu apostille meta persuna tagħzel li titlob għaliha. Barra minn hekk, dan ir-Regolament ma għandux iżomm lil persuna milli tkompli tuża fi Stat Membru apostille mahruġ fi Stat Membru ieħor. Għaldaqstant il-Konvenzjoni dwar l-Apostille tista' tibqa' tintuża, fuq talba ta' persuna, fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri. Fejn persuna titlob apostille fuq dokument pubbliku kopert minn dan ir-Regolament, l-awtoritajiet nazzjonali ta' hruġ għandhom jużaw il-mezzi adatti biex jinformaw lil dik il-persuna li taht is-sistema stabbilita f'dan ir-Regolament apostille ma għadux mehtieġ jekk dik il-persuna bihsiebha tippreżenta d-dokument fi Stat Membru ieħor. Fi kwalunkwe każ, l-Istati Membri għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli bi kwalunkwe mezz adattat.
- (6) Dan ir-Regolament għandu jkopri dokumenti pubbliċi mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru skont il-liġi nazzjonali tiegħu, u li l-iskop ewlieni tagħhom ikun li jstabbilixxu wiehed minn dawn il-fatti li ġejjin: it-twelid, li persuna hija hajja, il-mewt, l-isem, żwieġ (inkluż il-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), divorzju, separazzjoni legali jew annullament taż-żwieġ, shubija registrata (inkluż il-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u stat ta' shubija registrata), xoljiment ta' shubija registrata, separazzjoni legali jew annullament ta' shubija registrata, filjazzjoni, adozzjoni, domicilju u/jew residenza, jew ċittadinanza. Dan ir-Regolament għandu jkopri wkoll dokumenti pubbliċi mahruġa għal persuna mill-Istat Membru li tiegħu dik il-persuna hija ċittadina sabiex jiġi attestat li dik il-persuna ma għandhiex rekord kriminali. Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jkopri dokumenti pubbliċi li l-preżentazzjoni tagħhom tista' tkun mehtieġa ta' ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini meta, f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni, jixtiequ jivvutaw jew johorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew jew fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom.
- (7) Dan ir-Regolament ma għandux jobbliga lill-Istati Membri li johorġu dokumenti pubbliċi li ma jeżistux taht il-liġi nazzjonali tagħhom.
- (8) Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal kopji ċertifikati ta' dokumenti pubbliċi li jkunu saru minn awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun inhareġ id-dokument pubbliku oriġinali. Madankollu, dan ir-Regolament ma għandux ikopri l-kopji ta' kopji ċertifikati.
- (9) Dan ir-Regolament għandu jkopri wkoll verżjonijiet elettronici ta' dokumenti pubbliċi u formoli standard multilingwi adatti għal skambju elettroniku. Madankollu, kull Stat Membru għandu jiddeċiedi skont il-liġi nazzjonali tiegħu jekk jistgħux jiġu ppreżentati dokumenti pubbliċi u formoli standard multilingwi f'forma elettronika u taht liema kundizzjonijiet.
- (10) Dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-passaporti jew il-karti tal-identità mahruġin fi Stat Membru għax dokumenti bhala dawn mhumiex soġġetti għal legalizzazzjoni jew formalità simili meta jiġu ppreżentati fi Stat Membru ieħor.
- (11) Dan ir-Regolament, u partikolarment il-mekkanizmu għal kooperazzjoni amministrattiva stipulat fih, ma għandux japplika għal dokumenti tal-istat ċivili mahruġin fuq il-bażi tal-Konvenzjonijiet rilevanti tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar l-Istat Ċivili ("ICCS").
- (12) Dokumenti pubbliċi dwar bidla fl-isem għandhom ukoll jitqiesu bhala dokumenti pubbliċi li l-għan ewlieni tagħhom huwa li jiġi stabbilit l-isem ta' individwu.
- (13) Il-kunċett ta' "stat ċivili" għandu jiġi interpretat bhala li jirreferi għall-istat ta' individwu li jkun miżżewweġ, separat jew mhux miżżewweġ, inkluż li jkun wahdu, divorzjat jew armel.
- (14) Il-kunċett ta' "filjazzjoni" għandu jiġi interpretat li jfisser ir-relazzjoni legali bejn it-tifel/tifla u l-ġenituri tat-tifel/tifla.
- (15) Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kunċetti ta' "domicilju", "residenza" u "ċittadinanza" għandhom jiġu interpretati skont il-liġi nazzjonali.



- (16) Il-kunċett ta' "rekord kriminali" għandu jkun interpretat bhala li jirreferi għar-reġistru jew ir-reġistri nazzjonali fejn jiġu rreġistrati l-kundanni f'konformità mal-liġi nazzjonali. "Kundanna" għandha tiġi interpretata bhala li tirreferi għal kwalunkwe deċiżjoni finali minn qorti kriminali kontra persuna fiżika rigward reat kriminali, sa fejn tali deċiżjonijiet jiddaħhlu fir-rekords kriminali tal-Istat Membru tal-kundanna.
- (17) Is-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni fi Stat Membru ta' dokumenti pubbliċi mahruġin fi Stat Membru iehor għandha twassal għal benefiċċji ta' tangibbli għaċ-ċittadini tal-Unjoni. Minhabba n-natura ġuridika differenti tagħhom, id-dokumenti mahruġin minn persuni privati għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dokumenti pubbliċi mahruġin mill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi għandhom bl-istess mod jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż fejn ikunu diġà ġew aċċettati bhala awtentiċi mill-awtoritajiet ta' Stat Membru. L-esklużjoni ta' dokumenti pubbliċi mahruġin mill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi għandha tiġi estiża għal kopji ċċertifikati magħmula mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ta' dokumenti pubbliċi mahruġin mill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi.
- (18) L-għan ta' dan ir-Regolament mhuwiex li jbidel il-liġi sostantiva tal-Istati Membri relatata mat-twelid, mal-fatt li persuna hija hajja, mal-mewt, mal-isem, maż-żwieġ (inkluża l-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), mad-divorzju, mas-separazzjoni legali jew l-annullament ta' żwieġ, mas-shubija registrata (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), max-xoljiment ta' shubija registrata, mas-separazzjoni legali jew mal-annullament ta' shubija registrata, mal-filjazzjoni, mal-adozzjoni, mad-domicilju u/jew mar-residenza, maċ-ċittadinanza, man-nuqqas ta' rekord kriminali, jew mad-dokumenti pubbliċi li l-preżentazzjoni tagħhom tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru minn kandidat fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew jew fl-elezzjonijiet municiċipali jew minn votant f'dawn l-elezzjonijiet, li jkun ċittadin ta' dak l-Istat Membru. Barra minn hekk, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa r-rikonoxximent fi Stat Membru wiehed ta' effetti legali marbutin mal-kontenut ta' dokument pubbliku mahruġ fi Stat Membru iehor.
- (19) Sabiex jiġi promoss il-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni, id-dokumenti pubbliċi koperti minn dan ir-Regolament u l-kopji ċċertifikati tagħhom għandhom jiġu eżentati minn kull forma ta' legalizzazzjoni u formalità simili.
- (20) Formalitajiet oħrajn, jiġifieri r-rekwiżit li jiġu pprovduti f'kull każ kopji ċċertifikati u traduzzjonijiet ta' dokumenti pubbliċi, ukoll għandhom jiġu ssimplifikati biex jiffaċilitaw aktar iċ-ċirkolazzjoni ta' dokumenti pubbliċi bejn l-Istati Membri.
- (21) Sabiex jinghelbu l-ostakli tal-lingwa u b'hekk tiġi ffaċilitata aktar iċ-ċirkolazzjoni tad-dokumenti pubbliċi bejn l-Istati Membri, għandhom jiġu stabbiliti formoli standard multilingwi f'kull waħda mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni għal dokumenti pubbliċi rigward it-twelid, il-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża l-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), is-shubija registrata (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), id-domicilju u/jew ir-residenza, u n-nuqqas ta' rekord kriminali.
- (22) L-iskop uniku ta' dawn il-formoli standard multilingwi huwa li jiffaċilitaw it-traduzzjoni tad-dokumenti pubbliċi li magħhom ikunu mehmuża. Għaldaqstant dawn il-formoli ma għandhomx jiġu ċċirkolati bhala dokumenti awtonomi bejn l-Istati Membri. Ma għandhomx ikollhom l-istess skop jew jaħdmu għall-istess għanijiet bħal estratti minn, jew kopji verbatim tal-atti tal-istat ċivili ta', estratti multilingwi mill-atti tal-istat ċivili, estratti multilingwi u kkodifikati mill-atti tal-istat ċivili jew ċertifikati multilingwi u kkodifikati tal-istat ċivili stabbiliti mill-Konvenzjoni Nru 2 tal-ICCS dwar il-hruġ minghajr hlas u l-eżenzjoni mil-legalizzazzjoni tal-kopji tal-atti tal-istat ċivili, il-Konvenzjoni Nru 16 tal-ICCS dwar il-hruġ ta' estratti multilingwi mill-atti tal-istat ċivili u l-Konvenzjoni Nru 34 dwar il-hruġ ta' estratti multilingwi u kkodifikati mill-atti tal-istat ċivili u ċertifikati tal-istat ċivili multilingwi u kkodifikati.
- (23) Il-formoli standard multilingwi stabbiliti minn dan ir-Regolament għandhom jirriflettu l-kontenut tad-dokumenti pubbliċi li magħhom huma mehmuża u għandhom jeliminaw, sa fejn possibbli, il-ħtieġa għal traduzzjoni ta' daww id-dokumenti pubbliċi. Madankollu, għal għadd ta' dokumenti pubbliċi li l-kontenut tagħhom ma jistax jiġi rifless sew f'formola standard multilingwi, bħal ċerti kategoriji ta' deċiżjonijiet tal-qorti, l-għan li tiġi eliminata l-ħtieġa għal traduzzjoni ma jistax raġonevolment jintlahaq. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni d-dokumenti pubbliċi li magħhom jistgħu jiġu mehmuża formoli standard multilingwi bhala

ghajjnuna xierqa għat-traduzzjoni. L-Istati Membri għandhom jistinkaw biex jehmzu formola standard multilingwi mal-akbar għadd possibbli ta' dokumenti pubbliċi li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

- (24) Persuna li tippreżenta dokument pubbliku akkumpanjat minn formola standard multilingwi ma għandhiex tintalab tipproduċi traduzzjoni ta' dak id-dokument pubbliku. Madankollu, l-awtorità li lilha jiġi ppreżentat id-dokument pubbliku għandha fl-aħhar mill-aħhar tiddeċiedi jekk l-informazzjoni inkluża fil-formola standard multilingwi tkunx biżżejjed għall-iskop tal-ipproċessar ta' dak id-dokument pubbliku.
- (25) L-awtorità li lilha jiġi ppreżentat dokument pubbliku tista' titlob eċċezzjonalment, fejn mehtieg għall-fini tal-ipproċessar ta' dak id-dokument pubbliku, li l-persuna li tippreżenta dak id-dokument pubbliku akkumpanjat minn formola standard multilingwi tipprovdi wkoll traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-kontenut tal-formola standard multilingwi bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru tagħha jew, jekk dak l-Istat Membru għandu diversi lingwi uffiċjali, il-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn id-dokument pubbliku jiġi ppreżentat, fejn dik il-lingwa hija wkoll wahda mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.
- (26) Għandhom jinħarġu formoli standard multilingwi, fuq talba tagħhom, lil persuni li jkollhom id-dritt jirċievu d-dokumenti pubbliċi li magħhom għandhom jiġu mehmuża l-formoli standard multilingwi. Il-formoli standard multilingwi ma għandhomx jipproduċu effetti ġuridiċi fir-rigward tar-rikonoxximent tal-kontenut tagħhom fl-Istati Membri fejn jiġu ppreżentati.
- (27) Meta tkun qed thejji formola standard multilingwi li għandha tiġi mehmuża ma' dokument pubbliku speċifiku, l-awtorità li tohrög dik il-formola għandha tkun tista' tagħzel l-entrati li jkunu rilevanti għad-dokument pubbliku kkonċernat biss mill-mudell għal dik il-formola standard multilingwi, sabiex jiġi żgurat li l-formola standard multilingwi jkun fiha biss l-informazzjoni inkluża fid-dokument pubbliku li miegħu għandha tkun mehmuża l-formola.
- (28) Għandu jkun possibbli li l-verżjoni elettronika ta' formola standard multilingwi mill-Portal tal-Ġustizzja Elettronika tiġi integrata f'post differenti, aċċessibbli flivell nazzjonali, u li tinhareg minn hemm.
- (29) L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li johlqu verżjonijiet elettronici tal-formoli standard multilingwi bl-użu ta' teknoloġija li mhijiex dik użata mill-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika, sakemm il-formoli standard multilingwi mahruġin mill-Istati Membri li jużaw dik it-teknoloġija l-oħra jkun fihom l-informazzjoni mitluba minn dan ir-Regolament.
- (30) Għandhom jiġu stabbiliti salvagwardji xierqa għall-prevenzjoni ta' frodi li tinvolvi, u ta' falsifikazzjoni ta' dokumenti pubbliċi, u tal-kopji ċċertifikati tagħhom, li jiċċirkolaw bejn l-Istati Membri.
- (31) Sabiex jippermetti skambju transkonfinali ta' informazzjoni rapidu u sikur u biex jiffacilita l-ghajjnuna reciproka, dan ir-Regolament għandu jstabilixxi mekkaniżmu effettiv għal kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet innominati mill-Istati Membri. L-użu ta' dak il-mekkanizmu għal kooperazzjoni amministrattiva għandu jsahha il-fiducja reciproka fost l-Istati Membri fi hdan is-suq intern u għandu jissejjes fuq is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI"), stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (32) Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 għandu għalhekk jiġi emendat sabiex ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jiżdedu mal-lista ta' dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva dwar atti tal-Unjoni li huma implimentati permezz tal-IMI kif tinsab fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1024/2012.
- (33) Sabiex jiġi ggarantit livell għoli ta' sigurtà u protezzjoni tad-data fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u biex tiġi pprevenuta l-frodi, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-IMI tiggarrantixxi s-sigurtà

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI") (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1).

tad-dokumenti pubbliċi u tipprowdi mezz sikur biex dawk id-dokumenti jintbagħtu elettronicament. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għodda fl-IMI li tiċċertifika l-informazzjoni skambjata permezz tas-sistema meta tiġi esportata barra mis-sistema. Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jiskambjaw informazzjoni dwar dokumenti pubbliċi għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li, f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1024/2012, id-dokumenti pubbliċi u d-data personali skambjati permezz tal-IMI jingabru, jiġu pproċessati u jintużaw għal finijiet konformi ma' dawk li għalihom ġew ipprezentati oriġinarjament. Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-data personali u livell għoli ta' sigurtà u kunfidenzjalità għall-iskambji ta' informazzjoni fl-IMI, u jiddefinixxi r-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward. Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 jistipula wkoll li l-atturi tal-IMI għandhom jagħmlu skambju ta' data personali u jipproċessawha biss għall-iskopijiet iddefiniti fl-att legali tal-Unjoni li jkun imsejjes fuqha l-iskambju u f'konformità mal-iskop li għalih tkun giet ipprezentata oriġinarjament.

- (34) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> ser tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq fl-Istati Membri fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament skont is-supervizzjoni tal-awtoritajiet indipendenti pubbliċi innominati mill-Istati Membri. Kwalunkwe skambju jew trasmissjoni ta' informazzjoni u dokumenti mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għandu jkun f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE. Barra minn hekk, dan l-iskambju u t-trasmissjoni għandhom jaqdu l-iskop speċifiku ta' verifika minn dawk l-awtoritajiet tal-awtenticità ta' dokumenti pubbliċi permezz tal-IMI u tali verifika għandha ssir biss fl-isferi rispettivi ta' kompetenza ta' dawk l-awtoritajiet. Dan ma għandux jipprekludi lill-Istati Membri milli japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tagħhom dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali.
- (35) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdu lil xulxin b'assistenza reċiproka sabiex jiffacilitaw l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari rigward l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu għal kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet innominati mill-Istati Membri, fejn l-awtoritajiet ta' Stat Membru li fih jiġi pprezentat dokument pubbliku jew il-kopja ċċertifikata tiegħu jkollhom dubju raġonevoli dwar l-awtenticità tad-dokument pubbliku jew tal-kopja ċċertifikata tiegħu.
- (36) Meta l-awtoritajiet ta' Stat Membru li fih dokument pubbliku jew il-kopja ċċertifikata tiegħu hija pprezentata jkollhom dubju raġonevoli dwar l-awtenticità ta' dawk id-dokumenti, huma għandu jkollhom il-possibbiltà li jivverifikaw il-mudelli ta' dokumenti disponibbli fir-repożitorju tal-IMI u, jekk jibqa' dubju, li jipprezentaw talbiet għal informazzjoni permezz tal-IMI lill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat Membru fejn inħarġu dawk id-dokumenti, billi jew jibagħtu t-talba direttament lill-awtorità li tkun harġet id-dokument pubbliku jew li għamlet il-kopja ċċertifikata, jew billi jikkuntattjaw l-awtorità ċentrali ta' dak l-Istat Membru. L-awtoritajiet li ssirihom it-talba għandhom iwiegħu għal tali talbiet fl-iqsar żmien possibbli u fi kwalunkwe każ f'perijodu li ma għandux jaqbeż hamest ijiem ta' xogħol, jew għaxart ijiem ta' xogħol meta t-talba tiġi pproċessata permezz ta' awtorità ċentrali. Il-limitu ta' żmien ta' għaxart ijiem ta' xogħol jista' b'mod partikolari jkopri sitwazzjonijiet fejn l-awtoritajiet li ssirihom it-talba jkunu għandhom mhux irregistrati fl-IMI. Fil-każ li dawk il-limiti ta' żmien ma jistgħux jiġu rispettati, estensjoni tal-limitu ta' żmien għandha tintfiehmet bejn l-awtorità mitluba u l-awtorità rikjedenti.
- (37) Għall-finijiet tal-kalkolu tal-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament, għandu japplika r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (38) F'ċirkostanzi eċċezzjonali, huwa possibbli li l-awtoritajiet tal-Istati Membri ma jkunux f'pożizzjoni li jivverifikaw l-awtenticità ta' dokument pubbliku. Dak għandu jsehh biss fejn, minhabba ċirkostanzi bħal, pereżempju, il-querda fiżika jew it-telf ta' kopji ta' dokumenti nazzjonali minhabba, pereżempju, il-querda ta' arkivji ta' ċertu uffiċċju ta' stat ċivili jew qorti jew in-nuqqas ta' reġistru, dik il-verifika ma tkunx possibbli. Għalhekk, għandu jkun hemm opzjoni ta' twegiba fl-IMI li tirrifletti din il-possibbiltà.
- (39) Jekk it-twegiba mill-awtorità mitluba ma tikkonfermax l-awtenticità tad-dokument pubbliku jew tal-kopja ċċertifikata tiegħu jew jekk ma tasal l-ebda twegiba minn dik l-awtorità, l-awtorità rikjedenti ma għandhiex tkun obbligata li ttipproċessa dak id-dokument pubbliku jew kopja ċċertifikata. Barra minn hekk, f'każijiet bħal dawn, l-awtorità rikjedenti jew il-persuna li pprezentat id-dokument pubbliku jew il-kopja ċċertifikata għandhom ikunu

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GUL 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perijodi, dati u limiti ta' żmien (GUL 124, 8.6.1971, p. 1).

hielsa li jużaw kwalunkwe mezz disponibbli biex jivverifikaw jew biex jippruvaw l-awtentività tad-dokument pubbliku jew tal-kopja ċertifikata tiegħu. Sabiex jiġi żgurat li dan ir-Regolament ikun effettiv, sitwazzjonijiet fejn ma tasal l-ebda twegiba permezz tal-IMI għandhom jibqgħu eċċezzjoni.

- (40) Fejn meħtieġ, il-koordinatur tal-IMI jew l-awtoritajiet ċentrali rilevanti jistgħu jassistu biex tinstab soluzzjoni għad-diffikultajiet li l-awtoritajiet tal-Istati Membri jistgħu jiltaqgħu magħhom meta jużaw l-IMI, inklużi f'kazijiet fejn ma tasal l-ebda twegiba għal talba għal informazzjoni jew meta ma jkunx possibbli li jsir ftehim dwar estensjoni tal-limitu ta' żmien sabiex tinghata twegiba.
- (41) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jibbenefikaw mill-funzjonalitajiet tal-IMI disponibbli, inkluż il-provvista ta' sistema multilingwi għal komunikazzjonijiet u l-użu ta' mistoqsijiet u twegibiet standard u tradotti minn qabel, kif ukoll minn repożitorju ta' mudelli ta' dokumenti pubbliċi użati fis-suq intern.
- (42) L-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza fir-rigward ta' talbiet għal informazzjoni, u għandhom, b'mod partikolari jirċievu, jittrażmettu, u, fejn meħtieġ jirrispondu tali talbiet u jagħtu l-informazzjoni meħtieġa fir-rigward ta' dawk it-talbiet, b'mod partikolari f'sitwazzjonijiet fejn la l-awtorità mitluba u lanqas dik rikjedenti hija reġistrata mal-IMI.
- (43) Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri għandhom jikkomunikaw ma' xulxin u jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom bl-użu tal-IMI. Il-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-istess Stat Membru għandhom isehhu skont il-proċeduri nazjonali.
- (44) Ir-relazzjoni bejn dan ir-Regolament u l-liġi tal-Unjoni eżistenti għandha tiġi ċċarata. F'dak ir-rigward, dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni li fiha dispożizzjonijiet dwar il-legalizzazzjoni jew formalità simili, jew formalitajiet oħra, bħar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 <sup>(1)</sup>. Dan ir-Regolament għandu wkoll ikun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni dwar firem elettronici u identifikazzjoni elettronika. Jekk id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ikunu f'konflitt ma' dispożizzjoni ta' att ieħor tal-Unjoni li jirregola aspetti speċifiċi tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' dokumenti pubbliċi, u għas-simplifikazzjoni ulterjuri ta' tali rekwiżiti, bħad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>, id-dispożizzjoni tal-att tal-Unjoni li ttipprovdi għal simplifikazzjoni ulterjuri għandha tiegħu preċedenza.
- (45) Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-użu ta' sistemi oħra ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti bil-liġi tal-Unjoni li jipprevedu skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri f'oqsma speċifiċi bħad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE <sup>(5)</sup> jew ir-Regolament (KE) Nru 987/2009. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat f'sinerġija ma' sistemi speċifiċi bħal dawn.
- (46) Sabiex ikun konsistenti mal-oġġettivi ġenerali tiegħu, dan ir-Regolament għandu, bħal bejn żewġ jew aktar Stati Membri, fir-rigward ta' kwistjonijiet li japplika għalihom usa fejn previst fihom, jiehu preċedenza fuq ftehimiet jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali li għalihom l-Istati Membri huma parti u li jittrattaw kwistjonijiet koperti minnu.
- (47) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jzommu jew jikkonkludu arrangamenti bejn tnejn jew aktar minnhom fi kwistjonijiet li ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament bħall-valur probatorju ta' dokumenti pubbliċi, il-formoli standard multilingwi b'valur legali, eżenzjoni mil-legalizzazzjoni ta'

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 dwar il-ġurisdiżzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, 23.12.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali (ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-6 ta' Diċembru 1993 dwar arrangamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għal-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (ĠU L 329, 30.12.1993, p. 34).

tali formoli u eżenzjoni mill-legalizzazzjoni ta' dokumenti pubbliċi f'oqsma oħra għajr dawk koperti minn dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu wkoll ikollhom jew jikkonkludu arrangamenti bil-ghan li tiġi ssimplifikata aktar iċ-ċirkolazzjoni ta' dokumenti pubbliċi koperti minn dan ir-Regolament bejn l-Istati Membri.

- (48) Dokumenti pubbliċi maħruġa mill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, ftehimiet u arrangamenti dwar legalizzazzjoni jew formalità simili fir-rigward ta' dokumenti pubbliċi dwar kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament maħruġa mill-awtoritajiet tal-Istati Membri jew pajjiżi terzi li għandha tintuża fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kkonċernati tista' ma taffettwax l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi lill-Istati Membri milli jikkonkludu ftehimiet internazzjonali bilaterali jew multilaterali ma' pajjiżi terzi dwar legalizzazzjoni jew formalità simili fir-rigward ta' dokumenti pubbliċi relatati ma' kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament u maħruġa mill-awtoritajiet tal-Istati Membri jew ta' pajjiżi terzi għall-użu fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kkonċernati. L-Istati Membri ma għandhomx ukoll ikunu prekluzi, sa fejn Stat Membru wiehed jew aktar huma jew jistgħu jiddeċiedu li jsiru parti għal tali ftehimiet u arrangamenti, milli jiddeċiedu dwar l-aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' partijiet kontraenti godda, b'mod partikolari rigward id-dritt li jqajmu u jinnotifikaw oġġezzjonijiet għal adeżjonijiet godda kif imsemmi fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni dwar l-Apostille, jew milli japplikaw, jemendaw u jiddeċiedu dwar adeżjonijiet ta' partijiet kontraenti godda għall-Konvenzjoni Ewropea tal-1968 dwar l-Abolizzjoni tal-Legalizzazzjoni ta' dokumenti esegwiti minn Aġenti Diplomatici jew Uffiċjali Konsulari.
- (49) Peress li l-formoli standard multilingwi skont dan ir-Regolament ma għandhomx valur legali u ma jikkoincidux mal-formoli standard multilingwi previsti fil-Konvenzjonijiet tal-ICCS Nru 16, Nru 33 u Nru 34 jew maċċertifikati ta' hajja previsti fil-Konvenzjoni Nru 27 tal-ICCS, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni ta' dawk il-Konvenzjonijiet bejn l-Istati Membri jew bejn Stat Membru u pajjiżi terzi.
- (50) Kumitat ad hoc, magħmul minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri u ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni, għandu jitwaqqaf bil-hsieb li jiehu kwalunkwe miżura meħtieġa biex tiffacilita l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi tiġi skambjata l-aħjar Prattika rigward l-applikazzjoni tar-Regolament bejn l-Istati Membri, il-prevenzjoni ta' frodi li tinvolvi dokumenti pubbliċi, il-kopji ċċertifikati u t-traduzzjonijiet iċċertifikati tagħhom, l-użu ta' verżjonijiet elettronici ta' dokumenti pubbliċi, l-użu ta' formoli standard multilingwi, u rigward dokumenti ffalsifikati skoperti.
- (51) Biex tiġi ffacilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom, bil-hsieb li l-informazzjoni ssir disponibbli għall-pubbliku permezz ta' kwalunkwe mezz adattat u, b'mod partikolari, permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika, jipprovdu lill-Kummissjoni permezz tal-IMI bid-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet ċentrali tagħhom, il-mudelli tad-dokumenti pubbliċi li normalment l-aktar jintużaw skont il-liġi nazzjonali tagħhom jew, fejn ma jeżisti l-ebda tali mudell għal dokument, informazzjoni dwar il-karatteristiċi speċifiċi ta' dak id-dokument.
- (52) L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw ukoll permezz tal-IMI verżjonijiet anonimizzati ta' dokumenti falsifikati li jkunu ġew skoperti u li jistgħu jservu bhala eżempji utli u tipiċi għall-iskoperta ta' falsifikazzjonijiet possibbli. Il-komunikazzjoni ta' tali dokumenti ffalsifikati għandha tkun limitata għal dokumenti ffalsifikati li l-iżvelar tagħhom huwa permess taħt il-liġi nazzjonali, u għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Istati Membri dwar l-iżvelar ta' evidenza miġbura matul proċedimenti kriminali. L-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' dokumenti ffalsifikati ma għandhiex issir pubblika.
- (53) Sabiex tiġi ffacilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom, bil-hsieb li l-informazzjoni ssir disponibbli għall-pubbliku permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika, jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-lingwa jew lingwi li huma jistgħu jaċċettaw għall-prezentazzjoni ta' dokumenti pubbliċi maħruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor; lista indikattiva ta' dokumenti pubbliċi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament; il-lista ta' dokumenti pubbliċi li magħhom jistgħu jiġu meħmuża l-formoli standard multilingwi bhala għajjnuna adatta għat-traduzzjoni; il-listi ta' persuni kkwalfikati, f'konformità mal-liġi nazzjonali, biex iwettqu traduzzjonijiet iċċertifikati, fejn jeżistu tali listi; lista indikattiva tat-tipi ta' awtoritajiet bis-setgħa skont il-liġi nazzjonali li jagħmlu kopji ċċertifikati; informazzjoni relatata mal-mezzi li bihom jistgħu jiġu identifikati traduzzjonijiet iċċertifikati u kopji ċċertifikati; u l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi speċifiċi ta' kopji ċċertifikati.

- (54) Informazzjoni dwar il-mudelli tad-dokumenti pubbliċi li normalment l-aktar jintużaw jew il-karatteristiċi speċifiċi ta' tali dokumenti jew tal-kopji ċċertifikati tagħhom għandha tkun disponibbli għall-pubbliku biss sa fejn tali informazzjoni tkun diġà disponibbli għall-pubbliku skont il-liġi tal-Istat Membru li l-awtoritajiet tiegħu harġu d-dokument pubbliku jew għamli l-kopja ċċertifikata. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni liema dokumenti huma pubblikament disponibbli skont il-liġi nazzjonali tagħhom. Madankollu, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, l-informazzjoni dwar karatteristiċi speċifiċi ta' dokumenti pubbliċi jew ta' kopji ċċertifikati tagħhom li għandha tiġi kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni ma għandhiex tinkludi informazzjoni dwar karatteristiċi ta' sigurtà speċifiċi li mhijiex disponibbli pubblikament skont il-liġi tal-Istat Membru li l-awtoritajiet tiegħu harġu d-dokument pubbliku jew għamli l-kopja ċċertifikata.
- (55) Il-komunikazzjoni minn Stat Membru lill-Kummissjoni ta' lingwa jew lingwi oħra minbarra tiegħu stess li hu jista' jaċċetta għall-prezentazzjoni ta' dokumenti pubbliċi mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-possibilità li l-awtoritajiet tiegħu jaċċettaw, f'konformità mal-liġi nazzjonali jew fejn dan ikun permess mill-Istat Membru kkonċernat, kwalunkwe lingwa jew lingwi addizzjonali meta dokument pubbliku mahruġ mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor jiġi pprezentat lilhom.
- (56) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonnoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett għall-hajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni ta' data personali, id-dritt għaž-żwieġ u d-dritt għat-twaqqif ta' familja, u l-libertà ta' moviment u ta' residenza. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat f'konformità ma' dawk id-drittijiet u l-prinċipji.
- (57) Minhabba li l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni billi tiġi ffaċilitata ċ-ċirkolazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tagħha, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jinkisbu dawk l-ghanijiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

#### Artikolu 1

#### Suġġett

1. Dan ir-Regolament jipprevedi, fir-rigward ta' ċerti dokumenti pubbliċi mahruġin mill-awtoritajiet ta' Stat Membru u li għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor, sistema ta':

- (a) eżenzjoni mil-legalizzazzjoni jew formalità simili; u
- (b) simplifikazzjoni ta' formalitajiet oħra.

Mingħajr preġudizzju għall-ewwel subparagrafu, dan ir-Regolament ma għandux jipprevjeni lil persuna milli tuża sistemi oħra applikabbli fi Stat Membru dwar il-legalizzazzjoni jew formalità simili.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll formoli standard multilingwi li għandhom jintużaw bhala għajjnuna għat-traduzzjoni mehmuża mad-dokumenti pubbliċi rigward it-twelid, il-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża l-kapaċità li persuna tizzewweġ u l-istat ċivili), is-shubiji registrati (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), id-domicilju u/jew ir-residenza u n-nuqqas ta' rekord kriminali.

## Artikolu 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament japplika ghad-dokumenti pubbliċi mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu li għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet ta' Stat Membru iehor u li l-għan primarju tagħhom huwa li jstabbilixxu wiehed jew aktar mill-fatti li ġejjin:

- (a) twelid;
- (b) li persuna hija hajja;
- (c) mewt;
- (d) isem;
- (e) żwieġ, inklużi l-kapaċità li persuna tiżżewwieg u l-istat ċivili;
- (f) divorzju, separazzjoni legali jew annullament taż-żwieġ;
- (g) shubija reġistrata, inklużi l-possibbiltà li wiehed jidhol fi shubija reġistrata u l-istatus ta' shubija reġistrata;
- (h) xoljiment ta' shubija reġistrata, separazzjoni legali jew annullament ta' shubija reġistrata;
- (i) filjazzjoni;
- (j) adożżjoni;
- (k) domicilju u/jew residenza;
- (l) ċittadinanza;
- (m) in-nuqqas ta' rekord kriminali, sakemm dokumenti pubbliċi li jikkonċernaw dan il-fatt jinharġu għal ċittadin tal-Unjoni mill-awtoritajiet tal-Istat Membru ta' ċittadinanza ta' dak iċ-ċittadin.

2. Dan ir-Regolament japplika wkoll għal dokumenti pubbliċi li l-prezentazzjoni tagħhom tista' tkun meħtieġa minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumieq ċittadini meta daww iċ-ċittadini jixtiequ jivvutaw jew johorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew jew fl-elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 93/109/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE <sup>(1)</sup> rispettivament.

3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:

- (a) dokumenti pubbliċi mahruġa mill-awtoritajiet ta' pajjiż terz; jew
- (b) kopji ċertifikati tad-dokumenti msemmija fil-punt (a) magħmula mill-awtoritajiet ta' Stat Membru.

4. Dan ir-Regolament ma japplikax għar-rikonoxximent fi Stat Membru ta' effetti legali relatati mal-kontenut ta' dokumenti pubbliċi mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru iehor.

## Artikolu 3

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "dokumenti pubbliċi" tfisser:
  - (a) dokumenti li johorġu minn awtorità jew uffiċjal li jkollu rabta mal-qrati jew t-tribunali ta' Stat Membru, inklużi daww li ġejjin minn prosekutur pubbliku, reġistratur ta' qorti jew uffiċjal ġudizzjarju ("huissier de justice");

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE tad-19 ta' Diċembru 1994 li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura felezzjonijiet municipali minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumieq ċittadini (ĠU L 368, 31.12.1994, p. 38).

- (b) dokumenti amministrattivi;
  - (c) atti notarili;
  - (d) ċertifikati uffiċjali li jitpoġġew fuq dokumenti ffirmati minn persuni fil-kapaċità privata tagħhom, bhal ċertifikati uffiċjali li jikkostitwixxu rekord tar-reġistrazzjoni ta' dokument jew il-fatt li dan kien jeżisti f'data partikolari u awtentikazzjonijiet uffiċjali u notarili tal-firem;
  - (e) dokumenti mfassla mill-aġenti diplomatiċi jew konsulari ta' Stat Membru li jaġixxu fit-territorju ta' kwalunkwe Stat fil-kapaċità uffiċjali tagħhom, fejn dawn id-dokumenti jkunu jridu jiġu ppreżentati fit-territorju ta' Stat Membru ieħor jew lill-aġenti diplomatiċi jew konsulari ta' Stat Membru ieħor li jkunu qed jaġixxu fit-territorju ta' Stat terz.
- (2) "awtorità" tfisser awtorità pubblika ta' Stat Membru, jew entità li taġixxi l-kapaċità uffiċjali u awtorizzata skont il-liġi nazzjonali biex tohroġ jew tirċievi dokument pubbliku kopert b'dan ir-Regolament jew kopja ċċertifikata tiegħu;
  - (3) "legalizzazzjoni" tfisser il-formalità biex tiġi ċċertifikata l-awtenticità tal-firma ta' uffiċjal pubbliku, il-kapaċità li fiha l-persuna li tiffirma d-dokument aġixxiet u, fejn xieraq, l-identità tas-siġill jew it-timbru li dan ikollu;
  - (4) "formalità simili" tfisser iż-żieda taċ-ċertifikat previst mill-Konvenzjoni dwar l-Apostille;
  - (5) "formalitajiet oħra" tfisser ir-reqwizit li jiġu pprovduti kopji ċċertifikati u traduzzjonijiet ta' dokumenti pubbliċi;
  - (6) "awtorità ċentrali" tfisser l-awtorità jew l-awtoritajiet li giet innominata jew li ġew innominati l-konformità mal-Artikolu 15 mill-Istati Membri biex iwettqu funzjonijiet relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
  - (7) "kopja ċċertifikata" tfisser kopja ta' dokument pubbliku oriġinali li tkun iffirmata u ċċertifikata bhala riproduzzjoni preċiża u kompluta ta' dak id-dokument pubbliku oriġinali minn awtorità, bis-setgħa li tagħmel dan skont il-liġi nazzjonali u tal-istess Stat Membru li hareġ originarjament id-dokument pubbliku.

## KAPITOLU II

### EŻENZJONI MIL-LEGALIZZAZZJONI U MINN FORMALITÀ SIMILI, U S-SIMPLIFIKAZZJONI TA' FORMALITAJIET OĦRAJN RELATATI MAL-KOPJI ĊĊERTIFIKATI

#### Artikolu 4

#### **Eżenzjoni mil-legalizzazzjoni u minn formalità simili**

Id-dokumenti pubbliċi koperti b'dan ir-Regolament u l-kopji ċċertifikati tagħhom għandhom ikunu eżentati minn kull forma ta' legalizzazzjoni u formalità simili.

#### Artikolu 5

#### **Simplifikazzjoni ta' formalitajiet oħrajn rigward kopji ċċertifikati**

1. Fejn Stat Membru jirrikjedi l-preżentazzjoni tal-oriġinal ta' dokument pubbliku mahruġ mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn jiġi ppreżentat id-dokument pubbliku ma għandhomx jirrikjedu wkoll il-preżentazzjoni tal-kopja ċċertifikata tiegħu.
2. Fejn Stat Membru jippermetti li tiġi ppreżentata kopja ċċertifikata ta' dokument pubbliku, l-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru għandhom jaċċettaw kopja ċċertifikata magħmula fi Stat Membru ieħor.



## KAPITOLU III

**SIMPLIFIKAZZJONI TA' FORMALITAJIET OHRA RIGWARD IT-TRADUZZJONIJIET U FORMOLI STANDARD MULTILINGWI***Artikolu 6***Simplifikazzjoni ta' formalitajiet oħrajn rigward it-traduzzjonijiet**

1. Ma għandhiex tkun meħtieġa traduzzjoni fejn:
  - (a) id-dokument pubbliku jkun bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn id-dokument huwa ppreżentat jew, jekk dak l-Istat Membru jkollu diversi lingwi uffiċjali, bil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn jiġi ppreżentat id-dokument jew bi kwalunkwe lingwa oħra li dak l-Istat Membru jkun aċċetta b'mod esplicitu; jew
  - (b) dokument pubbliku rigward it-twelid, il-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża l-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), is-shubija registrati (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), id-domicilju u/jew ir-residenza, jew in-nuqqas ta' rekord kriminali, ikun akkumpanjat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, formola standard multilingwi, sakemm li l-awtorità li lilha jingħata d-dokument pubbliku tqis li l-informazzjoni inkluża fil-formola standard multilingwi hija biżżejjed għall-ipproċessar tad-dokument pubbliku.
2. It-traduzzjoni ċertifikata magħmula minn persuna kkwalfikata biex tagħmel dan skont il-liġi ta' Stat Membru, għandha tiġi aċċettata fl-Istati Membri kollha.

*Artikolu 7***Formoli standard multilingwi**

1. Dokumenti pubbliċi rigward it-twelid, il-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ, (inkluża l-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), is-shubija registrata (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), id-domicilju u/jew ir-residenza u n-nuqqas ta' rekord kriminali, ikkomunikati mill-Istati Membri f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 24(1) għandhom, fuq talba mill-persuna intitolata li tirċievi d-dokument pubbliku, ikunu akkumpanjati minn formola standard multilingwi stabbilita f'konformità ma' dan ir-Regolament.
2. Il-formoli standard multilingwi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinħarġu minn awtorità u għandu jkollhom fuqhom id-data tal-hruġ tagħhom kif ukoll il-firma u, fejn applikabbli, is-siġill jew it-timbru tal-awtorità emittenti.

*Artikolu 8***Użu tal-formoli standard multilingwi**

1. Il-formoli standard multilingwi msemmija fl-Artikolu 7(1) għandhom ikunu meħmużin mad-dokumenti pubbliċi msemmija f'dak il-paragrafu, għandhom jintużaw bhala għajnuna fit-traduzzjoni u ma għandhom ikollhom l-ebda valur legali awtonomu.
2. Il-formoli standard multilingwi ma għandhom jikkostitwixxu fl-ebda wiehed mis-segwenti:
  - (a) estratti minn atti tal-istat ċivili;
  - (b) kopji verbatim ta' atti tal-istat ċivili;
  - (c) estratti multilingwi minn atti tal-istat ċivili;
  - (d) estratti multilingwi u f'kodiċi minn atti tal-istat ċivili; jew
  - (e) ċertifikati tal-istat ċivili multilingwi u f'kodiċi.

3. Il-formoli standard multilingwi jistgħu jintużaw biss fi Stat Membru li mhuwiex l-Istat Membru fejn ikunu nharġu.

#### Artikolu 9

### Kontenut tal-formoli standard multilingwi

1. Kull formola standard multilingwi għandu jkollha parti standard, magħmula mill-elementi li ġejjin:
  - (a) it-titlu tal-formola standard multilingwi;
  - (b) il-bażi legali għall-hruġ tal-formola standard multilingwi;
  - (c) referenza għall-Istat Membru fejn il-formola standard multilingwi hi mahruġa;
  - (d) kaxxa ta' "Avviż Importanti";
  - (e) kaxxa għall-"Nota għall-awtorità emittenti";
  - (f) numru ta' entrati standard u n-numri tal-kodiċi tagħhom; u
  - (g) "Kaxxa tal-iffirmar".
2. Il-partijiet standard li għandhom jiġu inklużi fil-formoli standard multilingwi relatati mat-twelid, mal-fatt li persuna hija ħajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża l-kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili), is-shubija reġistrata (inkluża l-kapaċità li persuna tidhol fi shubija reġistrata u l-istatus ta' shubija reġistrata), id-domicilju u/jew ir-residenza u n-nuqqas ta' rekord kriminali, kif ukoll il-glossarji multilingwi tal-entrati standard, jinsabu fl-Annessi I sa XI rispettivament.
3. Kull formola standard multilingwi għandu jkollha wkoll, fejn japplika, parti mhijiex standard li tikkonsisti minn entrati speċifiċi għall-pajjiż bl-għan li jirriflettu l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu għandha tkun meħmuża l-formola standard multilingwi, u n-numri tal-kodiċi ta' dawk l-entrati.
4. L-entrati speċifiċi għall-pajjiż imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jintbagħtu mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 24(2).
5. Kull formola standard multilingwi għandha tinkludi wkoll glossarju multilingwi tal-entrati kemm dawk standard kif ukoll dawk speċifiċi għall-pajjiż fil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

#### Artikolu 10

### Lingwi tal-hruġ tal-formoli standard multilingwi

1. Il-formoli standard multilingwi għandhom jimtlew mill-awtorità emittenti bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru tagħha jew, jekk dak l-Istat Membru għandu diversi lingwi uffiċjali, bil-lingwa uffiċjali jew b'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn tinhareġ il-formola standard multilingwi.
2. Il-parti standard u l-entrati speċifiċi għall-pajjiż tal-formoli standard multilingwi għandu jkun biż-żewġ lingwi li ġejjin:
  - (a) il-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru li fih tinhareġ il-formola standard multilingwi jew, jekk dak l-Istat Membru għandu diversi lingwi uffiċjali, il-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn tinhareġ il-formola standard multilingwi, fejn dik il-lingwa hija wkoll wahda mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni; u

- (b) il-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn għandu jkun ippreżentat id-dokument pubbliku li miegħu tiġi mehmuża l-formola standard multilingwi jew, jekk dak l-Istat Membru għandu diversi lingwi uffiċjali, il-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn għandu jkun ippreżentat id-dokument pubbliku li miegħu tiġi mehmuża l-formola standard multilingwi, fejn dik il-lingwa hija wkoll waħda mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.
3. Il-parti standard u l-entrati speċifiċi għall-pajjiż fiż-żewġ lingwi msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u l-glossarju multilingwi msemmi fl-Artikolu 9(5) għandhom ikunu inklużi fformola standard multilingwi waħda.

#### Artikolu 11

### **Hlas biex tinkiseb formola standard multilingwi**

Sabiex tkun iffacilitata aktar iċ-ċirkolazzjoni libera tad-dokumenti pubbliċi fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-hlas għall-kisba ta' formola standard multilingwi ma għandux jaqbeż l-ispiża tal-produzzjoni tal-formola standard multilingwi jew tad-dokument pubbliku li miegħu tkun mehmuża l-formola, liema minnhom tkun l-aktar baxxa.

#### Artikolu 12

### **Verżjonijiet elettronici tal-formoli standard multilingwi**

Il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika għandu jinkludi, għal kull Stat Membru, formoli standard multilingwi mudelli relatati mat-twelid, mal-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża kapaċità li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili) u, fejn applikabbli, is-shubija registrata (inkluża l-kapaċità li wiehed jidhol fi shubija registrata u l-istatus ta' shubija registrata), id-domicilju u/jew residenza u n-nuqqas ta' rekord kriminali, stabbiliti f'konformità ma' dan ir-Regolament fil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u li jinkludu:

- (a) il-partijiet standard li jinsabu fl-Annessi I sa XI; u
- (b) l-entrati speċifiċi għall-pajjiż mibgħuta mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 24(2).

#### KAPITOLU IV

### **TALBIET GĦALL-INFORMAZZJONI U KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**

#### Artikolu 13

### **Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern**

Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI") stabbilita permezz tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 għandha tintuża għall-finijiet tal-Artikoli 14 u 16 u l-Artikolu 22 (1) u (2) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 14

### **Talbiet għall-informazzjoni f'każijiet ta' dubju raġonevoli**

1. Meta l-awtoritajiet ta' Stat Membru li fih jiġi ppreżentat dokument pubbliku jew kopja ċċertifikata tiegħu jkollhom dubju raġonevoli rigward l-awtenticità ta' dak id-dokument pubbliku jew tal-kopja ċċertifikata tiegħu, huma għandhom jehdu l-passi li ġejjin sabiex jirrisolvu d-dubju tagħhom:

- (a) jivverifikaw il-mudelli disponibbli ta' dokumenti fir-repożitorju tal-IMI kif imsemmi fl-Artikolu 22;

- (b) jekk jibqa' dubju, jipprezentaw talba għall-informazzjoni permezz tal-IMI:
- (i) lill-awtorità li haġġet id-dokument pubbliku jew, fejn japplika, lill-awtorità li għamlet il-kopja ċċertifikata, jew lit-tnejn; jew
  - (ii) lill-awtorità ċentrali rilevanti.
2. Dubju raġonevoli dwar l-awtentiċità ta' dokument pubbliku jew il-kopja ċċertifikata tiegħu kif imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jikkonċerna, b'mod partikolari:
- (a) l-awtentiċità tal-firma;
  - (b) il-kapaċità li fiha tkun aġixxiet il-persuna li ffirmat id-dokument;
  - (c) l-identità tas-sigill jew it-timbru;
  - (d) id-dokument seta' ġie ffalsifikat jew imbagħbas.
3. It-talbiet għall-informazzjoni li jsiru taht dan l-Artikolu għandhom jistabbilixxu r-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.
4. Talbiet għall-informazzjoni magħmula taht dan l-Artikolu għandhom ikunu akkumpanjati minn kopja tad-dokument pubbliku kkonċernat jew minn kopja ċċertifikata tiegħu, mibgħuta elettronikament permezz tal-IMI. Tali talbiet u kwalunkwe tveġiba oħra għal dawn it-talbiet ma għandhom ikunu soġġetti għall-ebda taxxa, dazju jew imposta.
5. L-awtoritajiet għandhom iwieġbu għal talbiet għal informazzjoni magħmula taht dan l-Artikolu fl-iqsar żmien possibbli u fi kwalunkwe każ f'perijodu li ma għandux jaqbeż hamest ijiem jew għaxart ijiem ta' xogħol fejn it-talba tiġi pproċessata permezz ta' awtorità ċentrali.
- F'każijiet eċċezzjonali, fejn l-iskadenzi msemmija fl-ewwel subparagrafu ma jkunx jistgħu jiġu rrispettati, l-awtorità mitluba u l-awtorità rikjedenti għandhom jilhqqu qbil rigward estensjoni tal-limitu taż-żmien.
6. Jekk l-awtentiċità tad-dokument pubbliku jew tal-kopja ċċertifikata tiegħu ma tiġix ikkonfermata, l-awtorità rikjedenti ma għandhiex tkun obbligata tipproċessahom.

#### Artikolu 15

### Nomina tal-awtoritajiet ċentrali

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, kull Stat Membru għandu jinnomina mill-inqas awtorità ċentrali waħda.
2. Fejn Stat Membru jkun innomina aktar minn awtorità ċentrali waħda, huwa għandu jinnomina l-awtorità ċentrali li lilha jistgħu jiġu ndirizzatati komunikazzjonijiet għal trasmissjoni lill-awtorità xierqa f'dak l-Istat Membru.

#### Artikolu 16

### Funzjonijiet tal-awtoritajiet ċentrali

L-awtoritajiet ċentrali għandhom jipprovdu assistenza rigward talbiet għall-informazzjoni skont l-Artikolu 14, u b'mod partikolari għandhom:

- (a) jittrasmettu, jirċievu u, fejn meħtieġ, iwieġbu dawn it-talbiet; u
- (b) jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa fir-rigward ta' dawk it-talbiet.

## KAPITOLU V

**RELAZZJONI MA' DISPOŻIZZJONIJET OHRA TAL-LIĠI TAL-UNJONI U STRUMENTI OHRA***Artikolu 17***Relazzjoni ma' dispożizzjonijiet ohra tal-liġi tal-Unjoni**

1. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet ohrajn tal-liġi tal-Unjoni dwar il-legalizzazzjoni, formalitajiet simili, jew formalitajiet ohra, u għandu jkun komplimentari għal tali dispożizzjonijiet.
2. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni fir-rigward tal-firem elettronici u l-identifikazzjoni elettronika.
3. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-użu ta' sistemi ohra ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti bil-liġi tal-Unjoni li jipprevedu skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri f'oqsma speċifiċi.

*Artikolu 18***Emenda għar-Regolament (UE) Nru 1024/2012**

Fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1024/2012, jiżdied il-punt li ġej:

"9. Ir-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (\*): l-Artikoli 14 u 16 u l-Artikolu 22(1) u (2).

(\*) ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1."

*Artikolu 19***Relazzjoni ma' konvenzjonijiet, ftehimiet u arrangamenti internazzjonali**

1. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' konvenzjonijiet internazzjonali li tagħhom jagħmel parti Stat Membru wiehed jew aktar fiż-żmien tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u li jittrattaw kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament.
2. Minkejja l-paragrafu 1, dan ir-Regolament għandu, b'rabta ma' materji li japplika għalihom, u sa fejn ikun previst fih, jiehu preċedenza fuq dispożizzjonijiet ohra li jinsabu fi ftehimiet jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali konklużi mill-Istati Membri, fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri li huma partijiet għalih.
3. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(1).
4. Dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi Stati Membri milli jinneogzjaw, jikkonkludu, jaderixxu għal, jemendaw jew japplikaw ftehimiet u arrangamenti internazzjonali ma' pajjiżi terzi dwar legalizzazzjoni jew formalità simili fir-rigward ta' dokumenti pubbliċi dwar materji koperti minn dan ir-Regolament u mahruġa mill-awtoritajiet ta' Stati Membri jew ta' pajjiżi terzi biex jintużaw f'relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kkonċernati. Dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi lill-Istati Membri milli jiddeċiedu dwar l-aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' partijiet kontraenti godda għal tali ftehimiet u arrangamenti li tagħhom Stat Membru wiehed jew aktar huwa parti jew jista' jiddeċiedi li jsir.

## KAPITOLU VI

## DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

## Artikolu 20

**Limitazzjoni tal-iskop**

1. L-iskambju u t-trasmissjoni ta' informazzjoni u dokumenti mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament għandhom iservu l-iskop uniku ta' verifika tal-awtenticità tad-dokumenti pubbliċi mill-awtoritajiet kompetenti permezz tal-IMI.
2. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti pubbliċi.

## Artikolu 21

**Informazzjoni relatata mal-kontenut ta' dan ir-Regolament**

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni marbuta mal-kontenut ta' dan ir-Regolament disponibbli bil-mezzi adatti, inkluż permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika u s-siti web tal-Awtoritajiet tal-Istati Membri.

## Artikolu 22

**Informazzjoni dwar l-awtoritajiet ċentrali u d-dettalji ta' kuntatt**

1. Sas-16 ta' Awwissu 2018, l-Istati Membri għandhom jużaw l-IMI biex jikkomunikaw dan li ġej:
  - (a) l-awtorità ċentrali jew l-awtoritajiet innominati skont l-Artikolu 15(1) flimkien mad-dettalji ta' kuntatt tagħhom u, fejn rilevanti, l-awtorità innominata skont l-Artikolu 15(2);
  - (b) il-mudelli għad-dokumenti pubbliċi li normalment jintużaw l-aktar skont il-liġi nazzjonali rispettivi tagħhom jew, fejn ma jeżisti l-ebda mudell, informazzjoni dwar il-karatteristiċi speċifiċi tad-dokument pubbliku kkonċernat; u
  - (c) verżjonijiet anonimizzati ta' dokumenti ffalsifikati li jkunu ġew skoperti.
2. L-Istati Membri għandhom jużaw l-IMI biex jikkomunikaw kwalunkwe bidla sussegwenti għall-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku permezz ta' kwalunkwe mezz adatt:
  - (a) l-informazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1;
  - (b) kwalunkwe informazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 li hija disponibbli għall-pubbliku taht il-liġi tal-Istat Membru li l-awtoritajiet tiegħu jkunu hargu d-dokument pubbliku.

## Artikolu 23

**Skambju tal-aħjar prattika**

1. Għandu jiġi stabbilit Kumitat ad hoc magħmul minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri u ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Il-Kumitat ad hoc imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiehwa kwalunkwe miżura meħtieġa biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi jiffaċilita l-iskambju u l-aġġornar regolari tal-aħjar Prattika Rigward:

- (a) l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament bejn l-Istati Membri;
- (b) il-prevenzjoni ta' frodi li tinvolvi dokumenti pubbliċi, kopji ċċertifikati u traduzzjonijiet ċċertifikati;
- (c) l-użu ta' verżjonijiet elettronici ta' dokumenti pubbliċi;
- (d) l-użu ta' formoli standard multilingwi;
- (e) dokumenti ffalsifikati skoperti.

#### Artikolu 24

### Informazzjoni li għandha tintbagħat mill-Istati Membri

1. Sas-16 ta' Awwissu 2018, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni:

- (a) il-lingwi li ser jaċċettaw għad-dokumenti pubbliċi li jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet tagħhom skont il-punt (a) tal-Artikolu 6(1);
- (b) lista indikattiva ta' dokumenti pubbliċi li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (c) il-lista ta' dokumenti pubbliċi li magħhom jistgħu jiġu mehmuża l-formoli standard multilingwi bhala għajnuna adatta għat-traduzzjoni;
- (d) il-listi ta' persuni kkwalfikati, f'konformità mal-liġi nazzjonali, biex iwettqu traduzzjonijiet iċċertifikati, meta tali listi jkunu jeżistu;
- (e) lista indikattiva ta' tipi ta' awtoritajiet awtorizzati mil-liġi nazzjonali sabiex jagħmlu kopji ċċertifikati;
- (f) informazzjoni dwar il-mezzi li bihom traduzzjonijiet iċċertifikati u kopji ċċertifikati jistgħu jiġu identifikati; u
- (g) informazzjoni dwar il-karatteristiċi speċifiċi tal-kopji ċċertifikati.

2. Sas-16 ta' Frar 2017, kull Stat Membru għandu jikkomunika lill-Kummissjoni, bil-lingwa jew lingwi uffiċjali tiegħu, fejn dik il-lingwa jew daww il-lingwi huma wkoll lingwa jew lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, l-entrati speċifiċi għall-pajjiż li għandhom jiġu inklużi fil-formoli multilingwi relatati mat-twelid, mal-fatt li persuna hija hajja, il-mewt, iż-żwieġ (inkluża kapacià li persuna tiżżewweġ u l-istat ċivili) u, fejn applikabbli, shubija reġistrata, (inkluża l-kapacià li wiehed jidhol fi shubija reġistrata u l-istatus ta' shubija reġistrata), id-domicilju u/jew residenza u n-nuqqas ta' rekord kriminali.

3. Sas-16 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni għandha tippubblika l-listi li tircievi tal-entrati speċifiċi għall-pajjiż skont il-paragrafu 2 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika bil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kull tibdil sussegwenti fl-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

5. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika:

- (a) l-informazzjoni msemmija fil-punti (a) sa (f) tal-paragrafu 1; u
- (b) l-informazzjoni msemmija fil-punt (g) tal-paragrafu 1 li hija disponibbli għall-pubbliku skont il-liġi tal-Istat Membru li l-awtoritajiet tiegħu harġu l-kopja ċċertifikata.

*Artikolu 25***Emendi tal-entrati speċifiċi għall-pajjiż fil-formoli standard multilingwi**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe emenda tal-entrati speċifiċi għall-pajjiż imsemmija fl-Artikolu 24(2).
2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-emendi, kif imsemmi fil-paragrafu 1, fl-entrati speċifiċi għall-pajjiż *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku l-emendi, kif imsemmi fil-paragrafu 1, tal-entrati speċifiċi għall-pajjiż permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika u għandha temenda l-mudell tal-formoli standard multilingwi għal kull Stat Membru kif xieraq.

*Artikolu 26***Rieżami**

1. Sas-16 ta' Frar 2024, u mill-inqas kull tliet snin minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluża evalwazzjoni ta' kwalunkwe esperjenza Prattika rilevanti għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet centrali. Dan ir-rapport għandu jkun fih ukoll valutazzjoni tal-adeqgatezza ta':
  - (a) estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal dokumenti pubbliċi relatati ma' materji ohra għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 2 u fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
  - (b) fil-każ ta' estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, l-istabbiliment ta' formoli standard multilingwi għal dokumenti pubbliċi relatati mal-materji identifikati taht il-punt (a) ta' dan il-paragrafu li għalihom il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jista' jiġi estiż; u
  - (c) l-użu ta' sistemi elettronici għat-trasmissjoni diretta tad-dokumenti pubbliċi u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri sabiex tiġi eskluża kwalunkwe possibbiltà ta' frodi fir-rigward ta' materji koperti b'dan ir-Regolament.
2. Sas-16 ta' Frar 2021, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, rapport ta' valutazzjoni dwar l-adeqgatezza ta':
  - (a) l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal:
    - (i) dokumenti pubbliċi relatati mal-istatus legali u r-rappreżentanza ta' kumpanija jew ta' impriza ohra;
    - (ii) diplomi, ċertifikati u evidenza ta' kwalifiki formali ohra; u
    - (iii) dokument pubbliċi xhieda ta' diżabbiltà rikonoxxuta ufficjalment;
  - (b) l-istabbiliment ta' formoli standard multilingwi relatati ma':
    - (i) dokumenti pubbliċi msemija fl-Artikolu 2(1) li għalihom formoli standard multilingwi mhumiex stabbiliti minn dan ir-Regolament; u
    - (ii) dokumenti pubbliċi relatati mal-materji identifikati taht il-punt (a) ta' dan il-paragrafu li għalihom il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jista' jiġi estiż;
  - (c) l-użu ta' sistemi elettronici għat-trasmissjoni diretta tad-dokumenti pubbliċi u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri sabiex tiġi eskluża kwalunkwe possibbiltà ta' frodi fir-rigward ta' materji koperti b'dan ir-Regolament.



3. Ir-rapporti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu akkumpanjati, fejn adatt, minn proposti għal adattamenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal dokumenti pubbliċi relatati ma' materji ġodda kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u l-punt (a) tal-paragrafu 2, l-istabbiliment ta' formoli standard multilingwi ġodda, kif imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1 u l-punt (b) tal-paragrafu 2 u l-użu ta' sistemi elettronici għat-trasmissjoni diretta ta' dokumenti pubbliċi u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri kif imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1 u l-punt (c) tal-paragrafu 2.

*Artikolu 27*

**Dhul fis-sehh**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Għandu japplika mis-16 ta' Frar 2019, bl-eċċezzjoni ta'
  - (a) l-Artikolu 24(2) li għandu japplika mis-16 ta' Frar 2017;
  - (b) l-Artikolu 12 u l-Artikolu 24(3) li għandhom japplikaw mis-16 ta' Frar 2018; u
  - (c) l-Artikolu 22 u l-Artikolu 24(1), li għandhom japplikaw mis-16 ta' Awwissu 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, is-6 ta' Lulju 2016.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

I. KORČOK

---

## ANNEX I

<p><b>TWELID</b></p> <p><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

## AVVIŻ IMPORTANTI

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi pprezentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipproċessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

## NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>

Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżeġ " -".

## 1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

## 2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA
- 3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru
- 3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti
- 3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku
- 3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti
- 3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("huissier de justice")
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.2.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imħejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA MWIELDA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat

5. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 5.1 Kunjom/Kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 5.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 5.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 5.4 Firma .....
- 5.5 Siġill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal, jew tal-irħajjel u l-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(TWELID)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠAJI DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT Udstedt af en stævningssmand («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D’UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT Pochodzący od urzędnika sądownego (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE“) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESŇETE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΕΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĪSTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĪSTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIEG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTINE O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISpravu KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIŦQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIELE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ (DA) USTEDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ (IT) DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ (LV) IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ (NL) DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ (PT) DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ (FI) ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ (SV) DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	(BG) РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ (ES) NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ (DA) DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ (DE) KENNUNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ (ET) AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ (EL) ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ (EN) REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ (FR) NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ (GA) UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ (HR) REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ (IT) NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ (LT) VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ (HU) A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ (MT) NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ (PL) NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ (PT) NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ (RO) NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ (SK) REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ (SL) REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ (FI) YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ (SV) DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА РОДЕНОТО ЛИЦЕ/ (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA NACIDA/ (CZ) INFORMACE O NAROZENÍ/ (DA) OPLYSNINGER OM DEN PERSON, DER ER FØDT/ (DE) ANGABEN ZUR PERSON, DEREN GEBURT ANGEZEIGT WIRD/ (ET) SÜNDINUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ/ (EN) INFORMATION ON THE PERSON BORN/ (FR) INFORMATIONS SUR LA PERSONNE NÉE/ (GA) FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE A RUGADH/ (HR) INFORMACIJE O ROĐENOJ OSOBI/ (IT) INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA/ (LV) INFORMĀCIJA PAR DZIMUŠO PERSONU/ (LT) INFORMACIJA APIE GIMUSĮ ASMENĮ/ (HU) A MEGSZÜLETETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ (MT) INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA MWIELDA/ (NL) INFORMATIE OVER DE GEBORENE/ (PL) DANE DOTYCZĄCE OSOBY URODZONEJ/ (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA QUE NASCEU/ (RO) INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA NĂSCUTĂ/ (SK) INFORMÁCIE O NARODENEJ OSOBE/ (SL) INFORMACIJE O ROJENI OSEBI/ (FI) SYNTYNEEN HENKILÖN TIEDOT/ (SV) FÖDELSEUPPGIFTER
4.1	(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) APELLIDO(S)/ (CZ) PŘÍJMENÍ/ (DA) EFTERNAV(N)E/ (DE) FAMILIENNAME(N)/ (ET) PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ (EN) SURNAME(S)/ (FR) NOM(S)/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE)/ (HR) PREZIME(NA)/ (IT) COGNOME(I)/ (LV) UZVĀRDS(-I)/ (LT) PAVARDĖ (-ĖS)/ (HU) CSALÁDI NEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJIET)/ (NL) ACHTERNA(A)M(EN)/ (PL) NAZWISKO(-A)/ (PT) APELIDO(S)/ (RO) NUME/ (SK) PRIEZVISKO(-Á)/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI/ (FI) SUKUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN
4.2	(BG) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) NOMBRE(S)/ (CZ) JMÉNO (JMÉNA)/ (DA) FORNAV(N)E/ (DE) VORNAME(N)/ (ET) EESNIMI (-NIMED)/ (EL) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ (EN) FORENAME(S)/ (FR) PRÉNOM(S)/ (GA) CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ (HR) ИМЕ(НА)/ (IT) NOME(I)/ (LV) VĀRDS(-I)/ (LT) VARDAS (-AI)/ (HU) UTÓNEVE(I)/ (MT) ISEM/(ISMIJIET)/ (NL) VOORNA(A)M(EN)/ (PL) IMIĘ (IMIĘNA)/ (PT) NOME(S) PRÓPRIO(S)/ (RO) PRENUME/ (SK) MENO(-Á)/ (SL) IME/IMENA/ (FI) ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) FÖRNAMN
4.3	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ (DA) FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ (IT) DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ (LV) DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ (NL) GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ (PT) DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ (SV) FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	(BG) МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ (ES) LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ (CZ) MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ (DA) FØDESTED OG -LAND/ (DE) ORT UND LAND DER GEBURT/ (ET) SÜNNIKOHT JA -RIIK/ (EL) ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ (FR) LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ (GA) ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ (HR) MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ (IT) LUOGO E PAESE DI NASCITA/ (LV) DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ (LT) GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ (HU) SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ (MT) POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ (NL) GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ (PL) MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ (PT) LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ (RO) LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ (SK) MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ (SL) KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ (SV) FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	(BG) ПОЛ/ (ES) SEXO/ (CZ) POHLAVÍ/ (DA) KØN/ (DE) GESCHLECHT/ (ET) SUGU/ (EL) ΦΥΛΟ/ (EN) SEX/ (FR) SEXE/ (GA) INSCNE/ (HR) SPOL/ (IT) SESSO/ (LV) DZIMUMS/ (LT) LYTIS/ (HU) NEME/ (MT) SESS/ (NL) GESLACHT/ (PL) PŁEĆ/ (PT) SEXO/ (RO) SEXUL/ (SK) POHLAVIE/ (SL) SPOL/ (FI) SUKUPUOLI/ (SV) KÖN
4.5.1	(BG) ЖЕНСКИ/ (ES) MUJER/ (CZ) ŽENA/ (DA) KVINDE/ (DE) WEIBLICH/ (ET) NAISSOOST/ (EL) ΘΗΛΥ/ (EN) FEMALE/ (FR) FÉMININ/ (GA) BAINEANN/ (HR) ŽENSKI/ (IT) FEMMINILE/ (LV) SIEVIETE/ (LT) MOTERIS/ (HU) NŐ/ (MT) MARA/ (NL) VROUW/ (PL) KOBIETA/ (PT) FEMININO/ (RO) FEMEIESC/ (SK) ŽENSKÉ/ (SL) ŽENSKI/ (FI) NAINEN/ (SV) KVINNA
4.5.2	(BG) МЪЖКИ/ (ES) VARÓN/ (CZ) MUŽ/ (DA) MAND/ (DE) MÄNNLICH/ (ET) MEESSOOST/ (EL) ΑΡΡΕΝ/ (EN) MALE/ (FR) MASCULIN/ (GA) FIREANN/ (HR) MUŠKI/ (IT) MASCHILE/ (LV) VĪRIETIS/ (LT) VYRAS/ (HU) FÉRFI/ (MT) RAĠEL/ (NL) MAN/ (PL) MEŹCZYZNA/ (PT) MASCULINO/ (RO) BĂRBĂTESC/ (SK) MUŽSKÉ/ (SL) MOŠKI/ (FI) MIES/ (SV) MAN



4.5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁĘĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
5.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLONKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/ I NOME/ I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTIVÉLŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTIVÉLŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
5.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
5.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX II

<p style="text-align: center;"><b>HAJJA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GHAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
--	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola <sup>(2)</sup>. Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżzel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola tintela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imfhejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat
- 4.6 Indirizz: .....
- 4.6.1 Triq u numru/kaxxa postali .....
- 4.6.2 Lokalità u kodiċi postali .....
- 4.6.3 Pajjiż <sup>(3)</sup> .....

5. SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA KIENET FAJJA FID-DATA TAL-ĦRUĠ TAD-DOKUMENT PUBBLIKU.

6. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 6.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 6.4 Firma .....
- 6.5 Sigill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

<sup>(3)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (HAJJA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENŌTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĀJĖ DOKUMENTŲ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENŌTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОВАЗДАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM DOS ESTADOS-MEMBROS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITISSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REGISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>



3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D’UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (HUISSIER DE JUSTICE)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKeregisteret/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТАКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPÍ AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE LITTÉRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBOKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVljena NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŲS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQTIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKIÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIHDLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSES DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	<b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	<b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM(KUNJOMIJET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN
4.2	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> ИМЕ(НА)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM(I/SMIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
4.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELS DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	<b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.5.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIETA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.5.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESOOST/ <b>(EL)</b> ΑΡΡΕΝ/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MEŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN



4.5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBERAALD/ <b>(PL)</b> PŁĘĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.6	<b>(BG)</b> АДРЕС/ <b>(ES)</b> DIRECCIÓN/ <b>(CZ)</b> ADRESA/ <b>(DA)</b> ADRESSE/ <b>(DE)</b> ANSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ADDRESS/ <b>(EL)</b> ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ/ <b>(EN)</b> ADDRESS/ <b>(FR)</b> ADRESSE/ <b>(GA)</b> SEOLADH/ <b>(HR)</b> ADRESA/ <b>(IT)</b> INDIRIZZO/ <b>(LV)</b> ADRESE/ <b>(LT)</b> ADRESAS/ <b>(HU)</b> CÍME/ <b>(MT)</b> INDIRIZZ/ <b>(NL)</b> ADRES/ <b>(PL)</b> ADRES/ <b>(PT)</b> ENDEREÇO/ <b>(RO)</b> ADRESA/ <b>(SK)</b> ADRESA/ <b>(SL)</b> NASLOV/ <b>(FI)</b> OSOITE/ <b>(SV)</b> ADRESS
4.6.1	<b>(BG)</b> УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ <b>(ES)</b> CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ <b>(CZ)</b> ULICE A ČÍSLO DOMU / POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ <b>(DA)</b> VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ <b>(DE)</b> STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ <b>(ET)</b> TÄNAV JA MAJA NUMBER/POSTKAST/ <b>(EL)</b> ΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ / Τ.Θ./ <b>(EN)</b> STREET AND NUMBER/PO BOX/ <b>(FR)</b> RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ <b>(GA)</b> SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ <b>(HR)</b> ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ <b>(IT)</b> VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ <b>(LV)</b> IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTKASTE/ <b>(LT)</b> GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ <b>(HU)</b> UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ <b>(MT)</b> TRIQ UN NUMRU/KAXXA POSTALI/ <b>(NL)</b> STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ <b>(PL)</b> ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ <b>(PT)</b> RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ <b>(RO)</b> STRADA ŞI NUMĂRUL/CĂSUŢA POŞTALĂ/ <b>(SK)</b> ULICA A ČÍSLO/POŠTOVÝ PRIEČINOK/ <b>(SL)</b> ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ <b>(FI)</b> LÄHISOITE/POSTILOKERO/ <b>(SV)</b> GATUADDRESS/POSTBOX
4.6.2	<b>(BG)</b> НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ <b>(ES)</b> LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ <b>(DA)</b> BY OG POSTNUMMER/ <b>(DE)</b> PLZ UND ORT/ <b>(ET)</b> LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΟΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND POSTAL CODE/ <b>(FR)</b> LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS CÓD POIST/ <b>(HR)</b> MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ <b>(IT)</b> LOCALITÀ E CAP/ <b>(LV)</b> VIETA UN PASTA INDEKSS/ <b>(LT)</b> VIETA IR PAŠTO KODAS/ <b>(HU)</b> HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ <b>(MT)</b> LOKALITÀ U KODIČI POSTALI/ <b>(NL)</b> PLAATS EN POSTCODE/ <b>(PL)</b> MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ <b>(PT)</b> LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ <b>(RO)</b> LOCALITATEA ŞI CODUL POŞTAL/ <b>(SK)</b> Miesto a poštové smerovacie číslo/ <b>(SL)</b> KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ <b>(FI)</b> POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ <b>(SV)</b> ORT OCH POSTNUMMER
4.6.3	<b>(BG)</b> ДЪРЖАВА/ <b>(ES)</b> PAÍS/ <b>(CZ)</b> ZEMĚ/ <b>(DA)</b> LAND/ <b>(DE)</b> LAND/ <b>(ET)</b> RIIK/ <b>(EL)</b> ΧΩΡΑ/ <b>(EN)</b> COUNTRY/ <b>(FR)</b> PAYS/ <b>(GA)</b> TÍR/ <b>(HR)</b> ZEMLJA/ <b>(IT)</b> PAESE/ <b>(LV)</b> VALSTS/ <b>(LT)</b> ŠALIS/ <b>(HU)</b> ORSZÁG/ <b>(MT)</b> PAJJIŻ/ <b>(NL)</b> LAND/ <b>(PL)</b> PAŃSTWO/ <b>(PT)</b> PAÍS/ <b>(RO)</b> ȚARA/ <b>(SK)</b> ŠTÁT/ <b>(SL)</b> DRŽAVA/ <b>(FI)</b> MAA/ <b>(SV)</b> LAND
5.	<b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е БИЛО ЖИВО КЪМ ДАТАТА НА ИЗДАВАНЕ НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL INTERESADO ESTABA EN VIDA EN LA FECHA DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NIŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, BYLA DOTYČNÁ OSOBA KE DNI VYDÁNÍ VEŘEJNÉ LISTINY NAŽIVU/ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, VAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON I LIVE PÅ DATOEN FOR UDSTEDELSEN AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT/ <b>(DE)</b> GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, WAR DIE BETREFFENDE PERSON AM TAG DER AUSSTELLUNG DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE AM LEBEN/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, OLI ASJAOMANE ISIK NIMETATUD AVALIKU DOKUMENDI VÄLJAANDMISE KUUPÄEVAL ELUS/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΒΡΙΣΚΟΤΑΝ ΣΤΗ ΖΩΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED WAS ALIVE ON THE DATE OF ISSUE OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA PERSONNE CONCERNÉE ÉTAIT EN VIE À LA DATE DE DÉLIVRANCE DE CE DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID FHOIBLÍ LENA bhFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, BHÍ AN DUINE LENA mBAINEANN BEO AR DHÁTA EISIÚNA AN DOICIMÉID FHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN DOTIČNA OSOBA BILA JE ŽIVA NA DAN IZDAVANJA JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, L'ESISTENZA IN VITA DELLA PERSONA INTERESSATA È STATA ACCERTATA ALLA DATA DI RILASCIO DI TALE DOCUMENTO/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGĀ PERSONA PUBLISKĀ DOKUMENTA IZDOŠANAS DIENĀ BIJA DZĪVA/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, VIEŠOJO DOKUMENTO IŠDAVIMO DIENĄ ATITINKAMAS ASMUO BUVO GYVAS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK IDŐPONTJÁBAN ÉLETBEN VOLT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKNĊERNATA KIENET HAJJA FID-DATA TAL-FRUG TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, WAS DE BETROKKENE IN LEVEN OP DE DATUM VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POZOSTAŁA PRZY ŻYCIU W DNIU WYDANIA TEGO DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, A PESSOA EM CAUSA ESTAVA VIVA À DATA DA EMISSÃO DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ERA ÎN VIAȚĂ LA DATA EMITERII DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PŘIPOJENÝ, BOLA DOTKNUTÁ OSOBA V DEŇ VYDANIA VEREJNEJ LISTINY NAŽIVE/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE BILA ZADEVNA OSEBA NA DAN IZDAJE JAVNE LISTINE ŽIVA/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAINEN HENKILÖ OLI ELOSSA YLEISEN ASIAKIRJAN ANTAMISPÄIVÄNÄ/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT VAR DEN BERÖRDA PERSONEN I LIVET VID TIDPUNKTEN FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGENS UTFÄRDANDE

6.	(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA/ (CZ) POLE PRO PODPIS/ (DA) UNDERSKRIFTSFELT/ (DE) UNTERSCHRIFTENFELD/ (ET) ALLKIRJALAHTER/ (EL) ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ (EN) SIGNATURE BOX/ (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE/ (GA) BOSCA DON SÍNIÚ/ (HR) POLJE ZA POTPIS/ (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA/ (LV) PARAKSTA LAUKS/ (LT) PARAŠO LAUKELIS/ (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ (MT) KAXXA TAL-IFFIRMAR/ (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING/ (PL) POLE PODPISU/ (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ (RO) SEMNĂTURĂ/ (SK) KOLONKA NA PODPIS/ (SL) POLJE ZA PODPIS/ (FI) ALLEKIRJOITUSKENTÄ/ (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR USTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ (HR) PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ (LT) ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVESELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	(BG) ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR USTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ (EL) ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ (HR) FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ (LT) ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVESELŐ BEOSZTÁSA/ (MT) KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (SL) POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ (SV) BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ (DA) USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ (IT) DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ (LV) IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUĠ/ (NL) DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ (PT) DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ (FI) ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ (SV) DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	(BG) ПОДПИС/ (ES) FIRMA/ (CZ) PODPIS/ (DA) UNDERSKRIFT/ (DE) UNTERSCHRIFT/ (ET) ALLKIRI/ (EL) ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ (EN) SIGNATURE/ (FR) SIGNATURE/ (GA) SÍNIÚ/ (HR) POTPIS/ (IT) FIRMA/ (LV) PARAKSTS/ (LT) PARAŠAS/ (HU) ALÁÍRÁS/ (MT) FIRMA/ (NL) HANDTEKENING/ (PL) PODPIS/ (PT) ASSINATURA/ (RO) SEMNĂTURĂ/ (SK) PODPIS/ (SL) PODPIS/ (FI) ALLEKIRJOITUS/ (SV) NAMNTECKNING
6.5	(BG) ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ (ES) SELLO O TIMBRE/ (CZ) PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ (DA) SEGL ELLER STEMPEL/ (DE) SIEGEL ODER STEMPEL/ (ET) PITSER VÕI TEMPEL/ (EL) ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ (EN) SEAL OR STAMP/ (FR) SCEAU OU TIMBRE/ (GA) SÉALA NÓ STAMPA/ (HR) ŽIG ILI PEČAT/ (IT) BOLLO O TIMBRO/ (LV) ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ (LT) SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ (HU) PECSÉT VAGY BÉLYEGZÓLENYOMAT/ (MT) SIGILL JEW TIMBRU/ (NL) ZEGEL OF STEMPEL/ (PL) PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ (PT) SELO OU CARIMBO/ (RO) SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ (SK) PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ (SL) PEČAT ALI ŽIG/ (FI) SINETTI TAI LEIMA/ (SV) SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX III

<p><b>MEWT</b></p> <p><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-prezentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

## AVVIŻ IMPORTANTI

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi pprezentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipproċessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

## NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>

Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżel "-".

## 1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

## 2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola tintela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA
- 3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru
- 3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti
- 3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku
- 3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti
- 3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.2.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imħejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA DEĊEDUTA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tal-mewt .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tal-mewt .....
- 4.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.6 Sess:
- 4.6.1  Mara
- 4.6.2  Raġel
- 4.6.3  Mhux speċifikat

5. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 5.1 Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 5.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 5.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 5.4 Firma .....
- 5.5 Sigill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tal-mewt" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna mietet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(MEWT)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÝ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITĀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT Udstedt af en stævningssmand («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΠΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D’UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNA LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΕΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĪSTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDrag ur folkbokföringen</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĪSTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDrag ur befolkningsregister</p>



3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> COIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBOKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIṬQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETERER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIÐHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMHEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>



3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSES DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÉ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЧИНАЛОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA FALLECIDA/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O ZEMŘELÉM/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM AFDØDE/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD/ <b>(ET)</b> SURNUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΟΝΤΟΣ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE DECEASED PERSON/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DÉCÉDÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE ÉAGHTHA/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O PREMINULOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR MIRUŠO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE MIRUSĮ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ELHUNYTRA VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA DECEDUTA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE OVERLEDENE/ <b>(PL)</b> DANE DOTYCZĄCE OSOBY ZMARŁEJ/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA FALECIDA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA DECEDATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O ZOSNULEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O UMRLEM/ <b>(FI)</b> KUOLLEEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN AVLIDNE</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ/ <b>(DA)</b> DØDS DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> DATUM (TT/MM/JJJJ) DES TODES/ <b>(ET)</b> SURMAKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF DEATH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBBB) AN BHÁIS/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI/ <b>(IT)</b> DATA DI DECESSO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> HALÁLESETÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWTI/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU/ <b>(PT)</b> DATA DO ÓBITO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI/ <b>(FI)</b> KUOLINAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR DÖDSFALLET</p>
4.4	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА СМЪРТТА/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE FALLECIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ ÚMRTÍ/ <b>(DA)</b> DØDSSTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DES TODES/ <b>(ET)</b> SURMAKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΘΑΝΑΤΟΥ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF DEATH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DU DÉCÈS/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR AN BHÁIS/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA SMRTI/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI DECESSO/ <b>(LV)</b> MIRŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> MIRTIES VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> HALÁLESETÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAL-MEWTI/ <b>(NL)</b> PLAATS EN LAND VAN OVERLIJDEN/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO ZGONU/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DO ÓBITO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA DECESULUI/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT ÚMRTIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA SMRTI/ <b>(FI)</b> KUOLINPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> ORT OCH LAND DÄR DÖDSFALLET INTRÄFFADE</p>
4.5	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELS DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)</p>

4.6	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.6.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIETA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.6.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MEŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.6.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPaald/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
5.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SINIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR Udstedt DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΞΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIĠ A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTIVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĠJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR Udstedt DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΞΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIĠ A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTIVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĠJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

5.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/<b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/<b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/<b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/<b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/<b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/<b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/<b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/<b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/<b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/<b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/<b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/<b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/<b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/<b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/<b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/<b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/<b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/<b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/<b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/<b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/<b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/<b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/<b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
5.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/<b>(ES)</b> FIRMA/<b>(CZ)</b> PODPIS/<b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/<b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/<b>(ET)</b> ALLKIRI/<b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/<b>(EN)</b> SIGNATURE/<b>(FR)</b> SIGNATURE/<b>(GA)</b> SÍNIÚ/<b>(HR)</b> POTPIS/<b>(IT)</b> FIRMA/<b>(LV)</b> PARAKSTS/<b>(LT)</b> PARAŠAS/<b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/<b>(MT)</b> FIRMA/<b>(NL)</b> HANDTEKENING/<b>(PL)</b> PODPIS/<b>(PT)</b> ASSINATURA/<b>(RO)</b> SEMNĂTURA/<b>(SK)</b> PODPIS/<b>(SL)</b> PODPIS/<b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/<b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
5.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/<b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/<b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/<b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/<b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/<b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/<b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/<b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/<b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/<b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/<b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/<b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/<b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/<b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/<b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/<b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/<b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/<b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/<b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/<b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/<b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/<b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/<b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/<b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANNEX IV

<b>ŻWIEĠ</b> <b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup>

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jittqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imhejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. ŻWIEĠ
- 4.1 Data (jj/xx/ssss) taż-żwieġ .....
- 4.2 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> taż-żwieġ .....

5. KONJUĠI A
- 5.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 5.2 Kunjom/Kunjomijiet qabel iż-żwieġ .....
- 5.3 Kunjom/Kunjomijiet wara ż-żwieġ .....
- 5.4 Isem/Ismijiet .....
- 5.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 5.6 Sess: .....
- 5.6.1  Mara
- 5.6.2  Raġel
- 5.6.3  Mhux speċifikat

<sup>(1)</sup> It-terminu "post taż-żwieġ" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provincja fejn gie ċelebrat iż-żwieġ.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menu li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

6. KONJUĠI B
- 6.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 6.2 Kunjom/Kunjomijiet qabel iż-żwieġ .....
- 6.3 Kunjom/Kunjomijiet wara ż-żwieġ .....
- 6.4 Isem/Ismijiet .....
- 6.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 6.6 Sess: .....
- 6.6.1  Mara
- 6.6.2  Raġel
- 6.6.3  Mhux speċifikat

7. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 7.1 Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola  
.....
- 7.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 7.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 7.4 Firma .....
- 7.5 Siġill jew timbru .....

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (ŽWIEĠ)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEVI/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>



3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN ('HUISSIER DE JUSTICE') ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΧΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTRO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDrag ur folkbokföringen</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKeregistret/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDrag ur befolkningsregister</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> COIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIŠ IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŲ PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIṬQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVĚDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦHU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNUNMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> БРАК/ <b>(ES)</b> MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> ÆGTESKAB/ <b>(DE)</b> EHESchLIessUNG/ <b>(ET)</b> ABIELU/ <b>(EL)</b> ΓΑΜΟΣ/ <b>(EN)</b> MARRIAGE/ <b>(FR)</b> MARIAGE/ <b>(GA)</b> PÓSADH/ <b>(HR)</b> SKLAPANJE BRAKA/ <b>(IT)</b> MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> LAULĪBA/ <b>(LT)</b> SANTUOKA/ <b>(HU)</b> HÁZASSÁGKÖTÉS/ <b>(MT)</b> ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> HUWELIJK/ <b>(PL)</b> MAŁŻEŃSTWO/ <b>(PT)</b> CASAMENTO/ <b>(RO)</b> CĂSĂTORIA/ <b>(SK)</b> MANŽELSTVO/ <b>(SL)</b> SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> AVIOLIITTO/ <b>(SV)</b> ÄKTENSKAP</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА БРАКА/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> VIELSES DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EHESchLIessUNG/ <b>(ET)</b> ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) AN PHÓSTA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> DATA DE CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА БРАКА/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DEL MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> VIELSESSTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER EHESchLIessUNG/ <b>(ET)</b> ABIELLUMISE KOHT JA RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR AN PHÓSTA/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> SANTUOKOS SUDARYMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> A HÁZASSÁGKÖTÉS HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> PLAATS EN LAND VAN HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE CASAMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA CĂSĂTORIEI/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> AVIOLIITON SOLMIMISPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> ORT OCH LAND DÄR ÄKTENSKAPET INGICKS</p>
5.	<p><b>(BG)</b> СЪПРУГ А/ <b>(ES)</b> CÓNYUGE A/ <b>(CZ)</b> MANŽEL/MANŽELKA A/ <b>(DA)</b> ÆGTEFÆLLE A/ <b>(DE)</b> EHEPARTNER A/ <b>(ET)</b> ABIIKAASA A/ <b>(EL)</b> ΣΥΖΥΓΟΣ A/ <b>(EN)</b> SPOUSE A/ <b>(FR)</b> CONJOINT A/ <b>(GA)</b> CÉILE A/ <b>(HR)</b> BRAČNI DRUG A/ <b>(IT)</b> CONIUGE A/ <b>(LV)</b> LAULĀTAIS A/ <b>(LT)</b> SUTUOKTINIS A/ <b>(HU)</b> „A” HÁZASTÁRS/ <b>(MT)</b> KONJUĠI A/ <b>(NL)</b> ECHTGENO(O)T(E) A/ <b>(PL)</b> MAŁŻONEK A/ <b>(PT)</b> CÓNJUGE A/ <b>(RO)</b> SOȚUL A/ <b>(SK)</b> MANŽEL/MANŽELKA A/ <b>(SL)</b> ZAKONEC A/ <b>(FI)</b> PUOLISO A/ <b>(SV)</b> MAKE/MAKA A</p>
5.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> RODNĚ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAMN(E) VED FØDSELN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/ <b>(SK)</b> RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN</p>

5.2	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EHE SCHLIESSUNG/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLUMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN bPÓSADH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> COGNOME/I PRIMA DEL MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL IŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ <b>(SK)</b> PRIEZVISO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>
5.3	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EHE SCHLIESSUNG/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> COGNOME/I DOPO IL MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA Ż-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ <b>(SK)</b> PRIEZVISO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>
5.4	<p><b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN</p>
5.5	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)</p>
5.6	<p><b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN</p>
5.6.1	<p><b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINÉANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIETA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA</p>
5.6.2	<p><b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEM/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYŻNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN</p>
5.6.3	<p><b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT</p>
6.	<p><b>(BG)</b> СЪПРУГ B/ <b>(ES)</b> CÓNUGO B/ <b>(CZ)</b> MANŽEL/MANŽELKA B/ <b>(DA)</b> ÆGTEFÆLLE B/ <b>(DE)</b> EHEPARTNER B/ <b>(ET)</b> ABIKAASA B/ <b>(EL)</b> ΣΥΖΥΓΟΣ B/ <b>(EN)</b> SPOUSE B/ <b>(FR)</b> CONJOINT B/ <b>(GA)</b> CÉILE B/ <b>(HR)</b> BRAČNI DRUG B/ <b>(IT)</b> CONIUGE B/ <b>(LV)</b> LAULĀTĀIS B/ <b>(LT)</b> SUTUOKTINIS B/ <b>(HU)</b> „B” HÁZASTÁRS/ <b>(MT)</b> KONJUĠI B/ <b>(NL)</b> ECHTGENO(O)T(E) B/ <b>(PL)</b> MAŁŻONEK B/ <b>(PT)</b> CÔNJUGE B/ <b>(RO)</b> SOȚUL B/ <b>(SK)</b> MANŽEL/MANŽELKA B/ <b>(SL)</b> ZAKONEC B/ <b>(FI)</b> PUOLISO B/ <b>(SV)</b> MAKE/MAKA B</p>

7.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDÖBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTÉ) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ҒAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ҒAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDTELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ҒRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
7.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEĚ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX V

<p style="text-align: center;"><b>KAPAĊITÀ LI PERSUNA TIŻŻEWWEĠ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
--	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uza ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f'dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imfejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

#### 4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKOĊĊERNATA

- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat
- 4.6 Ċittadinanza: .....

#### 5. SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, <sup>(3)</sup>

- 5.1  Il-persuna kkoċċernata għandha l-kapaċità li tiżżewwieg taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.2  Il-persuna kkoċċernata tidher li ma għandhiex żwieġ fisimha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.3  Ma hemm l-ebda impediment magħruf għall-persuna kkoċċernata biex tiżżewwieg taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.4  Ma hemm l-ebda impediment magħruf għal żwieġ bejn il-persuna kkoċċernata u l-konjuġi futur tagħha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.5  Ma hemm l-ebda oppożizzjoni magħrufa għaż-żwieġ bejn il-persuna kkoċċernata u l-konjuġi futur tagħha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħazel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.

<sup>(3)</sup> Tista' timmarka diversi kaxxi.

## 6. INFORMAZZJONI DWAR IL-KONJUĠI FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA

- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat
- 4.6 Ċittadinanza .....

## 7. KAXXA TAL-IFFIRMAR

- 7.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola  
.....
- 7.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 7.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 7.4 Firma .....
- 7.5 Siġill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.



## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (KAPAĊITÀ LI PERSUNA TIŻŻEWWEĠ)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΈΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITĀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN ('HUISSIER DE JUSTICE') ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΧΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> COIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STAT CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOUBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŲ PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIŦQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKIÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINER MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦHU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSES DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNUNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТБЕТОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KĦONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELS DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTS DATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)</p>
4.4	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> Miesto a štát narodenia/ <b>(SL)</b> kraj in država rojstva/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND</p>

4.5	(BG) ПОЛ/ (ES) SEXO/ (CZ) POHLAVÍ/ (DA) KØN/ (DE) GESCHLECHT/ (ET) SUGU/ (EL) ΦΥΛΟ/ (EN) SEX/ (FR) SEXE/ (GA) INSCNE/ (HR) SPOL/ (IT) SESSO/ (LV) DZIMUMS/ (LT) LYTIS/ (HU) NEME/ (MT) SESS/ (NL) GESLACHT/ (PL) PŁEĆ/ (PT) SEXO/ (RO) SEXUL/ (SK) POHLAVIE/ (SL) SPOL/ (FI) SUKUPUOLI/ (SV) KÖN
4.5.1	(BG) ЖЕНСКИ/ (ES) MUJER/ (CZ) ŽENA/ (DA) KVINDE/ (DE) WEIBLICH/ (ET) NAISSOOST/ (EL) ΘΗΛΥ/ (EN) FEMALE/ (FR) FÉMININ/ (GA) BAINÉANN/ (HR) ŽENSKI/ (IT) FEMMINILE/ (LV) SIEVIETE/ (LT) MOTERIS/ (HU) NŐ/ (MT) MARA/ (NL) VROUW/ (PL) KOBIETA/ (PT) FEMININO/ (RO) FEMEIESC/ (SK) ŽENSKÉ/ (SL) ŽENSKI/ (FI) NAINEN/ (SV) KVINNA
4.5.2	(BG) МЪЖКИ/ (ES) VARÓN/ (CZ) MUŽ/ (DA) MAND/ (DE) MÄNNLICH/ (ET) MEESSOOST/ (EL) APPEM/ (EN) MALE/ (FR) MASCULIN/ (GA) FIREANN/ (HR) MUŠKI/ (IT) MASCHILE/ (LV) VĪRIETIS/ (LT) VYRAS/ (HU) FÉRFI/ (MT) RAĠEL/ (NL) MAN/ (PL) MEŻCZYŻNA/ (PT) MASCULINO/ (RO) BĂRBĂTESC/ (SK) MUŽSKÉ/ (SL) MOŠKI/ (FI) MIES/ (SV) MAN
4.5.3	(BG) НЕОПРЕДЕЛЕН/ (ES) INDETERMINADO/ (CZ) NEURČENO/ (DA) UBESTEMT/ (DE) UNBESTIMMT/ (ET) MÄÄRAMATA/ (EL) ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ (EN) UNDETERMINED/ (FR) INDÉTERMINÉ/ (GA) NEAMHCHINNITHE/ (HR) NEODREĐEN/ (IT) INDETERMINATO/ (LV) NENOTEIKTS/ (LT) NENUSTATYTA/ (HU) MEGHATÁROZATLAN/ (MT) MHUX STABBLIT/ (NL) ONBEPAALD/ (PL) PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ (PT) NÃO DEFINIDO/ (RO) NEDETERMINAT/ (SK) NEURČENÉ/ (SL) NEDOLOČEN/ (FI) MÄÄRITTELEMÄTÖN/ (SV) EJ FASTSTÄLLT
4.6	(BG) ГРАЖДАНСТВО/ (ES) NACIONALIDAD/ (CZ) STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ (DA) NATIONALITET/ (DE) STAATS- ANGEHÖRIGKEIT/ (ET) KODAKONDSUS/ (EL) ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ (EN) NATIONALITY/ (FR) NATIONALITÉ/ (GA) NÁISIÚNTAUGHT/ (HR) DRŽAVLJANSTVO/ (IT) CITTADINANZA/ (LV) VALSTSPIEDERĪBA/ (LT) PILIETYBĖ/ (HU) ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ (MT) ĊITTADINANZA/ (NL) NATIONALITEIT/ (PL) OBYWATELSTWO/ (PT) NACIONALIDADE/ (RO) CETĂȚENIA/ (SK) ŠTÁTNA PŘÍSLUŠNOST/ (SL) DRŽAVLJANSTVO/ (FI) KANSALAIUUS/ (SV) MEDBORGARSKAP
5.	(BG) СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO./ (CZ) NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ./ (DA) I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ (DE) GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ (ET) VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ (EL) ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ (FR) D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ (GA) DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ (HR) PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILožEN/ (IT) SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ (LV) SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ (LT) PAGAL VIEŠĄJĄ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ (MT) SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ (NL) VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (PL) Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ (PT) SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ (RO) ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ (SK) PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ (SL) V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILožEN TA OBRAZEC/ (FI) SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ (SV) ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	(BG) СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА БРАЧНА ДЕЕСПОСОБНОСТ СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA CONTRAER MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT MANŽELSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDGIVET/ (DE) IST DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EHEFÄHIG/ (ET) ON ASJAOMANE ISIK AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT ABIELUVÕIMELINE/ (EL) ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΓΑΜΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT SE MARIER EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) TÁ AN DUINE LENA mBAINÉANN DEN CHUMAS CHUN PÓSADH FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE BRAKA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOG JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI CONTRARRE MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ DOTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT

	<p>KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGOT KÖTHET/ (MT) IL-PERSUNA KĦONĊERNATA GĦANDHA L-KAPAĊITÀ LI TIZZEWWEĠ TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) A PESSOA EM CAUSA POSSUI CAPACIDADE MATRIMONIAL NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A SE CĂSĂTORI ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) DOTKNUTÁ OSOBA JE SPOSOBILÁ UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISELLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS SOLMIA AVIOLIITTO SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.2	<p>(BG) НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO CONSTA NINGÚN MATRIMONIO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA MANŽELSTVÍ POD SVÝM JMÉNEM PODLE VNITROŠTÁTNIHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET ÆGTESKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) HAT DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN OFFENBAR KEINE EHE NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, GESCHLOSSEN/ (ET) EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNÜD LIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST ABIELUKANNET/ (EL) ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΓΑΜΟΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO MARRIAGE IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONTRACTÉ DE MARIAGE EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON FHIANÁISE ANN GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINÉANN PÓSTA FAOINA AINM NÓ FAOINA HAINM FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA REGISTRATO ALCUN ATTO DI MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTA NEVIENA LAULĪBA SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĖS SANTUOKOS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISE/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGA MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS/ (MT) IL-PERSUNA KĦONĊERNATA TIDHER LI MA GĦANDHA L-EBDA ŻWIEĠ IRREGISTRAT F'ISIMHA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) HEEFT DE BETROKKENE GEEN HUWELIJK IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO SE AFIGURA EXISTIR CASAMENTO EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOAȘTE NICIO CĂSĂTORIE ÎNCHEIATĂ PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA MANŽELSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) PO RAZPOLOŽLJIVH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V ZAKONSKI ZVEZI, KI BI JO SKLENILA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY AVIOLIITTOA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.3	<p>(BG) НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA MANŽELSTVÍ PODLE VNITROŠTÁTNIHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR DEN PÅGÆLDENDE PERSONS INDGÆLSE AF ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE</p>

	<p>URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEH/ (ET) EI OLE TEADA DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÖIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL ABIELU SÖLMIDA/ (EL) ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINNEANN CHUN PÓSADH FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJI PERSONAI STĀTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGHRUF GĦALL-PERSUNA KĦONĊERNATA BIEX TIŻŻEWWEĠ TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKENE OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA CONTRAIA MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM-QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN AVIOLIITOLLE EI TIEDETTÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ ÄKTESKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.4	<p>(BG) НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROŠTÁTNIHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT IHREM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEH/ (ET) EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÖIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ABIELU SÖLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ (EL) ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THERE IS NO IMPEDIMENT KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÓSADH IDIR AN DUINE LENA mBAINNEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAĪ STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA EGYMÁSSAL</p>



	<p>HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGHRUF GHAŻ-ŻWIEĠ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INHAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOTIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA UZAVRIETĚ MANŽELSTVO MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI ZAKONEC NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISELLE AVIOLIITOLLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSAÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.5	<p>(BG) НЕ СА ИЗВЕСТНИ ВЪЗРАЖЕНИЯ СРЕЩУ СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO HAY OPOSICIÓN CONOCIDA AL MATRIMONIO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ NÁMITKA PROTI UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROŠTÁTNIHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DER FORELIGGER INGEN KENDTE INDSIGELSER MOD INDGÅELSE AF ET ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDS TEDT/ (DE) IST KEIN EINWAND BEKANNT, DER EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ (ET) EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST VASTUSEISU, MIS TAKISTAKS ABIELU SÕLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ (EL) ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THERE IS NO OPPOSITION KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) IL N'EXISTE PAS D'OPPOSITION CONNUE AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON CHUR IN AGHAIDH AITHEANTA ANN AR PHÓSDH IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NEMA POZNATOG PRIGOVORA ZBOG KOJEG DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) NON SONO NOTE OPPOSIZIONI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÒ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) NAV ZINĀMI NEKĀDI IEBILDUMI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĖRA ŽINOMŲ PRIĖŠTARAVIMŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) NEM ISMERT OLYAN, A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ELLENVETÉS, AMELYET AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA ÁLTAL KÖTENDŐ HÁZASSÁGGAL SZEMBEN NYÚJTOTTAK BE/ (MT) MA HEMM L-EBDA OPPOZIZZJONI MAGHRUFA GHAŻ-ŻWIEĠ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INHAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN VERZET TEGEN EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ZGŁOSZONO SPRZECIWU WOBEC ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOTIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI UZAVRETIU MANŽELSTVA MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE MED ZADEVNO OSEBO IN NJENIM PREDVIDENIM ZAKONCEM V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISTÄ AVIOLIITTOA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSAÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>

6.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ(АТА) СЪПРУГ(А) НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL FUTURO CÓNYUGE DEL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O SNOUBENCI / SNOUBENCE DOTYČNÉ OSOBY/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE ÆGTEFÆLLE/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN DER BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB ABIELU SÕLMIDA/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE INTENDED SPOUSE OF THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LE FUTUR CONJOINT DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LE CÉILE BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O BUDUĆEM BRAČNOM DRUGU DOTIČNE OSOBE/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SUL FUTURO CONIUGE DELLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO LAULĀTO/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ SUTUOKTINĮ (-Ė)/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ HÁZASTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-KONJUĠI FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) VAN DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE O FUTURO CÓNJUGE DA PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL SOT (VIITOAREA SOTIE) AL (A) PERSOANEI VIZATE/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM MANŽELOVI/ NASTÁVAJÚCEJ MANŽELKE DOTKNUTEJ OSOBY/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O PREDVIDENEM ZAKONCU ZADEVNE OSEBE/ <b>(FI)</b> TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA PUOLISOSTA/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE MAKE ELLER MAKÅ</p>
7.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SINIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDÖBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
7.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMIJET) TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELLIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
7.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
7.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>

7.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
7.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX VI

<b>STAT ĊIVILI</b> <b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup>

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżzel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jittiqiegħed f'dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imħejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 4.2 Kunjom/Kunjomijiet attwali .....
- 4.3 Kunjom/Kunjomijiet qabel iż-żwieġ .....
- 4.4 Kunjom/Kunjomijiet wara ż-żwieġ .....
- 4.5 Isem/Isimijiet .....
- 4.6 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.7 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.8 Sess: .....
- 4.8.1  Mara
- 4.8.2  Raġel
- 4.8.3  Mhux speċifikat
- 4.9 Ċittadinanza .....

5. SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTAT ĊIVILI KIF GEJ:
- 5.1  Miżżewweg/Miżżewġa u Data (jj/xx/ssss) taż-żwieġ .....
- 5.2  Mhux miżżewweg/Mhux miżżewġa
- 5.2.1  Ġuvni/Xebba
- 5.2.2  Divorzjat(a) u Data (jj/xx/ssss) tad-divorzu .....
- 5.2.3  Armel/Armla u Data (jj/xx/ssss) tal-mewt tal-konjuġi .....
- 5.3  Mhux speċifikat

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

## 6. KAXXA TAL-IFFIRMAR

6.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola

.....

6.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....

6.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....

6.4 Firma .....

6.5 Sigill jew timbru .....

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (STAT ĊIVILI)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIŠ/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITĀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>



3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SAĐOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN ('HUISSIER DE JUSTICE') ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKeregistret/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> COIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STAT CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOUBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNÍÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŲ PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIṬQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKIÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYSHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMHEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦHU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KĦONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> RODNĚ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSELEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/ <b>(SK)</b> RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ <b>(CZ)</b> SOUČASNĚ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΝ(-ΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> CURRENT SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S) ACTUEL(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ <b>(HR)</b> SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ATTUALE/I/ <b>(LV)</b> ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) ATTWALI/ <b>(NL)</b> HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> OBECNE NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ <b>(RO)</b> NUMELE ACTUAL(E)/ <b>(SK)</b> SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ <b>(SV)</b> NUVARANDE EFTERNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EHESCHLIESSUNG/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN bPÓSDAH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ PRIMA DEL MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL IŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>

4.4	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EHE SCHLIESSUNG/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ DOPO IL MATRIMONIO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁG-KÖTÉS UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA Ż-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER ÄKTSKAPETS INGÅENDE
4.5	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
4.6	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	<b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.8.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINÉANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.8.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.8.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHÉ/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.9	<b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATS-ANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> CITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP

5.	<p><b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЕМЕЙНОТО ПОЛОЖЕНИЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO CIVIL DEL INTERESADO ES EL SIGUIENTE:/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO RODINNÝ STAV/ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE ÆGTESKABELIGE STATUS/ <b>(DE)</b> FAMILIENSTAND DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE PEREKONNASEIS/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING MARITAL STATUS/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA SITUATION MATRIMONIALE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LA SUIVANTE/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÓSTA A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN BRAČNO STANJE DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆE/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO CIVILE DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS ĢIMENES STĀVOKLIS/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS SANTUOKINĖ PADĖTIS YRA TOKIA/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY CSALÁDI ÁLLAPOTA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKNĊERNATA GĦANDHA L-ISTAT ĊIVILI KIF ĠEJ/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE BURGERLIJKE STAAT VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STAN CYWILNY/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTADO CIVIL DA PESSOA EM CAUSA É/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTOAREA STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA DOTKNUTÁ OSOBA NACHÁDZA V TOMTO OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, IMA ZADEVNA OSEBA NASLEDNJI ZAKONSKI STAN/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN SIVILISÄÄTY ON SEURAAVA/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS CIVILSTÄND FÖLJANDE</p>
5.1	<p><b>(BG)</b> СЪС СКЛЮЧЕН БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СКЛЮЧВАНЕ НА БРАКА/ <b>(ES)</b> CASADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> VDANÁ – ŽENATÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> GIFT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB/ <b>(DE)</b> VERHEIRATET/TAG DER EHESCHLIESSUNG (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> ABIELUS / ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΑΜΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΑΜΟΥ/ <b>(EN)</b> MARRIED/DATE (DD/MM/YYYY) OF MARRIAGE/ <b>(FR)</b> MARIÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> PÓSTA/DÁTA (LL/MM/BBBB) PÓSTA/ <b>(HR)</b> U BRAKU / DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> CONIUGATO/A - DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PRECĒJIES / LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> SUSITUOKĖS (-USI) / SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> HÁZAS/HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> MIŻŻEWWEĠ/MIŻŻEWĠA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> GEHUWD/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ <b>(PT)</b> CASADO(A)/DATA DO CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> CĂSĂTORIT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ <b>(SK)</b> ŽENATÝ/VYDATÁ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> POROČEN/DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> NAIMISSA/AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> GIFT/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>
5.2	<p><b>(BG)</b> БЕЗ СКЛЮЧЕН БРАК/ <b>(ES)</b> NO CASADO/ <b>(CZ)</b> NESEZDANÁ – NESEZDANÝ/ <b>(DA)</b> UGIFT/ <b>(DE)</b> UNVERHEIRATET/ <b>(ET)</b> EI OLE ABIELUS/ <b>(EL)</b> ΑΓΑΜΟΣ/-Η/ <b>(EN)</b> NOT MARRIED/ <b>(FR)</b> NON MARIÉ(E)/ <b>(GA)</b> GAN A BHEITH PÓSTA/ <b>(HR)</b> NIJE U BRAKU/ <b>(IT)</b> NON CONIUGATO/A/ <b>(LV)</b> NEPRECĒJIES/ <b>(LT)</b> NESUSITUOKĖS (-USI)/ <b>(HU)</b> EGYEDÜLÁLLÓ/ <b>(MT)</b> MHUX MIŻŻEWWEĠ/MHUX MIŻŻEWĠA/ <b>(NL)</b> ONGEHUWD/ <b>(PL)</b> NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ <b>(PT)</b> NÃO CASADO(A)/ <b>(RO)</b> NECĂSĂTORIT(Ă)/ <b>(SK)</b> SLOBODNÝ/SLOBODNÁ/ <b>(SL)</b> NEPOROČEN/ <b>(FI)</b> EI NAIMISSA/ <b>(SV)</b> OGIFT</p>
5.2.1	<p><b>(BG)</b> НИКОГА НЕ Е СКЛЮЧВАЛО БРАК/ <b>(ES)</b> SOLTERO/ <b>(CZ)</b> SVOBODNÁ – SVOBODNÝ/ <b>(DA)</b> ALDRIG GIFT/ <b>(DE)</b> NIE VERHEIRATET/ <b>(ET)</b> EI OLE KUNAGI ABIELUS OLNUD/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> NEVER MARRIED/ <b>(FR)</b> N'AYANT JAMAIS ÉTÉ MARIÉ(E)/ <b>(GA)</b> GAN A BHEITH PÓSTA RIAMH/ <b>(HR)</b> NIKADA NIJE BIO(-LA) U BRAKU/ <b>(IT)</b> CELIBE/NUBILE/ <b>(LV)</b> NEKAD NAV BIJIS PRECĒJIES/ <b>(LT)</b> NIEKADA NEBUVO SUSITUOKĖS (-USI)/ <b>(HU)</b> NŐTLEN / HAJADON/ <b>(MT)</b> ĠUVNI/XEBBA/ <b>(NL)</b> NOOIT GEHUWD/ <b>(PL)</b> NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ <b>(PT)</b> SOLTEIRO/ <b>(RO)</b> NU A FOST CĂSĂTORIT(Ă) NICIODATĂ/ <b>(SK)</b> NIKDY SA NEOŽENIL/NEVYDALA/ <b>(SL)</b> NIKOLI POROČEN/ <b>(FI)</b> EI OLE KOSKAAN OLLUT NAIMISSA/ <b>(SV)</b> HAR ALDRIG VARIT GIFT</p>

5.2.2	<p><b>(BG)</b> С РАЗТРОГНАТ БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗВОДА/ <b>(ES)</b> DIVORCIADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL DIVORCIO/ <b>(CZ)</b> ROZVEDENÁ – ROZVEDENÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ <b>(DA)</b> FRASKILT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR SKILSMISSE/ <b>(DE)</b> GESCHIEDEN / DATUM (TT/MM/JJJJ) DER SCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> LAHUTATUD / LAHUTAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΔΙΑΖΕΥΓΜΕΝΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DIVORCED/DATE (DD/MM/YYYY) OF DIVORCE/ <b>(FR)</b> DIVORCÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DIVORCE/ <b>(GA)</b> COLSCARTHA/DÁTA (LL/MM/BBBB) COLSCARTHA/ <b>(HR)</b> RAZVEDEN(A)/DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVODA/ <b>(IT)</b> DIVORZIATO/A - DATA DI DIVORZIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> ŠĶĪRIES / ŠĶĪRŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠSITUOKĖS (-USI) / SANTUOKOS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> ELVÁLT/A HÁZASSÁG FELBONTÁSÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DIVORZJAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAD-DIVORZJU/ <b>(NL)</b> GESCHIEDEN/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE ECHTSCHIEDING/ <b>(PL)</b> ROZWIĘDZIONY(-A) / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWODU/ <b>(PT)</b> DIVORCIADO(A)/DATA DO DIVÓRCIO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DIVORȚAT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIVORȚULUI/ <b>(SK)</b> ROZVEDENÝ/Á/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ <b>(SL)</b> RAZVEZANDATUM (DD/MM/LLLL) RAZVEZE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> ERONNUT/AVIOERON PÄIVÄMÄÄRÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> SKILD/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR SKILSMÄSSA</p>
5.2.3	<p><b>(BG)</b> С ПОЧИНАЛ(А) СЪПРУГ(А)/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА СЪПРУГА(АТА)/ <b>(ES)</b> VIUDO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DEL CÓNYUGE/ <b>(CZ)</b> VDOVA – VDOVEC/DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ MANŽELA/MANŽELKY/ <b>(DA)</b> ENKESTAND/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR ÆGTEFÆLLES DØD/ <b>(DE)</b> VERWITWET / STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES EHEGATTEN/ <b>(ET)</b> LESK / ABIKAASA SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΣΕ ΧΗΡΕΙΑ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΖΥΓΟΥ/ <b>(EN)</b> WIDOWED/ DATE (DD/MM/YYYY) OF SPOUSE'S DEATH/ <b>(FR)</b> VEUF(VE)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU CONJOINT/ <b>(GA)</b> BAINTREACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN CHÉILE/ <b>(HR)</b> UDOVAC(-ICA) / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI BRAČNOGA DRUGA/ <b>(IT)</b> VEDOVO/A - DATA DI DECESSO DEL CONIUGE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> ATRAITNIS / LAULĀTĀ MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> NAŠLYS (-Ė) / SUTUOKTINIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> ÖZVEGY/A HÁZASTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> ARMEL/ARMLA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAL-KONJUGI/ <b>(NL)</b> WEDUWE/WEDUWNAAR/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE ECHTGENO(O)T(E)/ <b>(PL)</b> WDWIEC, WIDOWA / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU MAŁŻONKA/ <b>(PT)</b> VIÚVO(A)/DATA DO ÓBITO DO CÓNJUGE (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> VĂDUV(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI SOȚULUI (SOȚIEI)/ <b>(SK)</b> VDOVEC/VDOVA/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA MANŽELA/MANŽELKY/ <b>(SL)</b> OVDOVEL/DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI ZAKONCA/ <b>(FI)</b> LESKI/PUOLISON KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> ÄNKLING ELLER ÄNKA/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR MAKENS ELLER MAKANS DÖD</p>
5.3	<p><b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEUTVRĐENO/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBERPAALD/ <b>(PL)</b> STAN NIEUSTALONY/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
6.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTÁVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTIVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET) U ISEM/(ISMIJIET) TAL-UFFIĠJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

6.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
6.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANNEX VII

<p style="text-align: center;"><b>SHUBIJA REĠISTRATA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżzel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uza ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmūza din il-formola.



- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imħejji minn aġent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

#### 4. SĦUBIJA REĠISTRATA

- 4.1 Data (jj/xx/ssss) tar-registrazzjoni tas-sħubija .....
- 4.2 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tar-registrazzjoni tas-sħubija .....

#### 5. SIEHEB A

- 5.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 5.2 Kunjom/Kunjomijiet qabel l-att .....
- 5.3 Kunjom/Kunjomijiet wara l-att .....
- 5.4 Isem/Ismijiet .....
- 5.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 5.6 Sess: .....
- 5.6.1  Mara
- 5.6.2  Raġel
- 5.6.3  Mhux speċifikat

(1) It-terminu "post tar-registrazzjoni tal-att" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provincja fejn l-att gie registrat.

(2) L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħazel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.

## 6. SIEHEB B

- 5.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 5.2 Kunjom/Kunjomijiet qabel l-att .....
- 5.3 Kunjom/Kunjomijiet wara l-att .....
- 5.4 Isem/ismijiet .....
- 5.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 5.6 Sess: .....
- 5.6.1  Mara
- 5.6.2  Raġel
- 5.6.3  Mhux speċifikat

## 7. KAXXA TAL-IFFIRMAR

- 7.1 Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola  
.....
- 7.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 7.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 7.4 Firma .....
- 7.5 Siġill jew timbru .....

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (SHUBIJA REĠISTRATA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITĀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITISSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT Udstedt af en stævningssmand («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APĻIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄTTY)/ <b>(SV)</b> UTDrag ur folkbokföringen</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDrag ur befolkningsregister</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/<b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/<b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/<b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/<b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/<b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOORIA/<b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/<b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/<b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/<b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/<b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/<b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/<b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/<b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/<b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/<b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/<b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/<b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/<b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/<b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/<b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/<b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/<b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/<b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/<b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/<b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/<b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/<b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/<b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/<b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/<b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/<b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/<b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/<b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/<b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/<b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/<b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/<b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/<b>(MT)</b> ATT NOTARILI/<b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/<b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/<b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/<b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/<b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/<b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/<b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/<b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/<b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBU/<b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/<b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/<b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/<b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/<b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/<b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/<b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/<b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/<b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/<b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/<b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/<b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/<b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIṬQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/<b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBE DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/<b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/<b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/<b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/<b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/<b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/<b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/<b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/<b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/<b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/<b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/<b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/<b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/<b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/<b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/<b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/<b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/<b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTA VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/<b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/<b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/<b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/<b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/<b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/<b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/<b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/<b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÁLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО/ <b>(ES)</b> UNIÓN DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> REGISTRované PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTREERITUD KOOSELU/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗ/ <b>(EN)</b> REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ <b>(HR)</b> REGISTRIRANO PARTNERSTVO/ <b>(IT)</b> UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> REGISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ/ <b>(HU)</b> BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/ <b>(MT)</b> SĦUBIJA RREGISTRATA/ <b>(NL)</b> GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ <b>(PT)</b> PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> REGISTRované PARTNERSTVO/ <b>(SL)</b> REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY PARISUHDE/ <b>(SV)</b> REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> DATA DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PARTNERATTIECĪBU REGISTRĀCIJAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REGISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> DATA DE REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTRovanéHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> STED OG LAND FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> KOOSELU REGISTREERIMISE KOHT JA RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO/ <b>(LV)</b> PARTNERATTIECĪBU REGISTRĀCIJAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAR-REGISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ <b>(NL)</b> PLAATS EN LAND VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE REGISTO DA PARCERIA/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA REGISTRovanéHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> ORT OCH LAND DÄR AKTEN REGISTRERADES</p>
5.	<p><b>(BG)</b> ПАРТНЪОР А/ <b>(ES)</b> MIEMBRO A/ <b>(CZ)</b> PARTNER/PARTNERKA A/ <b>(DA)</b> PARTNER A/ <b>(DE)</b> PARTNER A/ <b>(ET)</b> PARTNER A/ <b>(EL)</b> ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Α/ <b>(EN)</b> PARTNER A/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE A/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR A/ <b>(HR)</b> PARTNER A/ <b>(IT)</b> PARTNER A/ <b>(LV)</b> PARTNERIS A/ <b>(LT)</b> PARTNERIS A/ <b>(HU)</b> „A” HÁZASTÁRS/ <b>(MT)</b> SIEHEB A/ <b>(NL)</b> PARTNER A/ <b>(PL)</b> PARTNER A/ <b>(PT)</b> PARCEIRO A/ <b>(RO)</b> PARTENERUL A/ <b>(SK)</b> PARTNER A/ <b>(SL)</b> PARTNER A/ <b>(FI)</b> KUMPPANI A/ <b>(SV)</b> PARTNER A</p>

5.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBORTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/ <b>(SK)</b> RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN
5.2	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) AVANT L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ PRIMA DELL'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL L-ATTI/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE INGÄENDET
5.3	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ DOPO L'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA L-ATTI/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER INGÄENDET
5.4	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIŃNA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
5.5	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
5.6.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
5.6.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEM/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
5.6.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
6.	<b>(BG)</b> ПАРТНЪОР В/ <b>(ES)</b> MIEMBRO B/ <b>(CZ)</b> PARTNER/PARTNERKA B/ <b>(DA)</b> PARTNER B/ <b>(DE)</b> PARTNER B/ <b>(ET)</b> PARTNER B / <b>(EL)</b> ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Β/ <b>(EN)</b> PARTNER B/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE B/ <b>(GA)</b> PÁIRTNEIR B/ <b>(HR)</b> PARTNER B/ <b>(IT)</b> PARTNER B/ <b>(LV)</b> PARTNERIS B/ <b>(LT)</b> PARTNERIS B/ <b>(HU)</b> „B” ÉLETTÁRS/ <b>(MT)</b> SIEHEB B/ <b>(NL)</b> PARTNER B/ <b>(PL)</b> PARTNER B/ <b>(PT)</b> PARCEIRO B/ <b>(RO)</b> PARTENERUL B/ <b>(SK)</b> PARTNER B/ <b>(SL)</b> PARTNER B/ <b>(FI)</b> KUMPPANI B/ <b>(SV)</b> PARTNER B



7.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SINIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDÖBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDTELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SINIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
7.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX VIII

<p><b>KAPAĊITÀ LI PERSUNA TIDHOL FI SHUBIJA REĠISTRATA</b>  <b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GHAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola tintela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jittiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imfejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

#### 4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKOĊERNATA

- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Ismijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat
- 4.6 Ċittadinanza .....

#### 5. SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, <sup>(3)</sup>

- 5.1  Il-persuna kkoċernata għandha l-kapaċità li tiżżewwieg taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.2  Il-persuna kkoċernata tidher li ma għandhiex żwieġ fisimha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.3  Ma hemm l-ebda impediment magħruf għall-persuna kkoċernata biex tiżżewwieg taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.4  Ma hemm l-ebda impediment magħruf għal żwieġ bejn il-persuna kkoċernata u l-konjuġi futur tagħha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.
- 5.5  Ma hemm l-ebda oppożizzjoni magħrufa għaż-żwieġ bejn il-persuna kkoċernata u l-konjuġi futur tagħha taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn inħareġ id-dokument pubbliku.

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħazel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.

<sup>(3)</sup> Tista' timmarka diversi kaxxi.

6. INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEHEB JEW SIEĦBA FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA

6.1 Kunjom/Kunjomijiet .....

6.2 Isem/Ismijiet .....

6.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....

6.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....

6.5 Sess: .....

6.5.1  Mara

6.5.2  Raġel

6.5.3  Mhux speċifikat

6.6 Ċittadinanza .....

7. KAXXA TAL-IFFIRMAR

7.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola  
.....

7.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....

7.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....

7.4 Firma .....

7.5 Siġill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

## (KAPAĊITÀ LI PERSUNA TIDHOL FI SHUBIJA REĠISTRATA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEĠFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>



3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUU KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAFRUG' MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN („HUISSIER DE JUSTICE“) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIJA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĠSTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNĚHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIÖTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĠSTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIÖTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/<b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/<b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/<b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/<b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/<b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/<b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/<b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/<b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/<b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/<b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/<b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/<b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/<b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/<b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/<b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/<b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/<b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/<b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/<b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/<b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/<b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/<b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/<b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/<b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/<b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/<b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/<b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/<b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/<b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/<b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/<b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/<b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/<b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/<b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/<b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/<b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/<b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/<b>(MT)</b> ATT NOTARILI/<b>(NL)</b> NOTARIELE AKTE/<b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/<b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/<b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/<b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/<b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/<b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/<b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/<b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/<b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/<b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHENIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/<b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/<b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/<b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/<b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/<b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/<b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/<b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/<b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/<b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/<b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/<b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/<b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/<b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/<b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/<b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/<b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/<b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/<b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖБЕНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/<b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/<b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/<b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/<b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/<b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/<b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/<b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/<b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAI DHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/<b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/<b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/<b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/<b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVELÉLŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/<b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/<b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTEenaar VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/<b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/<b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/<b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/<b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/<b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>



3.6	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ (DA) USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ (IT) DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ (LV) IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUGĠ/ (NL) DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ (PT) DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ (FI) ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ (SV) DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	(BG) РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ (ES) NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ (DA) DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ (DE) KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ (ET) AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ (EL) ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ (EN) REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ (FR) NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ (GA) UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ (HR) REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ (IT) NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ (LT) VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ (HU) A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ (MT) NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ (PL) NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ (PT) NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ (RO) NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ (SK) REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ (SL) REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ (FI) YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ (SV) DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТБЕТОТО ЛИЦЕ/ (ES) INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ (CZ) INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBE/ (DA) OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ (DE) ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ (ET) ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ (FR) INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ (GA) FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ (HR) INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ (IT) INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ (LV) INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ (LT) INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ (MT) INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ (NL) INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ (PL) DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ (RO) INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ (SK) INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ (SL) INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ (SV) UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) APELLIDO(S)/ (CZ) PŘÍJMENÍ/ (DA) EFTERNAV(N)E/ (DE) FAMILIENNAME(N)/ (ET) PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ (EN) SURNAME(S)/ (FR) NOM(S)/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE)/ (HR) PREZIME(NA)/ (IT) COGNOME(I)/ (LV) UZVĀRDS(-I)/ (LT) PAVARDĖ (-ĖS)/ (HU) CSALÁDI NEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET)/ (NL) ACHTERNA(A)M(EN)/ (PL) NAZWISKO(-A)/ (PT) APELIDO(S)/ (RO) NUME/ (SK) PRIEZVISKO(-Á)/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI/ (FI) SUKUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN
4.2	(BG) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) NOMBRE(S)/ (CZ) JMÉNO (JMÉNA)/ (DA) FORNAV(N)E/ (DE) VORNAME(N)/ (ET) EESNIMI (-NIMED)/ (EL) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ (EN) FORENAME(S)/ (FR) PRÉNOM(S)/ (GA) CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ (HR) IME(NA)/ (IT) NOME(I)/ (LV) VĀRDS(-I)/ (LT) VARDAS (-AI)/ (HU) UTÓNEVE(I)/ (MT) ISEM/(ISMIJET)/ (NL) VOORNA(A)M(EN)/ (PL) IMIĘ (IMIONA)/ (PT) NOME(S) PRÓPRIO(S)/ (RO) PRENUME/ (SK) MENO(-Á)/ (SL) IME/IMENA/ (FI) ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) FÖRNAMN
4.3	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ (DA) FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ (IT) DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ (LV) DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ (NL) GEBORTE DATUM (DD/MM/JJJJ)/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ (PT) DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ (SV) FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	(BG) МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ (ES) LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ (CZ) MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ (DA) FØDESTED OG -LAND/ (DE) ORT UND LAND DER GEBURT/ (ET) SÜNNIKOHT JA -RIIK/ (EL) ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ (FR) LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ (GA) ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ (HR) MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ (IT) LUOGO E PAESE DI NASCITA/ (LV) DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ (LT) GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ (HU) SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ (MT) POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ (NL) GEBORTEPLAATS EN -LAND/ (PL) MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ (PT) LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ (RO) LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ (SK) Miesto a štát narodenia/ (SL) KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ (SV) FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	(BG) ПОЛ/ (ES) SEXO/ (CZ) POHLAVÍ/ (DA) KØN/ (DE) GESCHLECHT/ (ET) SUGU/ (EL) ΦΥΛΟ/ (EN) SEX/ (FR) SEXE/ (GA) INSCNE/ (HR) SPOL/ (IT) SESSO/ (LV) DZIMUMS/ (LT) LYTIS/ (HU) NEME/ (MT) SESS/ (NL) GESLACHT/ (PL) PŁEĆ/ (PT) SEXO/ (RO) SEXUL/ (SK) POHLAVIE/ (SL) SPOL/ (FI) SUKUPUOLI/ (SV) KÖN
4.5.1	(BG) ЖЕНСКИ/ (ES) MUJER/ (CZ) ŽENA/ (DA) KVINDE/ (DE) WEIBLICH/ (ET) NAISSOOST/ (EL) ΘΗΛΥ/ (EN) FEMALE/ (FR) FÉMININ/ (GA) BAINEANN/ (HR) ŽENSKI/ (IT) FEMMINILE/ (LV) SIEVIETE/ (LT) MOTERIS/ (HU) NŐ/ (MT) MARA/ (NL) VROUW/ (PL) KOBIEȚA/ (PT) FEMININO/ (RO) FEMEIESC/ (SK) ŽENSKÉ/ (SL) ŽENSKI/ (FI) NAINEN/ (SV) KVINNA
4.5.2	(BG) МЪЖКИ/ (ES) VARÓN/ (CZ) MUŽ/ (DA) MAND/ (DE) MÄNNLICH/ (ET) MEESSOOST/ (EL) ΑΠΕΝ/ (EN) MALE/ (FR) MASCULIN/ (GA) FIREANN/ (HR) MUŠKI/ (IT) MASCHILE/ (LV) VĪRIETIS/ (LT) VYRAS/ (HU) FÉRFI/ (MT) RAĠEL/ (NL) MAN/ (PL) MEŻCZYZNA/ (PT) MASCULINO/ (RO) BĂRBĂTESC/ (SK) MUŽSKÉ/ (SL) MOŠKI/ (FI) MIES/ (SV) MAN

4.5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁĘĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.6	<b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘISLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTAUGHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> CITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP
5.	<b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO./ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ./ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TAMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	<b>(BG)</b> СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА ДЕЕСПОСОБНОСТ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA INSCRIBIRSE COMO MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDGIVET/ <b>(DE)</b> HAT DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, DIE FÄHIGKEIT, EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT EINZUGEHEN/ <b>(ET)</b> ON ASJAOMASEL ISIKUL AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIHKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMISE VÕIME/ <b>(EL)</b> ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT CONCLURE UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE REGISTRIRANOG PARTNERSTVA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOG JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĖ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTHET/ <b>(MT)</b> IL-PERSUNA KKOĊERNATA GĦANDHA L-KAPACITÀ LI TIDHOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> A PESSOA EM CAUSA POSSUI A CAPACIDADE DE ESTABELECER UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> PERSONA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A ÎNCEIUA UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> DOTKNUTÁ OSOBA JE SPŮSOBILÁ UZAVRIET REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> JE ZADEVNA OSOBA SPOSOBNA ZA REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISILLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS REKISTERÖIDÄ PARISUHDE SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

5.2	<p><b>(BG)</b> НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO CONSTA EL REGISTRO DE NINGUNA UNIÓN DE HECHO A NOMBRE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA POD SVÝM JMÉNEM REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET REGISTRERET PARTNERSKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSÆT/ <b>(DE)</b> BESTEHT KEIN HINWEIS, DASS DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EINGEGANGEN IST/ <b>(ET)</b> EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST REGISTREERITUD KOOSELU LEPINGUT/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO REGISTERED PARTNERSHIP IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍ DHEALRAÍONN SÉ GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN bHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA STIPULATA ALCUNA UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCI IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTAS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĖS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISE/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> IL-PERSUNA KCONCERNATA TIDHER LI MA GħANDHIEX SħUBIJA REGISTRATA F'ISIMHA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> HEEFT DE BETROKKENE GEEN GEREĞISTREERD PARTNERSCHAP IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> NÃO SE AFIGURA EXISTIR PARCERIA REGISTRADA EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> NU SE CUNOAȘTE NICIUN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNCHEIAT PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> PO RAZPOLOŽLJIVIH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V PARTNERSKI SKUPNOSTI, KI BI JO REGISTRIRALA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.3	<p><b>(BG)</b> НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO REGISTRE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR, AT DEN PÅGÆLDENDE PERSON KAN INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSÆT/ <b>(DE)</b> IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DEM EINGEHEN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DURCH DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ <b>(ET)</b> EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION PAR LA PERSONNE CONCERNÉE D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN AG DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN bHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCI IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI</p>

	<p>STĀTIES REĠISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĒRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĒS NARĒS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĒ TEISE/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KĦONĈERNATA BIEX TIDĦOL FI SFUBIJA REĠISTRATA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKEN PERSOON OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA PARTENERIATULUI ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ REGISTRované PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.4	<p>(BG) НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЪОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЪОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ (ET) EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE KOOSELLU ASTUMIST/ (EL) ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΠΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDOUCI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI REĠISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU NOSĻĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĒRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĒS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĒS NARĒS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĒ TEISE/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA EGYMÁSSAL BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAL SFUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KĦONĈERNATA U S-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAGĦHA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA</p>

	<p>CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI REGISTROVANÉMU PARTNERSTVU MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISTÄ REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ ПАРТНЪОР НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE LA FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA DEL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O BUDOUCÍM PARTNEROVI / BUDOUCÍ PARTNERCE DOTYČNÉ OSOBY/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB REGISTREERITUD KOSELLU ASTUDA/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE INTENDED PARTNER OF THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LE PÁIRTNÉIR BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O BUDOĆEM PARTNERU DOTIČNE OSOBE/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO PARTNERI/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ PARTNERĮ (-E)/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ ÉLETTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEHEB JEW SIEĦBA FUTUR TAL-PERSUNA KĦONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BEOOGDE PARTNER VAN DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) DA PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) AL (A) PERSOANEI VIZATE/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O PREDVIDENEM PARTNERJU ZADEVNE OSEBE/ <b>(FI)</b> TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA KUMPPANISTA/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER</p>
7.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SINIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
7.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVSKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

7.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
7.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> ĮŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
7.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
7.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEĚ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANNEX IX

<p style="text-align: center;"><b>STATUS TA' SHUBIJA REĠISTRATA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
--	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffaċilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipprocessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, niżżel "-".

1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deciżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreciza) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imħejji minn aġent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet mat-twelid .....
- 4.2 Kunjom/Kunjomijiet attwali .....
- 4.3 Kunjom/Kunjomijiet qabel l-att .....
- 4.4 Kunjom/Kunjomijiet wara l-att .....
- 4.5 Isem/Ismijiet .....
- 4.6 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.7 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.8 Sess: .....
- 4.8.1  Mara
- 4.8.2  Raġel
- 4.8.3  Mhux speċifikat
- 4.9 Ċittadinanza .....

5. SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SĦUBIJA REĠISTRATA KIF ĠEJ:
- 5.1  Fi sħubija registrata u Data (jj/xx/ssss) tar-reġistrazzjoni tas-sħubija .....
- 5.2  Mhux fi sħubija registrata .....
- 5.2.1  Qatt ma kont fi sħubija registrata .....
- 5.2.2  Sħubija registrata xolta/Data (jj/xx/ssss) tax-xoljiment tas-sħubija registrata .....
- 5.2.3  Sieħeb superstiti/Data (jj/xx/ssss) tal-mewt tas-sieħeb .....
- 5.3  Mhux speċifikat

6. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 6.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 6.4 Firma .....
- 6.5 Siġill jew timbru .....

(<sup>1</sup>) It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal, jew tal-irħajjel u l-provinċja fejn il-persuna twieldet.

(<sup>2</sup>) L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika.



## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(STATUS TA' SHUBIJA REĠISTRATA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠAJI DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIŠ/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE“) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/<b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/<b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/<b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/<b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/<b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/<b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/<b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/<b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/<b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/<b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/<b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/<b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/<b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/<b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/<b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/<b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/<b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/<b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/<b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/<b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/<b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/<b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/<b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/<b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/<b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/<b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/<b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/<b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/<b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/<b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/<b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/<b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/<b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/<b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/<b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/<b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/<b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/<b>(MT)</b> ATT NOTARILI/<b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/<b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/<b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/<b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/<b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/<b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/<b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/<b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/<b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/<b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/<b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/<b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/<b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/<b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/<b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/<b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/<b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/<b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/<b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/<b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/<b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/<b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQTIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITÀ PRIVATA TAGĦHA/<b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/<b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/<b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/<b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/<b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/<b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/<b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/<b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKYM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/<b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/<b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINER MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/<b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/<b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/<b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/<b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/<b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/<b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/<b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/<b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/<b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/<b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/<b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/<b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/<b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/<b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/<b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/<b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/<b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/<b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/<b>(DA)</b> USTEDSELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/<b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/<b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/<b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/<b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/<b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/<b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/<b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/<b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/<b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/<b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/<b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/<b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/<b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/<b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/<b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/<b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/<b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/<b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/<b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/<b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/<b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/<b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/<b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/<b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/<b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/<b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/<b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/<b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/<b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/<b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/<b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/<b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/<b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/<b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/<b>(NL)</b> REFERENTIAENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/<b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/<b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/<b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/<b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/<b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/<b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/<b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/<b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBE/<b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/<b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/<b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/<b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/<b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/<b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/<b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/<b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/<b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/<b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/<b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/<b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/<b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KĦONĊERNATA/<b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/<b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/<b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/<b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/<b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/<b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/<b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/<b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/<b>(CZ)</b> RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSELN/<b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/<b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/<b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/<b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/<b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/<b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/<b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/<b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/<b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/<b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/<b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/<b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/<b>(PT)</b> APELLIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/<b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/<b>(SK)</b> RODNÉ PŘIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/<b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/<b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/<b>(CZ)</b> SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/<b>(DE)</b> DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/<b>(ET)</b> PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/<b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΝ(-ΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/<b>(EN)</b> CURRENT SURNAME(S)/<b>(FR)</b> NOM(S) ACTUEL(S)/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/<b>(HR)</b> SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/<b>(IT)</b> COGNOME/ ATTUALE/I/<b>(LV)</b> ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/<b>(LT)</b> DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/<b>(HU)</b> JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) ATTWALI/<b>(NL)</b> HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/<b>(PL)</b> OBECNE NAZWISKO(-A)/<b>(PT)</b> APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/<b>(RO)</b> NUMELE ACTUAL(E)/<b>(SK)</b> SÚČASNÉ PŘIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/<b>(FI)</b> NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/<b>(SV)</b> NUVARANDE EFTERNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/<b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/<b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/<b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/<b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/<b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/<b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE ACT/<b>(FR)</b> NOM(S) AVANT L'ACTE/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/<b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/<b>(IT)</b> COGNOME/ I PRIMA DELL'ATTO/<b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/<b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/<b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL L-ATT/<b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/<b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/<b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO ATO/<b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/<b>(SK)</b> PŘIEZVISKO(-Á) PŘED UZAVŘETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/<b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/<b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/<b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE INGÄENDET</p>

4.4	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREREERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/I DOPO L'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA L-ATT/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
4.5	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
4.6	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBORTE DATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	<b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.8.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINÉANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.8.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> ΑΡΡΕΝ/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂȚESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.8.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.9	<b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘISLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> CITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP

5.	<p>(BG) СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЕТО НА РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ (ES) SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO DEL INTERESADO EN LO QUE RESPECTA A SU CALIDAD DE MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA ES EL SIGUIENTE/ (CZ) NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO STATUS REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ (DA) I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS/ (DE) STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ (ET) VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREERITUD KOOSLUGA SEOTUD STAATUS/ (EL) ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ (EN) ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING REGISTERED PARTNERSHIP STATUS/ (FR) D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT/ (GA) DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÁIRTNÉIREACHTA CLÁRAITHE A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ (HR) PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN STATUS REGISTRIRANOG PARTNERSTVA DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆI/ (IT) SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ (LV) SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU STATUSS/ (LT) PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PADĖTIS YRA TOKIA/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL ÖSSZEFÜGGŐ JOGÁLLÁSA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ (MT) SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKOŦĈERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SĦUBIJA REĠISTRATA KIF ĠEJ/ (NL) VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE STATUS VAN HET GEREGISTREERD PARTNERSCHAP VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ (PL) Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM/ (PT) SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTATUTO DE PARCERIA REGISTRADA DA PESSOA EM CAUSA É/ (RO) ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTORUL STATUT PRIVIND PARTENERIATUL ÎNREGISTRAT/ (SK) PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTATÚT REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ (SL) V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE STATUS REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI ZADEVNE OSEBE NASLEDNJI/ (FI) SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖITYYN PARISUHTEESEEN LIITTYVÄ SIVILISÄÄTY ON SEURAAVA/ (SV) ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE</p>
5.1	<p>(BG) С РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПАРТНЪОРСТВОТО/ (ES) TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO/ (CZ) JE V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/DATUM (DD/MM/YYYY) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ (DA) REGISTRERET PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ (DE) EINGETRAGENER PARTNER/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ (ET) REGISTREERITUD ELUKAASLANE / KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΟΣ(-Η) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ (EN) REGISTERED PARTNER/DATE (DD/MM/YYYY) OF REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ (FR) AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ/DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ (GA) PÁIRTNÉIR CLÁRAITHE/DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ (HR) REGISTRIRANI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ (IT) PARTNER REGISTRATO/DATA DI REGISTRAZIONE DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ (LV) REĢISTRĒTAIS PARTNERIS / PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĒŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) REGISTRUOTAS (-A) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERYSTĖS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) BEJEGYZETT ÉLETTÁRS/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT LÉTESÍTÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) SIEĦEB/(SIEĦBA) REĠISTRAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ (NL) GEREGISTREERDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN REGISTRATIE VAN HET PARTNERSCHAP/ (PL) POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM / DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ (PT) PARCEIRO(A) REGISTRADO(A)/DATA DO REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ (RO) PARTENER ÎNREGISTRAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII PARTENERIATULUI/ (SK) REGISTROVANÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ (SL) REGISTRIRAN PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ (FI) REKISTERÖITY KUMPPANI/PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ (SV) REGISTRERAD PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET</p>

5.2	<p><b>(BG)</b> БЕЗ РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NENÍ V REGISTRovaném PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> IKKE I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NICHT IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE KUNAGI REGISTRERITUD KOOSELUS/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NOT IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT PAS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ <b>(HR)</b> NIJE U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> NON IN UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NAV REGISTRÉTAS PARTNERATTIECĪBAS/ <b>(LT)</b> NESUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> NINCSE BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> MHUX FI SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> NIET IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM/ <b>(PT)</b> NÃO TEM UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU SE AFLĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NEŽIJE V REGISTRovanOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NI V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> EJ I REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
5.2.1	<p><b>(BG)</b> НИКОГА НЕ Е РЕГИСТРИРАЛО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO HA TENIDO NUNCA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NIKDY NEBYLA V REGISTRovaném PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> ALDRIG I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NIE IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE REGISTRERITUD KOOSELUS OLNUD/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NEVER IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT JAMAIS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍ RAIBH AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE RIAMH/ <b>(HR)</b> NIKADA NIJE BIO(-LA) U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> MAI CONTRATTA UN'UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NEKAD NAV STĀJIES REGISTRÉTĀS PARTNERATTIECĪBĀS/ <b>(LT)</b> NIEKADA NEBUVO SUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> SOSEM VOLT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> QATT MA KONT FI SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> NOOIT IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> NUNCA TEVE UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU S-A AFLAT NICIODATĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NIKDY NEŽILA V REGISTRovanOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NIKOLI NI BIL V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI OLE KOSKAAN OLLUT REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> HAR ALDRIG VARIT I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
5.2.2	<p><b>(BG)</b> С РАЗТРОГНАТО РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗТРОГНАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ <b>(ES)</b> HA CANCELADO EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE LA CANCELACIÓN/ <b>(CZ)</b> REGISTRovanÉ PARTNERSTVÍ BYLO ZRUŠENO/DATUM (DD/MM/YYYY) ZRUŠENÍ PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> OPLØST REGISTRERET PARTNERSKAB/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR OPLØSNING AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> AUFGEHOBENE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER AUFHEBUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTRERITUD KOOSELU ON LÕPETATUD / KOOSELU LÕPETAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΛΥΘΕΙΣΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΛΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DISSOLVED REGISTERED PARTNERSHIP/DATE (DD/MM/YYYY) OF DISSOLUTION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ DISSOUS/DATE (JJ/MM/AAAA) DE DISSOLUTION DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE DHÍSCAOILTE/DÁTA (LL/MM/BBBB) DHÍSCAOILEADH NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> RAZVRGNUTO REGISTRIRANO PARTNERSTVO / DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVRGNUĆA REGISTRIRANOG PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> UNIONE REGISTRATA SCIOLTA/DATA DI SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZBEIGUŠĀS REGISTRÉTĀS PARTNERATTIECĪBAS / REGISTRÉTU PARTNERATTIECĪBU IZBEIGŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ NUTRAUKTA / PARTNERYSTĖS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> MEGSZÜNT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT MEGSZÜNÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SHUBIJA REĠISTRATA XOLTA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAX-XOLJIMENT TAS-SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> ONTBONDEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN ONTBINDING VAN HET PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> ROZWIĄZANIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWIĄZANIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> PARCERIA REGISTRADA DISSOLVIDA/DATA DA DISSOLUÇÃO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENERIAT ÎNREGISTRAT DIZOLVAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIZOLVĂRII PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> REGISTRovanÉ PARTNERSTVO BOLO ZRUŠENÉ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ZRUŠENIA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST JE PRENEHALA/DATUM (DD/MM/LLLL) PRENEHANJA REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY PARISUHDE PURETTU/PARISUHTEEN PURKAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> UPPLÖST REGISTRERAT PARTNERSKAP/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UPPLÖSNING AV PARTNERSKAPET</p>
5.2.3	<p><b>(BG)</b> С ПОЧИНАЛ ПАРТНЬОР/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА ПАРТНЬОРА/ <b>(ES)</b> MIEMBRO SUPÉRSTITE DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DE LA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> PŘEŽIVŠÍ PARTNER – PARTNERKA/DATUM (DD/MM/YYYY) ÚMRTÍ PARTNERA – PARTNERKY/ <b>(DA)</b> LÆNGSTLEVENDE PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR PARTNERS DØD/ <b>(DE)</b> ÜBERLEBENDER PARTNER/STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES PARTNERS/ <b>(ET)</b> ÜLEELANUD REGISTRERITUD ELUKAASLANE / REGISTRERITUD ELUKAASLASE SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΖΩΝ(-ΣΑ) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ/ <b>(EN)</b> SURVIVING PARTNER/ DATE (DD/MM/YYYY) OF PARTNER'S DEATH/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE SURVIVANT/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU PARTENAIRE/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR MARTHANACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN PHÁIRTNÉARA/ <b>(HR)</b> NADŽIVJELI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI PARTNERA/ <b>(IT)</b> PARTNER SUPERSTITE/DATA DI DECESSO DEL PARTNER (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PĀRDZĪVOJUŠAIS PARTNERIS / PARTNERA MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> PERGYVENĖS (-USI) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> TŰLÉLŐ ÉLETTÁRS/AZ ÉLETTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SIEHEB/(SIEHBA) SUPERSTITI U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAS-SIEHEB/(SIEHBA)/ <b>(NL)</b> OVERLEVENDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE PARTNER/ <b>(PL)</b> PARTNER POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU DRUGIEGO PARTNERA/ <b>(PT)</b> PARCEIRO(A) SOBREVIVO(A)/ DATA DO ÓBITO DO(A) PARCEIRO(A) (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENER SUPRAVIETUITOR/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI PARTENERULUI/ <b>(SK)</b> POZOSTALÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA PARTNERA/ <b>(SL)</b> PREŽIVELI PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) PARTNERJEVE SMRTI/ <b>(FI)</b> ELOONJÄÄNYT KUMPPANI/KUMPPANIN KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> EFTERLEVANDE PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR PARTNERS DÖD</p>



5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEUTVRĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBERAALD/ <b>(PL)</b> NIEUSTALONY/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
6.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
6.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘC LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANNEX X

<p style="text-align: center;"><b>DOMIĊILJU u/jew RESIDENZA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI</b></p> <p>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belġju (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarija (BU) <input type="checkbox"/> Repubblika Ċeka (CZ) <input type="checkbox"/> Danimarka (DK) <input type="checkbox"/> Ġermanja (DE) <input type="checkbox"/> Estonja (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE) <input type="checkbox"/> Greċja (EL) <input type="checkbox"/> Spanja (ES) <input type="checkbox"/> Franza (FR) <input type="checkbox"/> Kroazja (HR) <input type="checkbox"/> Italja (IT) <input type="checkbox"/> Ċipru (CY) <input type="checkbox"/> Latvja (LV) <input type="checkbox"/> Litwanja (LT) <input type="checkbox"/> Lussemburgu (LU) <input type="checkbox"/> Ungerija (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Netherlands (NL) <input type="checkbox"/> Awstrija (AT) <input type="checkbox"/> Polonja (PL) <input type="checkbox"/> Portugall (PT) <input type="checkbox"/> Rumanija (RO) <input type="checkbox"/> Slovenja (SI) <input type="checkbox"/> Slovakkja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandja (FI) <input type="checkbox"/> Żvezja (SE) <input type="checkbox"/> Renju Unit (UK)
---	---

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffacilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipproċessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(3)</sup>  
 Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, nizzel "–".

**1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA**

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

**2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA**

1.1 Titlu <sup>(5)</sup> .....

**3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA**

- 3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru
- 3.1.1  Deċiżjoni tal-Qorti
- 3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku
- 3.1.3  Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti
- 3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kunċetti ta' "domicilju" u "residenza" għandhom jiġu interpretati skont il-liġi nazzjonali.

<sup>(3)</sup> Jekk il-formola timentela bl-idejn, jekk jogħġbok uża ittri kapitali.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(5)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Registru tal-Istat Ċivili
- 3.2.3  Estratt mir-Registru tal-Popolazzjoni
- 3.2.4  Kopja verbatim tal-atti tal-istat ċivili
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imhejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Isem/Isimijiet .....
- 4.3 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.4 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.5 Sess: .....
- 4.5.1  Mara
- 4.5.2  Raġel
- 4.5.3  Mhux speċifikat

5. DOMIĊILJU U/JEW RESIDENZA ATTWALI TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA
- 5.1  Domicilju
- 5.1.1 Indirizz: .....
- 5.1.1.1 Triq u numru/kaxxa postali .....
- 5.1.1.2 Lokalità u kodiċi postali .....
- 5.1.1.3 Pajjiż <sup>(1)</sup> .....
- 5.2  Residenza
- 5.1.1 Indirizz: .....
- 5.1.1.1 Triq u numru/kaxxa postali .....
- 5.1.1.2 Lokalità u kodiċi postali .....
- 5.1.1.3 Pajjiż <sup>(2)</sup> .....

6. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 6.1 Kunjom /Kunjomijiet u Isem/Isimijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 6.4 Firma .....
- 6.5 Sigill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(DOMIĊILJU u/jew RESIDENZA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIAJ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNIÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORES („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE”) LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (HUISSIER DE JUSTICE)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊĠJA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZĂ)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APRIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΧΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REGISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDERREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REGISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>
3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPÍ AF CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIŠ IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REGISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>

3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ / <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM / <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIĖŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕЖНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK(PRIIMKI)/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMIIJIET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSESDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)</p>
4.4	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHÉ/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> Miesto a štát narodenia/ <b>(SL)</b> kraj in država rojstva/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND</p>



4.5	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.5.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.5.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEM/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MEŻCZYŻNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
5.	<b>(BG)</b> НАСТОЯЩО МЕСТОЖИВЕЕНЕ И/ИЛИ МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> DOMICILIO Y/O RESIDENCIA ACTUALES DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> SOUČASNÉ BYDLIŠTĚ NEBO MÍSTO Pobytu OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> NUVÆRENDE BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED FOR PERSONEN, DER ER BERØRT AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> AKTUELLER WOHNSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, NIMETATUD ISIKU PRAEGUNE ALALINE ASUKOHT JAVVÕI ELUKOHT/ <b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ/Η ΔΙΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> CURRENT DOMICILE AND/OR RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE ACTUELS DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNAÍ REATHA AGUS/NÓ GNÁTHCHÓNAÍ AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TRENUTNO PREBIVALIŠTE I/ILI BORAVIŠTE OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> DOMICILIO E/O RESIDENZA ATTUALE DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> ATTIECĪGĀS PERSONAS PAŠREIZĒJAIS DOMICILS UN/VAI UZTURĒŠANĀS VIETA, KAS MINĒTA PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NURODYTO ASMENS DABARTINĖ NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA IR (ARBA) GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY JELENLEGI LAKÓHELYE ÉS/VAGY TARTÓZKODÁSI HELYE/ <b>(MT)</b> DOMIČILJU U/JEW RESIDENZA ATTWALI TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> HUIDIGE WOON- EN/OF VERBLIJFPLAATS VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB MIEJSCE Pobytu OSOBY WSKAZANEJ W DOMUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> DOMICÍLIO E/OU RESIDÊNCIA ATUAL DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> DOMICILIUL ȘI/SAU REȘEDINȚA ACTUALĂ AL (A) PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO PobyT OSOBY UVEDENEJ VO VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> TRENUTNO STALNO PREBIVALIŠČE IN/ALI TRENUTNO PREBIVALIŠČE OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN KOTI- JA/TAI ASUINPAIKKA/ <b>(SV)</b> NUVARANDE HEMVIST OCH/ELLER BOSTADSORT FÖR DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	<b>(BG)</b> МЕСТОЖИВЕЕНЕ/ <b>(ES)</b> DOMICILIO/ <b>(CZ)</b> BYDLIŠTĚ/ <b>(DA)</b> BOPÆL/ <b>(DE)</b> WOHNSITZ/ <b>(ET)</b> ALALINE ASUKOHT/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΟΙΚΙΑ/ <b>(EN)</b> DOMICILE/ <b>(FR)</b> DOMICILE/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNAÍ/ <b>(HR)</b> PREBIVALIŠTE/ <b>(IT)</b> DOMICILIO/ <b>(LV)</b> DOMICILS/ <b>(LT)</b> NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> LAKÓHELY/ <b>(MT)</b> DOMIČILJU/ <b>(NL)</b> WOONPLAATS/ <b>(PL)</b> MIEJSCE ZAMIESZKANIA/ <b>(PT)</b> DOMICÍLIO/ <b>(RO)</b> DOMICILIUL/ <b>(SK)</b> BYDLISKO/ <b>(SL)</b> STALNO PREBIVALIŠČE/ <b>(FI)</b> KOTIPAIKKA/ <b>(SV)</b> HEMVIST
5.1.1	<b>(BG)</b> АДРЕС/ <b>(ES)</b> DIRECCIÓN/ <b>(CZ)</b> ADRESA/ <b>(DA)</b> ADRESSE/ <b>(DE)</b> ANSCHRIFT/ <b>(ET)</b> AADDRESS/ <b>(EL)</b> ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ/ <b>(EN)</b> ADDRESS/ <b>(FR)</b> ADRESSE/ <b>(GA)</b> SEOLADH/ <b>(HR)</b> ADRESA/ <b>(IT)</b> INDIRIZZO/ <b>(LV)</b> ADRESE/ <b>(LT)</b> ADRESAS/ <b>(HU)</b> CÍME/ <b>(MT)</b> INDIRIZZ/ <b>(NL)</b> ADRES/ <b>(PL)</b> ADRES/ <b>(PT)</b> ENDEREÇO/ <b>(RO)</b> ADRESA/ <b>(SK)</b> ADRESA/ <b>(SL)</b> NASLOV/ <b>(FI)</b> OSOITE/ <b>(SV)</b> ADRESS

5.1.1.1	<p><b>(BG)</b> УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ <b>(ES)</b> CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ <b>(CZ)</b> ULICE A ČÍSLO DOMU / POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ <b>(DA)</b> VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ <b>(DE)</b> STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ <b>(ET)</b> TÄNAV JA MAJA NUMBER / POSTKAST/ <b>(EL)</b> ΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ / Τ.Θ./ <b>(EN)</b> STREET AND NUMBER/PO BOX/ <b>(FR)</b> RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ <b>(GA)</b> SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ <b>(HR)</b> ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ <b>(IT)</b> VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ <b>(LV)</b> IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTKASTE/ <b>(LT)</b> GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ <b>(HU)</b> UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ <b>(MT)</b> TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ <b>(NL)</b> STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ <b>(PL)</b> ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ <b>(PT)</b> RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ <b>(RO)</b> STRADA ŞI NUMĂRUL/CĂSUŢA POŞTALĂ/ <b>(SK)</b> ULICA A ČÍSLO/ POŠTOVÝ PRIEČINOK/ <b>(SL)</b> ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ <b>(FI)</b> LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ <b>(SV)</b> GATUADDRESS/POSTBOX</p>
5.1.1.2	<p><b>(BG)</b> НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ <b>(ES)</b> LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ <b>(DA)</b> BY OG POSTNUMMER/ <b>(DE)</b> PLZ UND ORT/ <b>(ET)</b> LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΟΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND POSTAL CODE/ <b>(FR)</b> LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS CÓD POIST/ <b>(HR)</b> MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ <b>(IT)</b> LOCALITÀ E CAP/ <b>(LV)</b> VIETA UN PASTA INDEKSS/ <b>(LT)</b> VIETA IR PAŠTO KODAS/ <b>(HU)</b> HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ <b>(MT)</b> LOKALITÀ U KODIĊI POSTALI/ <b>(NL)</b> PLAATS EN POSTCODE/ <b>(PL)</b> MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ <b>(PT)</b> LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ <b>(RO)</b> LOCALITATEA ŞI CODUL POŞTAL/ <b>(SK)</b> MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ <b>(SL)</b> KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ <b>(FI)</b> POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ <b>(SV)</b> ORT OCH POSTNUMMER</p>
5.1.1.3	<p><b>(BG)</b> ДЪРЖАВА/ <b>(ES)</b> PAÍS/ <b>(CZ)</b> ZEMĚ/ <b>(DA)</b> LAND/ <b>(DE)</b> LAND/ <b>(ET)</b> RIIK/ <b>(EL)</b> ΧΩΡΑ/ <b>(EN)</b> COUNTRY/ <b>(FR)</b> PAYS/ <b>(GA)</b> TÍR/ <b>(HR)</b> ZEMLJA/ <b>(IT)</b> PAESE/ <b>(LV)</b> VALSTS/ <b>(LT)</b> ŠALIS/ <b>(HU)</b> ORSZÁG/ <b>(MT)</b> PAJJIŻ/ <b>(NL)</b> LAND/ <b>(PL)</b> PAŃSTWO/ <b>(PT)</b> PAÍS/ <b>(RO)</b> ȚARA/ <b>(SK)</b> ŠTÁT/ <b>(SL)</b> DRŽAVA/ <b>(FI)</b> MAA/ <b>(SV)</b> LAND</p>
5.2	<p><b>(BG)</b> МЕСТОПРЕБИВАБАНЕ/ <b>(ES)</b> RESIDENCIA/ <b>(CZ)</b> MÍSTO POBYTU/ <b>(DA)</b> OPHOLDSSTED/ <b>(DE)</b> ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFTENTHALTS/ <b>(ET)</b> ELUKOHT/ <b>(EL)</b> ΔΙΑΜΟΝΗ/ <b>(EN)</b> RESIDENCE/ <b>(FR)</b> RÉSIDENCE/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNÁÍ/ <b>(HR)</b> BORAVIŠTE/ <b>(IT)</b> RESIDENZA/ <b>(LV)</b> UZTURĒŠANĀS VIETA/ <b>(LT)</b> GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> TARTÓZKODÁSI HELY/ <b>(MT)</b> RESIDENZA/ <b>(NL)</b> VERBLIJFPLAATS/ <b>(PL)</b> MIEJSCE POBYTU/ <b>(PT)</b> RESIDÊNCIA/ <b>(RO)</b> REȘEDINȚA/ <b>(SK)</b> POBYT/ <b>(SL)</b> PREBIVALIŠČE/ <b>(FI)</b> ASUINPAIKKA/ <b>(SV)</b> BOSTADSORT</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDÖBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
6.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR Udstedt denne formular/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIAŲ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ŞI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

6.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
6.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANNEX XI

**ASSENZA TA' REKORD KRIMINALI FL-ISTAT MEMBRU TAČ-CITTADINANZA TAL-PERSUNA KKOŦĈERNATA****FORMOLA STANDARD MULTILINGWI — GĦAJNUNA GĦAT-TRADUZZJONI**

L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu tač-čittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti għall-prezentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 <sup>(1)</sup>

- Belġju (BE)  Bulgarija (BU)  
 Repubblika Ĉeka (CZ)  
 Danimarka (DK)  Ġermanja (DE)  
 Estonja (EE)  Irlanda (IE)  
 Greċja (EL)  Spanja (ES)  
 Franza (FR)  Kroazja (HR)  
 Italja (IT)  Ĉipru (CY)  
 Latvja (LV)  Litwanja (LT)  
 Lussemburgu (LU)  
 Ungerija (HU)  Malta (MT)  
 Netherlands (NL)  Awstrija (AT)  
 Polonja (PL)  Portugall (PT)  
 Rumanija (RO)  Slovenja (SI)  
 Slovakkja (SK)  Finlandja (FI)  
 Żvezja (SE)  Renju Unit (UK)

**AVVIŻ IMPORTANTI**

L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffacilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi ċċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.

Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tiġi pprezentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieġ għall-iskop tal-ipproċessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew translitterazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-formola.

**NOTA GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola. <sup>(2)</sup>

Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix ċerta data jew informazzjoni, nizzel "–".

**1. AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA**

1.1 Titlu <sup>(3)</sup> .....

**2. AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA**

1.1 Titlu <sup>(4)</sup> .....

**3. INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA**

3.1  Dokument maħruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru

3.1.1  Deċiżjoni tal-Qorti

3.1.2  Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku

3.1.3  Dokument maħruġ minn reġistratur ta' qorti

3.1.4  Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju ("Huissier de justice")

3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uza ittri kapitali.

<sup>(3)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tal-formola.

<sup>(4)</sup> It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu uffiċjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.

- 3.2  Dokument amministrattiv
- 3.2.1  Ċertifikat
- 3.2.2  Estratt mir-Rekord Kriminali
- 3.2.3  Kopja verbatim tar-rekord kriminali
- 3.1.5  Oħrajn (ippreċiża) .....
- 3.3  Att notarili
- 3.4  Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmit minn persuna fil-kapaċità privata tagħha
- 3.5  Dokument imfejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tiegħu
- 3.6 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 3.7 Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku .....

4. INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITÀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA
- 4.1 Kunjom/Kunjomijiet .....
- 4.2 Kunjom/Kunjomijiet preċedenti .....
- 4.3 Isem/Isimijiet .....
- 4.4 Isem/Isimijiet preċedenti .....
- 4.5 Data (jj/xx/ssss) tat-twelid .....
- 4.6 Post <sup>(1)</sup> u pajjiż <sup>(2)</sup> tat-twelid .....
- 4.7 Sess: .....
- 4.7.1  Mara
- 4.7.2  Raġel
- 4.7.3  Mhux speċifikat
- 4.8 Ċittadinanza .....
- 4.9 Numru tal-identità .....
- 4.10 It-tip u n-numru tad-dokument ta' identità tal-persuna: .....
- 4.10.1  Karta tal-identità nazzjonali/Nru .....
- 4.10.2  Passaport/Nru .....
- 4.10.3  Liċenzja tas-sewqan/Nru .....
- 4.10.4  Oħrajn (ippreċiża) ..... /Nru .....

5. ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KKONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAČ-ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA

6. KAXXA TAL-IFFIRMAR
- 6.1 Kunjom/Kunjomijiet u Isem/Isimijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.2 Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola .....
- 6.3 Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ .....
- 6.4 Firma .....
- 6.5 Sigill jew timbru .....

<sup>(1)</sup> It-terminu "post tat-twelid" jirreferi għall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjel u tal-provinċja fejn il-persuna twieldet.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Oħrajn (ippreċiża)" għandha tingħażel mill-menù li jinzel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.

## GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(ASSENZA TA' REKORD KRIMINALI FL-ISTAT MEMBRU TAĊ-ĊITTADINANZA TAL-PERSUNA KKONĊERNATA)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNIÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĖ DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGFU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN AWTORITÁ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG' MINN REGĪSTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D’UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORES (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (HUISSIER DE JUSTICE)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESŇETE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊĠA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZĂ)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APRIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REJSTRÍKU TRESTŮ/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA STRAFFEREGISTRET/ <b>(DE)</b> STRAFREGISTERAUSZUG/ <b>(ET)</b> KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CRIMINAL RECORD/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU CASIER JUDICIAIRE/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN TAIFEAD COIRIÚIL/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO SODĀMĪBAS REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ NUOSPONDŽIŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REKORD KRIMINALI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET STRAFREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU KARNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIFICADO DO REGISTO CRIMINAL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN CAZIERUL JUDICIAR/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA TRESTOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ KAZENSKJE EVIDENCE/ <b>(FI)</b> RIKOSREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR KRIMINALREGISTRET</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ <b>(CZ)</b> OPIS ZÁZNAMU Z REJSTRÍKU TRESTŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF STRAFFEREGISTRET/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE ABSCHRIFT DES STRAFREGISTERS/ <b>(ET)</b> KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTTE KOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF THE CRIMINAL RECORD/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE DU CASIER JUDICIAIRE/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DEN TAIFEAD COIRIÚIL/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ <b>(LV)</b> SODĀMĪBAS REĢISTRA AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> NUOSPONDŽIŲ REGISTRO ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAR-REKORD KRIMINALI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCRIFT VAN HET STRAFREGISTER/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY Z REJESTRU KARNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DO REGISTO CRIMINAL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A CAZIERULUI JUDICIAR/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ ODPIS Z REGISTRA TRESTOV/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS IZ KAZENSKJE EVIDENCE/ <b>(FI)</b> RIKOSREKISTERIOTTEEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV UPPGIFTER UR KRIMINALREGISTRET</p>



3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITĀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITĀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÁLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА САМОЛИЧНОСТТА НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE LA IDENTIDAD DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, SOM DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDSTEDT I/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE IDENTITY OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS FAOI AITHEANTAS AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠI VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, MINĒTĀS PERSONAS IDENTITĀTI/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ASMENS, NURODYTO VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, TAPATYBĖ/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY SZEMÉLYAZONOSSÁGÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITĀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HI MEHMUZA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE IDENTITEIT VAN DE BETROKKE NE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> DANĖ NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY WSKAZANEJ W DOKUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A IDENTIDADE DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND IDENTITATEA PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ISTOVETNOSTI OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN HENKILÖTIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> ПРЕДИШНО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(CZ)</b> PŘEDCHOZÍ PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> TIDLIGERE EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FRÜHERE(R) FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> VARASEM PEREKONNANIMI (VARASEMAD PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> PREVIOUS SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMHE SEO/ <b>(HR)</b> PRIJAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME/ PRECEDENTE// <b>(LV)</b> IEPRIEKŠĒJĀIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ANKSTESNĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> ELŐZŐ CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) PRECEDENTI/ <b>(NL)</b> VROEGERE ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> POPRZEDNIE NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(RO)</b> NUME ANTERIOR (NUME ANTERIOARE)/ <b>(SK)</b> PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PREJŠNJI PRIIMEK/PRIIMKI / <b>(FI)</b> ENTINEN SUKUNIMI (ENTISET SUKUNIMET)/ <b>(SV)</b> TIDIGARE EFTERNAMN</p>

4.3	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ONOMA(-TA)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/ISMJIJET/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
4.4	<b>(BG)</b> ПРЕДИШНО(И) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(CZ)</b> PŘEDCHOZÍ JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> TIDLIGERE FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FRÜHERE(R) VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> VARASEM EESNIMI (VARASEMAD EESNIMED)/ <b>(EL)</b> ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> PREVIOUS FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) ROIMHE SEO/ <b>(HR)</b> PRIJAŠNJE(-A) IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME/I PRECEDENTE/I/ <b>(LV)</b> IEPRIEKŠĒJĀIS(-IE) VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ANKSTESNIS (-I) VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> ELŐZŐ UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/ISMJIJET PRÉCÉDENT/I/ <b>(NL)</b> VROEGERE VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> POPRZEDNIE IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(RO)</b> PRENUME ANTERIOR (PRENUME ANTERIOARE)/ <b>(SK)</b> PREDCHÁDZAJÚCE MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> PREJŠNJE IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> TIDIGARE FÖRNAMN
4.5	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.6	<b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND
4.7	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.7.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.7.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.7.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.8	<b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> ĊITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP

4.9	<p><b>(BG)</b> ГРАЖДАНСКИ НОМЕР/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE IDENTIDAD/ <b>(CZ)</b> IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO/ <b>(DA)</b> IDENTIFIKATIONSNUMMER/ <b>(DE)</b> IDENTITÄTSNUMMER/ <b>(ET)</b> ISIKUKOOD/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/ <b>(EN)</b> IDENTITY NUMBER/ <b>(FR)</b> NUMÉRO D'IDENTITÉ/ <b>(GA)</b> UIMHIR AITHEANTAIS/ <b>(HR)</b> IDENTIFIKACIJSKI BROJ/ <b>(IT)</b> NUMERO D'IDENTIFICAZIONE/ <b>(LV)</b> IDENTITĀTES NUMURS/ <b>(LT)</b> ASMENS KODAS/ <b>(HU)</b> SZEMÉLYI AZONOSÍTÓ SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TAL-IDENTITĀ/ <b>(NL)</b> IDENTITEITSNUMMER/ <b>(PL)</b> NUMER IDENTYFIKACYJNY/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE IDENTIFICARE/ <b>(SK)</b> IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO/ <b>(SL)</b> IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA/ <b>(FI)</b> HENKILÖTUNNUS/ <b>(SV)</b> IDENTITETSNUMMER</p>
4.10	<p><b>(BG)</b> ВИД И НОМЕР НА ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА ЛИЦЕТО/ <b>(ES)</b> TIPO Y NÚMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN DEL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> DRUH A ČÍSLO IDENTIFIKAČNÍHO DOKLADU OSOBY/ <b>(DA)</b> TYPEN OG NUMMERET PÅ PERSONENS IDENTIFIKATIONSdokument/ <b>(DE)</b> ART UND NUMMER DES IDENTITÄTSdokUMENTS DER PERSON/ <b>(ET)</b> ISIKUT TÕENDAVA DOKUMENDI LIIK JA NUMBER/ <b>(EL)</b> ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ/ <b>(EN)</b> TYPE AND NUMBER OF THE PERSON'S IDENTIFICATION DOCUMENT/ <b>(FR)</b> TYPE ET NUMÉRO DE LA PIÈCE D'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> CINEÁL AGUS UIMHIR DHOICIMÉAD AITHEANTAIS AN DUINE/ <b>(HR)</b> VRSTA I BROJ IDENTIFIKACIJSKE ISPRAVE OSOBE/ <b>(IT)</b> TIPO E NUMERO DEL DOCUMENTO DI IDENTITÀ DELLA PERSONA/ <b>(LV)</b> PERSONAS IDENTIFIKĀCIJAS DOKUMENTA VEIDS UN NUMURS/ <b>(LT)</b> ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS/ <b>(HU)</b> A SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNY TÍPUSA ÉS SZÁMA/ <b>(MT)</b> IT-TIP U N-NUMRU TAD-DOKUMENT TA' IDENTITĀ TAL-PERSUNA/ <b>(NL)</b> TYPE EN NUMMER VAN HET IDENTITEITSDOCUMENT VAN DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> RODZAJ I NUMER DOKUMENTU TOŻSAMOŚCI/ <b>(PT)</b> TIPO E NÚMERO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO/ <b>(RO)</b> TIPUL ŞI NUMĂRUL DOCUMENTULUI DE IDENTIFICARE AL PERSOANEI/ <b>(SK)</b> TYP A ČÍSLO PREUKAZU TOTOŽNOSTI OSOBY/ <b>(SL)</b> VRSTA IN ŠTEVILKA IDENTIFIKACIJSKEGA DOKUMENTA OSEBE/ <b>(FI)</b> HENKILÖTODISTUKSEN TYYPPI JA NUMERO/ <b>(SV)</b> TYP OCH NUMMER PÅ PERSONENS IDENTITETSHANDLING</p>
4.10.1	<p><b>(BG)</b> НАЦИОНАЛНА ЛИЧНА КАРТА/№/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD / NÚM./ <b>(CZ)</b> VNITROSTÁTNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI / Č./ <b>(DA)</b> NATIONALT IDENTITETSKORT-/NUMMER/ <b>(DE)</b> NATIONALER PERSONALAUSWEIS/NR./ <b>(ET)</b> RIIKLIK ISIKUTUNNISTUS / NR./ <b>(EL)</b> ΕΘΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ / ΑΡΙΘ./ <b>(EN)</b> NATIONAL IDENTITY CARD/NO./ <b>(FR)</b> CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ/N°/ <b>(GA)</b> CÁRTA NÁISIÚNTA AITHEANTAIS/UIMH./ <b>(HR)</b> NACIONALNA OSOBNA ISKAZNICA / BR./ <b>(IT)</b> CARTA D'IDENTITÀ NAZIONALE/N./ <b>(LV)</b> VALSTS PERSONAS APLIECĪBA / NR./ <b>(LT)</b> NACIONALINĖ ASMENS TAPATYBĖS KORTELE / NR./ <b>(HU)</b> NEMZETI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY/SZÁMA/ <b>(MT)</b> KARTA TAL-IDENTITĀ NAZZJONALI/NRU/ <b>(NL)</b> NATIONALE IDENTITEITSKAART/NR./ <b>(PL)</b> KRAJOWY DOWÓD TOŻSAMOŚCI / NR./ <b>(PT)</b> N.º DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO NACIONAL/ <b>(RO)</b> CARTE DE IDENTITATE NAȚIONALĂ/NR./ <b>(SK)</b> NÁRODNÝ PREUKAZ TOTOŽNOSTI/č./ <b>(SL)</b> NACIONALNA OSEBNA IZKAZNICA/ŠT./ <b>(FI)</b> KANSALLINEN HENKILÖKORTTI/NRO/ <b>(SV)</b> NATIONELLT IDENTITETSKORT/NUMMER</p>
4.10.2	<p><b>(BG)</b> ПАСПОРТ/№/ <b>(ES)</b> PASAPORTE / NÚM./ <b>(CZ)</b> PAS / Č./ <b>(DA)</b> PAS/NR./ <b>(DE)</b> REISEPASS/NR./ <b>(ET)</b> PASS/NR./ <b>(EL)</b> ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ/ΑΡΙΘ./ <b>(EN)</b> PASSPORT/NO./ <b>(FR)</b> PASSEPORT/N°/ <b>(GA)</b> PAS/UIMH./ <b>(HR)</b> PUTOVNICA / BR./ <b>(IT)</b> PASSAPORTO/N./ <b>(LV)</b> PASE/NR./ <b>(LT)</b> PASAS / NR./ <b>(HU)</b> ÚTLEVÉL/SZÁMA/ <b>(MT)</b> PASSAPORT/ NRU/ <b>(NL)</b> PASPOORT/NR./ <b>(PL)</b> PASZPORT / NR./ <b>(PT)</b> N.º DO PASSAPORTE/ <b>(RO)</b> PAȘAPORT/NR./ <b>(SK)</b> CESTOVNÝ PAS/č./ <b>(SL)</b> POTNI LIST/ŠT./ <b>(FI)</b> PASSI/NRO/ <b>(SV)</b> PASS/NUMMER</p>
4.10.3	<p><b>(BG)</b> СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА МПС/№/ <b>(ES)</b> PERMISO DE CONDUCCIÓN / NÚM./ <b>(CZ)</b> ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ / Č./ <b>(DA)</b> KØREKORT/NR./ <b>(DE)</b> FÜHRERSCHEIN/NR./ <b>(ET)</b> JUHILUBA/NR./ <b>(EL)</b> ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ / ΑΡΙΘ./ <b>(EN)</b> DRIVING LICENCE/NO./ <b>(FR)</b> PERMIS DE CONDUIRE/N°/ <b>(GA)</b> CEADÚNAS TIOMÁNA/UIMH./ <b>(HR)</b> VOZAČKA DOZVOLA / BR./ <b>(IT)</b> PATENTE DI GUIDA/N./ <b>(LV)</b> VADĪTĀJA APLIECĪBA / NR./ <b>(LT)</b> VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMAS / NR./ <b>(HU)</b> VEZETŐI ENGEDÉLY/SZÁMA/ <b>(MT)</b> LIĊENZJA TAS-SEWQAN/NRU/ <b>(NL)</b> RIJBEWIJS/NR./ <b>(PL)</b> PRAWO JAZDY / NR./ <b>(PT)</b> N.º DA CARTA DE CONDUÇÃO/ <b>(RO)</b> PERMIS DE CONDUCERE/NR./ <b>(SK)</b> VODIČSKÝ PREUKAZ/č./ <b>(SL)</b> VOZNIŠKO DOVOLJENJE/ŠT./ <b>(FI)</b> AJOKORTTI/NRO/ <b>(SV)</b> KÖRKORT/NUMMER</p>
4.10.4	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ) ... /№ .../ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFQUESE) ... / NÚM. .../ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE) ... / Č .../ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES) ... / NR. .../ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN) .../NR .../ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE) ... / NR .../ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ) ... / Αριθ. .../ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED) .../No. .../ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER) .../N° .../ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ) ... /Uimh. .../ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI) ... / br. .../ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE) .../N. .../ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT) ... / NR. .../ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI) .../NR. ..../ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI) .../Szám: .../ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIJA) .../Nru .../ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN) .../NR. .../ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ) ... / nr .../ <b>(PT)</b> N.º DE OUTRO DOCUMENTO (ESPECIFICAR) .../ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA) ... /NR. .../ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ) .../č. .../ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI) .../št. .../ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ) ... /Nro .../ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS) .../Nummer ...</p>

5.	<p><b>(BG)</b> В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, НЕ СЕ ПОСОЧВА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е БИЛО ОСЪЖДАНО СЪГЛАСНО РЕГИСТРИТЕ ЗА СЪДИМОСТ НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, ЧИЙТО ГРАЖДАНИН Е ТОВА ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO NO MENCIONA QUE CONSTE NINGÚN ANTECEDENTE PENAL DEL INTERESADO EN EL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES DEL ESTADO MIEMBRO DEL QUE TIENE LA NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY ZAZNAMENANÉ V REJSTRÁKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM/ <b>(DA)</b> DEN OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBERGER/ <b>(DE)</b> DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTUSREGISTRISSE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΣΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΝ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΥΤΟ/ <b>(EN)</b> THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED DOES NOT MENTION ANY CONVICTION IN RESPECT OF THE PERSON CONCERNED IN THE CRIMINAL RECORD OF THE MEMBER STATE OF NATIONALITY OF THAT PERSON/ <b>(FR)</b> LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, NÍL AON TRÁCHT AR AON CHIONTÚ I LEITH AN DUINE LENA mBAINEANN SA TAIFEAD COIRIÚIL I mBALLSTÁT NÁISIÚNTACHTA AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> U JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOZEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE/ <b>(IT)</b> IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA/ <b>(LV)</b> PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, PAR ATTIECĪGO PERSONU NAV MINĒTA NEVIENA NOTIESĀŠANA, KAS NORĀDĪTA MINĒTĀS PERSONAS VALSTSPIEDERĪBAS DALĪBVALSTS SODĀMĪBAS REĢISTRĀ/ <b>(LT)</b> VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NENURODOMAS JOKS SU ATITINKAMU ASMENIU SUSIJĘS NUOSPRENDIS TO ASMENS PILIETYBĖS VALSTYBĖS NARĖS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT AZ ÉRINTETT SZEMÉLLEL KAPCSOLATBAN NEM EMLÍT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÁLLAMPOLGÁRSÁGA SZERINTI TAGÁLLAM BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSÁBAN SZEREPLŐ ELÍTÉLÉST/ <b>(MT)</b> ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KĦONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAĊ-ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA/ <b>(NL)</b> HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, VERMELDT GEEN VEROORDELING VOOR DE BETROKKENE IN HET STRAFREGISTER VAN DE LIDSTAAT VAN NATIONALITEIT VAN DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM/ <b>(PT)</b> O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO NÃO REFERE QUALQUER CONDENAÇÃO DA PESSOA EM CAUSA NO REGISTO CRIMINAL DO ESTADO-MEMBRO DA NACIONALIDADE DESSA PESSOA/ <b>(RO)</b> DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR NU MENȚIONEAZĂ NICI UN CONdamnARE REFERITOARE LA PERSOANA VIZATĂ DE CAZIERUL JUDICIAR DIN STATUL MEMBRU AL CĂRUÎ CETĂȚEAN ESTE PERSOANA RESPECTIVĂ/ <b>(SK)</b> VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRÍ TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> V JAVNI LISTINI, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, NI NAVEDENA NOBENA OBSODBA V ZVEZI Z ZADEVNO OSEBO V KAZENSKI EVIDENCI DRŽAVE ČLANICE, KATERE DRŽAVLJANSTVO IMA TA OSEBA/ <b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, EI OLE MAININTAA ASIANOMAISTA HENKILÖÄ KOSKEVISTA TUOMIOISTA SEN JÄSENVALTION RIKOSREKISTERISSÄ, JONKA KANSALAINEN HENKILÖ ON/ <b>(SV)</b> I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR MEDBORGARE</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>

6.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGH AN D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
6.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAŽÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILĂ/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

**REGOLAMENT (UE, Euratom) 2016/1192 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-6 ta' Lulju 2016****dwar it-trasferiment lill-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-ġurisdizzjoni fl-ewwel istanza f'tilwimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-membri tal-persunal taghha**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 256(1), l-ewwel u t-tieni paragrafi tal-Artikolu 257, u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 281 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) L-Artikolu 48 tal-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, kif emendat bir-Regolament (UE, Euratom) 2015/2422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, jipprevedi li l-Qorti Ġenerali, li hi magħmula minn 40 Imhalled b'effett mill-25 ta' Diċembru 2015, ser tkun magħmula minn 47 Imhalled b'effett mill-1 ta' Settembru 2016, u minn żewġ Imhallfin għal kull Stat Membru b'effett mill-1 ta' Settembru 2019.
- (2) Kif indikat fil-premessa 9 tar-Regolament (UE, Euratom) 2015/2422, iż-żieda b'sebgħa tal-ġhadd ta' Mhallfin tal-Qorti Ġenerali mill-1 ta' Settembru 2016 għandha tkun akkumpanjata mit-trasferiment lill-Qorti Ġenerali tal-ġurisdizzjoni fl-ewwel istanza f'tilwimiet bejn l-Unjoni u l-membri tal-persunal taghha skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Dan it-trasferiment tal-ġurisdizzjoni jippresupponi, f'konformità mal-Artikolu 256(1) TFUE, ix-xoljiment tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea ("Tribunal għas-Servizz Pubbliku").
- (3) Għaldaqstant, il-ġurisdizzjoni fl-ewwel istanza f'tilwimiet bejn l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji kollha, fuq naha, u l-membri tal-persunal taghhom, fuq in-naha l-oħra, li għalihom hija kkonferita l-ġurisdizzjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għandha tiġi kkonferita lill-Qorti Ġenerali.
- (4) Għalhekk huwa mehtieg li d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/752/KE, Euratom <sup>(4)</sup> u r-Regolament (UE, Euratom) Nru 979/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> jiġu rrevokati kif ukoll li jiġi emendat il-Protokoll Nru 3.
- (5) Il-Qorti Ġenerali għandha tiddeciedi dwar kawżi tas-servizz pubbliku tal-Unjoni Ewropea filwaqt li tiehu kont tal-fatturi speċifiċi tat-tilwimiet f'dak il-qasam, inkluż billi teżamina l-possibbiltajiet għal ftehim bonarju fl-istadji kollha tal-proċedura.

<sup>(1)</sup> L-Opinjoni tat-22 ta' Frar 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Ġunju 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2016.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) 2015/2422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda l-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 341, 24.12.2015, p. 14).

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/752/KE, Euratom tat-2 ta' Novembru 2004 li tistabbilixxi t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (ĠU L 333, 9.11.2004, p. 7).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 979/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Imhallfin *ad interim* tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 83).

- (6) Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat it-tweqqif effiċjenti tal-proċedimenti fil-kawżi pendenti quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fid-data tat-trasferiment, u biex jiġu stabbiliti regoli applikabbli għal appelli li qed jiġu eżaminati f'dik id-data, jew li sussegwentement jiġu ppreżentati kontra deċiżjonijiet ta' dak it-Tribunal, għandhom ikunu previsti arranġamenti tranżitorji xierqa li jikkonċernaw it-trasferiment ta' kawżi tas-servizz pubbliku tal-Unjoni Ewropea lill-Qorti Ġenerali,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2004/752/KE, Euratom u r-Regolament (UE, Euratom) Nru 979/2012 huma mhassra.

#### Artikolu 2

Il-Protokoll Nru 3 huwa emendat kif ġej:

- (1) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

*"Artikolu 50a*

1. Il-Qorti Ġenerali għandu jkollha fl-ewwel istanza l-ġuriżdiżżjoni ftilwimiet bejn l-Unjoni u l-membri tal-persunal tagħha kif imsemmi fl-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, inklużi t-tilwimiet bejn l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji kollha, minn naħa, u l-membri tal-persunal tagħhom, min-naħa l-oħra, li għalihom hija kkonferita l-ġuriżdiżżjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

2. Fl-istadji kollha tal-proċedura, inkluż minn meta jiġi ppreżentat ir-rikors, il-Qorti Ġenerali tista' teżamina l-possibiltajiet għal ftehim bonarju dwar it-tilwima u tista' ttipprova tiffacilita tali ftehim."

- (2) L-Artikolu 62c jinbidel b'dan li ġej:

*"Artikolu 62c*

Id-dispożizzjonijiet dwar il-ġuriżdiżżjoni, il-kompożizzjoni, l-organizzazzjoni u l-proċedura ta' kwalunkwe qorti speċjalizzata stabbilita permezz tal-Artikolu 257 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu f'Anness għal dan l-Istatut."

- (3) L-Anness I huwa mhassar.

#### Artikolu 3

Il-kawżi pendenti quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-31 ta' Awwissu 2016 għandhom jiġu ttrasferiti lill-Qorti Ġenerali. Il-Qorti Ġenerali għandha tkompli tittratta dawk il-kawżi hekk kif ikunu f'dik id-data u f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura tagħha. Fil-każ li kawża tiġi ttrasferita lill-Qorti Ġenerali wara l-għeluq tal-fażi orali tal-proċedura, dik il-parti tal-proċedura għandha tinfetah mill-ġdid.

#### Artikolu 4

Minkejja l-punt (3) tal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament, l-Artikoli 9 sa 12 tal-Anness I tal-Protokoll Nru 3 għandhom jibqgħu japplikaw għall-appelli kontra deċiżjonijiet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku li kienu diġà ġew ippreżentati quddiem il-Qorti Ġenerali sal-31 ta' Awwissu 2016 jew li jiġu ppreżentati wara din id-data. Fil-każ li l-Qorti Ġenerali tannulla deċiżjoni tat-Tribunal tas-Servizz Pubbliku iżda tikkunsidra li l-istat tal-proċedimenti ma jippermettix li tittiehed deċiżjoni, hija għandha tibgħat lura l-kawża quddiem awla differenti minn dik li tkun iddeċidiet l-appell.



*Artikolu 5*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa ghandu japplika mill-1 ta' Settembru 2016.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, is-6 ta' Lulju 2016.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

I. KORČOK

---

## RETTIFIKA

**Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347 tal-20 ta' Diċembru 2013)

1. It-titolu fil-paġna tal-Werrej u t-titolu fil-paġna 320,

*minflok:* “Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006”,

*aqra:* “Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006”;

2. Fil-paġna 320, il-premessa 2, l-ewwel sentenza,

*minflok:* “Sabiex itejbu l-koordinazzjoni u jarmonizzaw l-implimentazzjoni tal-Fondi li jipprovdu appoġġ taht il-politika tal-koeżjoni, jiġifieri l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) u l-Fond ta' Koeżjoni, mal-Fond għall-iżvilupp rurali, jiġifieri l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), u għas-settur marittimu u tas-sajd, jiġifieri l-miżuri ffinanzjati taht il-ġestjoni kongunta fit-Titolu V tal-Fond Ewropew Marittimu u għas-Sajd (FEMS), għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet komuni għal dawn il-Fondi kollha ('Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej' — 'il-Fondi ESI)’”,

*aqra:* “Sabiex itejbu l-koordinazzjoni u jarmonizzaw l-implimentazzjoni tal-Fondi li jipprovdu appoġġ taht il-politika tal-koeżjoni, jiġifieri l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) u l-Fond ta' Koeżjoni, mal-Fond għall-iżvilupp rurali, jiġifieri l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), u għas-settur marittimu u tas-sajd, jiġifieri l-miżuri ffinanzjati taht il-ġestjoni kongunta fit-Titolu V tal-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS), għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet komuni għal dawn il-Fondi kollha ('Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej' — 'il-Fondi ESI)’”;

3. Fil-paġna 320, in-nota ta' qiegħ il-paġna 3,

*minflok:* “<sup>(3)</sup> ĠU C 47, 17.2.2011, p. 1, ...”,

*aqra:* “<sup>(3)</sup> ĠU C 47, 17.2.2012, p. 1, ...”;

4. Fil-paġna 323, in-nota ta' qiegħ il-paġna 1,

*minflok:* “<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1304/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1081/2006 ...”,

*aqra:* “<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1304/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1081/2006 ...”;

5. Fil-paġna 327, il-premessa 46,
- minflok*: "... u li jiġu stabbiliti regoli oħrajn dwar l-użu tar-riżorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta' eliġibbiltà.",
- aqra*: "... u li jiġu stabbiliti regoli oħrajn dwar l-użu mill-ġdid tar-riżorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta' eliġibbiltà.";
6. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 1,
- minflok*: "(<sup>1</sup>) Regolament (UE) Nru 1301/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Żvilupp Reġjonali u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw il-mira Investiment għat-tkabbir u l-impjiegi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 ...",
- aqra*: "(<sup>1</sup>) Regolament (UE) Nru 1301/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw l-Investiment li għandu fil-mira t-tkabbir ekonomiku u l-impjiegi, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1080/2006 ...";
7. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 3,
- minflok*: "(<sup>3</sup>) Regolament (UE) Nru 1299/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-appoġġ mill-Fond Ewropew għall-mira kooperazzjoni territorjali Ewropea ...",
- aqra*: "(<sup>3</sup>) Regolament (UE) Nru 1299/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali għall-għan ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea ...";
8. Fil-paġna 328, in-nota ta' qiegħ il-paġna 4,
- minflok*: "(<sup>4</sup>) Regolament (UE) Nru 1305/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ...",
- aqra*: "(<sup>4</sup>) Regolament (UE) Nru 1305/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 17 ta' Diċembru 2013 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ...";
9. Fil-paġna 329, il-premessa 69,
- minflok*: "... jehtieg li jiġu stabbiliti regoli komuni għal prefinanzjament, talbiet interim għal pagamenti u l-bilanċ ahhari ...",
- aqra*: "...jehtieg li jiġu stabbiliti regoli komuni għal prefinanzjament, applikazzjonijiet għal pagament interim u l-bilanċ ahhari ...";
10. Fil-paġna 329, il-premessa 71, l-ewwel sentenza,
- minflok*: "... fejn ikun hemm ... evidenza ta' irregolaritajiet marbuta ma' talba għal ħlas, jew nuqqas ta' preżentazzjoni ...",
- aqra*: "... fejn ikun hemm ... evidenza ta' irregolaritajiet marbuta ma' applikazzjoni għal pagament, jew nuqqas ta' preżentazzjoni ...";
11. Fil-paġna 330, il-premessa 73,
- minflok*: "..., li jkunu anormali jew imprevedibbli u li l-konsegwenzi tagħhom ma jstgħux jiġu evitati minkejja d-diligenza muriġa kif ukoll f'sitwazzjoni li fiha tkun saret talba għal pagament iżda li għalih l-iskadenza għall-pagament giet interrotta jew il-pagament gie sospiż.",
- aqra*: "..., li jkunu anormali jew imprevedibbli u li l-konsegwenzi tagħhom ma jstgħux jiġu evitati minkejja d-diligenza muriġa, kif ukoll f'sitwazzjoni li fiha tkun saret applikazzjoni għal pagament iżda li għalih l-iskadenza għall-pagament giet interrotta jew il-pagament gie sospiż.";

## 12. Fil-paġna 331, il-premessa 88, ir-raba' sentenza,

*minflok:* "Bhala prinċipju ġenerali, assi prioritarju ghandu jkopri objettiv tematiku wiehed, Fond wiehed u kategorija ta' reġjun wahda."

*aqra:* "Bhala prinċipju ġenerali, assi ta' prijorità ghandu jkopri objettiv tematiku wiehed, Fond wiehed u kategorija ta' reġjun wahda.";

## 13. Fil-paġna 332, il-premessa 96, it-tieni u t-tielet sentenzi,

*minflok:* "Sabiex tiġi ssimplifikata u msahha l-orjentazzjoni tar-rizultati tal-Fondi, il-ġestjoni tal-pjan ta' azzjoni kongunta ghandha tkun ibbażata esklussivament fuq miri, produzzjoni u rizultati maqbula b'mod kongunt kif definit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-pjan ta' azzjoni kongunta. Il-kontroll u l-awditjar ta' pjan ta' azzjoni kongunta ghandhom ikunu limitati wkoll għal jekk jinkisbux il-miri, eżiti u rizultati tiegħu."

*aqra:* "Sabiex tiġi ssimplifikata u msahha l-orjentazzjoni tar-rizultati tal-Fondi, il-ġestjoni tal-pjan ta' azzjoni kongunta ghandha tkun ibbażata esklussivament fuq miri, outputs u rizultati maqbula b'mod kongunt kif definit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-pjan ta' azzjoni kongunta. Il-kontroll u l-awditjar ta' pjan ta' azzjoni kongunta ghandhom ikunu limitati wkoll għal jekk jinkisbux il-miri, outputs u rizultati tiegħu.";

## 14. Fil-paġna 339, l-Artikolu 2, il-punt 22,

*minflok:* "(22) 'talba għal hlas' tfisser applikazzjoni għal pagament jew dikjarazzjoni tan-nefqa sottomessa mill-Istat Membru lill-Kummissjoni;"

*aqra:* "(22) 'applikazzjoni għal pagament' tfisser applikazzjoni għal pagament jew dikjarazzjoni tan-nefqa sottomessa mill-Istat Membru lill-Kummissjoni;"

## 15. Fil-paġna 339, l-Artikolu 2, il-punt 26,

*minflok:* "(26) 'escrow account' tfisser ... ftehim bil-miktub bejn benefiċjarju ta' korp pubbliku u l-imsieheb privat approvat mill-awtorità ta' ġestjoni, jew korp intermedjarju, stabbilit speċifikament biex iżomm fondi li ghandhom jithallsu wara l-perjodu ta' eliġibbiltà, esklussivament ..."

*aqra:* "(26) 'escrow account' tfisser ... ftehim bil-miktub bejn il-korp pubbliku benefiċjarju u l-imsieheb privat approvat mill-awtorità ta' ġestjoni, jew korp intermedjarju, stabbilit speċifikament biex iżomm fondi li ghandhom jithallsu wara l-perjodu ta' eliġibbiltà fil-każ ta' strument finanzjarju, jew matul il-perjodu ta' eliġibbiltà u/jew wara l-perjodu ta' eliġibbiltà fil-każ ta' operazzjoni PPP, esklussivament ..."

## 16. Fil-paġna 340, l-Artikolu 3,

*minflok:* "Meta skont l-Artikoli 16(2) u (3), 29(3), 30(2) u (3) ..."

*aqra:* "Meta skont l-Artikoli 16(2) u (4), 29(4), 30(2) u (3) ..."

## 17. Fil-paġna 348, l-Artikolu 22(6),

*minflok:* "Fejn ikun hemm evidenza li tirriżulta minn rieżami tal-prestazzjoni rigward prijorità, li kien hemm nuqqas serju fir-rigward tal-ilhuq tal-ghanijiet ta' dik il-prijorità relatati biss mal-indikaturi finanzjarji u tal-produzzjoni u l-passi tal-implimentazzjoni ewlenin ... .."

*aqra:* "Fejn ikun hemm evidenza li tirriżulta minn rieżami tal-prestazzjoni rigward prijorità, li kien hemm nuqqas serju fir-rigward tal-ilhuq tal-ghanijiet ta' dik il-prijorità relatati biss mal-indikaturi finanzjarji u tal-output u l-passi tal-implimentazzjoni ewlenin ..."

18. Fil-paġna 349, l-Artikolu 23(1), it-tielet subparagrafu,
- minflok:* “Ghall-finijiet tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu, kull waħda minn dawk il-kundizzjonijiet għandha titqies li għiet issodisfata meta ...”,
- aqra:* “Ghall-finijiet tal-punt (c) tat-tieni subparagrafu, kull waħda minn dawk il-kundizzjonijiet għandha titqies li għiet issodisfata meta ...”;
19. Fil-paġna 350, l-Artikolu 23(5),
- minflok:* “...mhux aktar tard minn tliet xhur wara s-sottomissjoni tagħhom mill-Istat Membru skont il-paragrafu 3.”,
- aqra:* “...mhux aktar tard minn tliet xhur wara s-sottomissjoni tagħhom mill-Istat Membru skont il-paragrafu 4.”;
20. Fil-paġna 350, l-Artikolu 23(6), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza,
- minflok:* “Dak l-att ta’ implimentazzjoni għandha tapplika biss fir-rigward ta’ talbiet għal pagament sottomessi wara d-data tal-adozzjoni ta’ dak l-att ta’ implimentazzjoni.”,
- aqra:* “Dak l-att ta’ implimentazzjoni għandu japplika biss fir-rigward ta’ applikazzjonijiet għal pagament sottomessi wara d-data tal-adozzjoni ta’ dak l-att ta’ implimentazzjoni.”;
21. Fil-paġna 351, l-Artikolu 23(9), it-tielet subparagrafu, it-tieni sentenza,
- minflok:* “Is-sospensjoni tal-pagamenti għandha tapplika għal talbiet ta’ pagament sottomessi għall-programmi konċernati wara d-data tad-deċiżjoni ta’ sospensjoni.”,
- aqra:* “Is-sospensjoni tal-pagamenti għandha tapplika għal applikazzjonijiet għal pagament sottomessi għall-programmi konċernati wara d-data tad-deċiżjoni ta’ sospensjoni.”;
22. Fil-paġna 352, l-Artikolu 24(1), it-tieni sentenza,
- minflok:* “Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin wara 21 ta’ Diċembru 2013, ir-rata miżjuda, li ma tistax taqbeż il-100 %, għandha tapplika għat-talbiet tiegħu għal pagamenti tiegħu għall-perjodu sat-30 ta’ Ġunju 2016.”,
- aqra:* “Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin wara l-21 ta’ Diċembru 2013, ir-rata miżjuda, li ma tistax taqbeż il-100 %, għandha tapplika għall-applikazzjonijiet għal pagament tiegħu għall-perjodu sat-30 ta’ Ġunju 2016.”;
23. Fil-paġna 352, l-Artikolu 24(2),
- minflok:* “(2) ... l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-pagamenti interim u l-pagamenti tal-bilanċ finali ma għandux ikun oġġett mill-appoġġ pubbliku jew l-ammont massimu ta’ appoġġ mill-Fondi ESI għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta’ Koeżjoni, jew għal kull waħda mill-miżuri tal-FAEŻR u l-FEMS, kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm.”,
- aqra:* “(2) ... l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-pagamenti interim u l-pagamenti tal-bilanċ finali ma għandux ikun oġġett minn:
- (a) in-nefqa pubblika; jew
- (b) l-ammont massimu ta’ appoġġ mill-Fondi ESI għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta’ Koeżjoni, jew għal kull waħda mill-miżuri għall-FAEŻR u l-FEMS, kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm,
- skont liema ammont ikun l-inqas.”;

## 24. Fil-paġna 353, l-Artikolu 25(1),

*minflok:* "... parti mir-riżorsi provduti taht l-Artikolu 59 u programmati bi qbil mar-regoli speċifiċi għall-Fondi jistgħu, bi ftehim mal-Kummissjoni, jiġu ttrasferiti għal għajjnuna teknika fuq inizjattiva tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat b'konformità mal-punt (k) tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ...",

*aqra:* "... parti mir-riżorsi provduti taht l-Artikolu 59 u programmati bi qbil mar-regoli speċifiċi għall-Fondi jistgħu, bi ftehim mal-Kummissjoni, jiġu ttrasferiti għal għajjnuna teknika fuq inizjattiva tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat b'konformità mal-punt (l) tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ...";

## 25. Fil-paġna 354, l-Artikolu 27(4), il-punt (b),

*minflok:* "indikaturi tal-produzzjoni relatati mal-operazzjonijiet appoġġati";

*aqra:* "indikaturi tal-output relatati mal-operazzjonijiet appoġġati";

## 26. Fil-paġna 356, l-Artikolu 33(1), il-punt (c),

*minflok:* "deskrizzjoni tal-istrategija u l-oġettivi tagħha, deskrizzjoni tal-karatteristiċi integrati u innovattivi tal-istrategija u ġerarkija tal-prijoritajiet, inklużi miri li jistgħu jitkejlu għall-produzzjoni jew riżultati....",

*aqra:* "deskrizzjoni tal-istrategija u l-oġettivi tagħha, deskrizzjoni tal-karatteristiċi integrati u innovattivi tal-istrategija u ġerarkija tal-prijoritajiet, inklużi miri li jistgħu jitkejlu għall-outputs jew riżultati ...";

## 27. Fil-paġna 356, l-Artikolu 33(6), it-tieni sentenza,

*minflok:* "... fuq il-bażi ta' proposta minn Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tadotta jew temenda dawk il-limiti tal-popolazzjoni fid-deċiżjoni tagħha taht l-Artikolu 15(2) jew (3) biex tapprova jew temenda ...",

*aqra:* "...fuq il-bażi ta' proposta minn Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tadotta jew temenda dawk il-limiti tal-popolazzjoni fid-deċiżjoni tagħha taht l-Artikolu 16(2) jew (4) biex tapprova jew temenda ...";

## 28. Fil-paġna 358, l-Artikolu 36(4),

*minflok:* "4. L-Istat Membru jew l-awtoritajiet ta' ġestjoni rilevanti għandhom jiżguraw li s-sistema ta' monitoraġġ għall-programm jew programmi ttipprovi għall-identifikazzjoni tal-operazzjonijiet u l-produzzjonijiet ta' assi ta' prijorità jew prijorità li jikkontribwixxu għal ITI",

*aqra:* "4. L-Istat Membru jew l-awtoritajiet ta' ġestjoni rilevanti għandhom jiżguraw li s-sistema ta' monitoraġġ għall-programm jew programmi ttipprovi għall-identifikazzjoni tal-operazzjonijiet u l-outputs ta' prijorità li jikkontribwixxu għal ITI";

## 29. Fil-paġna 360, l-Artikolu 38(5), l-ewwel sentenza,

*minflok:* "5. Il-korpi ... jistgħu wkoll jafdaw parti mill-implimentazzjoni lil intermedjarji finanzjarji sakemm tali entitajiet jiżguraw ...",

*aqra:* "5. Il-korpi ... jistgħu wkoll jafdaw parti mill-implimentazzjoni lil intermedjarji finanzjarji sakemm tali korpi jiżguraw ...";

## 30. Fil-paġna 360, l-Artikolu 38(7), il-parti introduttorja,

*minflok:* "... it-termini u l-kundizzjonijiet għall-kontribuzzjonijiet minn programmi għal strumenti finanzjari għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament skont l-Anness III fil-livelli li ġejjin:",

*aqra:* "...it-termini u l-kundizzjonijiet għall-kontribuzzjonijiet minn programmi għall-istrument finanzjarju għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament skont l-Anness IV fil-livelli li ġejjin:";

31. Fil-paġna 363, l-Artikolu 39(7), l-ewwel u t-tieni sentenza,  
*minflok*: "... it-talba tal-Istat Membri għal pagament lill-Kummissjoni għandha ssir .... Tali talbiet għal pagament għandhom ikunu bbażati fuq ...",  
*aqra*: "..., l-applikazzjoni tal-Istat Membru għal pagament lill-Kummissjoni għandha ssir .... Tali applikazzjonijiet għal pagament għandhom ikunu bbażati fuq ...";
32. Fil-paġna 363, l-Artikolu 39(8), il-punt (a),  
*minflok*: "(a) ... għar-riżorsi msemmija fl-Artikolu 42(3);",  
*aqra*: "(a) ... għar-riżorsi msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1);";
33. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41, it-titolu,  
*minflok*: **"Talbiet għall-pagament inkluża n-nefqa għall-istrumenti finanzjarji"**,  
*aqra*: **"Applikazzjonijiet għal pagament inkluża n-nefqa għall-istrumenti finanzjarji"**;
34. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (c)(i),  
*minflok*: "(i) ... meta mill-inqas 60 % tal-ammont inkluż fl-ewwel applikazzjoni għal pagamenti interim intefaq bhala nefqa eliġibbli ...",  
*aqra*: "(i) ... meta mill-inqas 60 % tal-ammont inkluż fl-ewwel applikazzjoni għal pagament interim intefaq bhala nefqa eliġibbli ...";
35. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (c)(ii),  
*minflok*: "(ii) ... meta mill-inqas 85 % tal-ammonti inkluż fl-applikazzjoni preċedenti għal pagamenti interim intefaq bhala nefqa eliġibbli ...",  
*aqra*: "(ii) ... meta mill-inqas 85 % tal-ammonti inkluż fl-applikazzjoni preċedenti għal pagament interim intefaq bhala nefqa eliġibbli ...";
36. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(1), il-punt (d),  
*minflok*: "(d) kull applikazzjoni għal pagament interim, ..., għandha tiżvela separatament l-ammont totali tal-kontribuzzjonijiet tal-programm imhallas lill-istrument finanzjarju u l-ammonti mhallsa bhala nefqa eliġibbli ...",  
*aqra*: "(d) kull applikazzjoni għal pagament interim, ..., għandha tiżvela separatament l-ammont totali tal-kontribuzzjonijiet tal-programm imhallas lill-istrumenti finanzjarji u l-ammonti mhallsa bhala nefqa eliġibbli ...";
37. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(3),  
*minflok*: "(3) ... li jstipula r-regoli għall-irtirar ta' pagamenti lill-istrumenti finanzjarji u l-aġġustamenti konsegwenti fir-rigward tat-talbiet għal applikazzjonijiet għal pagamenti.",  
*aqra*: "(3) ... li jstipula r-regoli għall-irtirar ta' pagamenti lill-istrumenti finanzjarji u l-aġġustamenti konsegwenti fir-rigward tat-talbiet għal applikazzjonijiet għal pagament.";
38. Fil-paġna 364, l-Artikolu 41(4), l-ewwel sentenza,  
*minflok*: "(4) Il-Kummissjoni għandha ... tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-mudelli li għandhom jintużaw meta tiġi ppreżentata informazzjoni addizzjonali rigward l-istrumenti finanzjarji bl-applikazzjonijiet għal pagamenti lill-Kummissjoni.",  
*aqra*: "(4) Il-Kummissjoni għandha ... tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-mudelli li għandhom jintużaw meta tiġi ppreżentata informazzjoni addizzjonali rigward l-istrumenti finanzjarji bl-applikazzjonijiet għal pagament lill-Kummissjoni.";

39. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(4), il-parti introduttorja,  
*minflok*: “(4) In-nefqa eliġibbli żvelata skont il-paragrafi 1 u 2 m’għandhiex taqbeż ...”,  
*aqra*: “(4) In-nefqa eliġibbli żvelata skont il-paragrafi 1, 2 u 3 m’għandhiex taqbeż ...”;
40. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(4), il-punt (a),  
*minflok*: “(a) l-ammont totali tal-appoġġ mill-Fondi ESI imhallas għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 2; ...”,  
*aqra*: “(a) l-ammont totali tal-appoġġ mill-Fondi ESI imhallas għall-iskopijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3; ...”;
41. Fil-paġna 365, l-Artikolu 42(5), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza,  
*minflok*: “(5) L-ispejjeż u t-tariffi tal-ġestjoni ... jistgħu jiġu imposti mill-korp li jimplementa l-fond tal-fondi jew mill-korpi li jimplementaw l-istrumenti finanzjarji f’konformità mal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 38(4), u ma għandhomx jaqbeżu l-livelli ta’ limitu ...”,  
*aqra*: “(5) Fejn l-ispejjeż u t-tariffi tal-ġestjoni ... huma imposti mill-korp li jimplementa l-fond tal-fondi jew mill-korpi li jimplementaw l-istrumenti finanzjarji f’konformità mal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 38(4), ma għandhomx jaqbeżu l-livelli ta’ limitu ...”;
42. Fil-paġna 365, l-Artikolu 43(2),  
*minflok*: “(2) ... inkluż ir-rimborż tal-ispejjeż ta’ ġestjoni mġarrba jew il-pagament ta’ miżati ta’ ġestjoni tal-istrument finanzjarju skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1), u n-nefqa mhallsa skont l-Artikolu 42(2), bħal l-appoġġ oriġinali mill-Fondi ESI jew fl-istess strument finanzjarju, jew wara l-istralċ tal-istrument finanzjarju, fi strumenti finanzjarji jew forom ta’ appoġġ oħra ...”,  
*aqra*: “(2) ... inkluż ir-rimborż tal-ispejjeż ta’ ġestjoni mġarrba jew il-pagament ta’ tariffi ta’ ġestjoni tal-istrument finanzjarju skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(1) u skont l-Artikolu 42(2) u (3), bħal l-appoġġ oriġinali mill-Fondi ESI, fl-istess strument finanzjarju jew, wara l-istralċ tal-istrument finanzjarju, fi strumenti finanzjarji jew forom ta’ appoġġ oħra ...”;
43. Fil-paġna 366, l-Artikolu 44(2),  
*minflok*: “(2) L-awtorità ta’ ġestjoni għandha tiżgura li jinżammu rekords xierqa tal-użu tar-rizorsi msemmija fil-paragrafu 1.”,  
*aqra*: “(2) L-awtorità ta’ ġestjoni għandha tiżgura li jinżammu rekords xierqa tal-użu mill-ġdid tar-rizorsi msemmija fil-paragrafu 1.”;
44. Fil-paġna 366, l-Artikolu 45, it-titolu u l-Artikolu,  
*minflok*: “L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jiġi żgurat li r-rizorsi mhallsa lura lill-istrumenti finanzjarji ... huma użati f’konformità mal-għanijiet tal-programm jew programmi ...”,  
*aqra*: **“L-użu mill-ġdid ta’ rizorsi wara t-tmiem tal-perjodu ta’ elegibilità**  
L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jiġi żgurat li r-rizorsi mhallsa lura lill-istrumenti finanzjarji ... jiġu użati mill-ġdid f’konformità mal-għanijiet tal-programm jew programmi ...”;
45. Fil-paġna 367, l-Artikolu 49(2),  
*minflok*: “2. ... inklużi l-konklużjonijiet tar-reviżjonijiet tal-prestazzjoni.”,  
*aqra*: “2. ... inklużi l-konklużjonijiet tar-reviżjoni tal-prestazzjoni.”;



46. Fil-paġna 368, l-Artikolu 50(5),  
*minflok*: “5. Ir-rapport tal-implimentazzjoni annwali li għandu jiġi pprezentat fl-2019 u r-rapport tal-implimentazzjoni finali għall-Fondi ESI għandhom, flimkien mal-informazzjoni u l-valutazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3, jinkludu informazzjoni tal-progress ...”,  
*aqra*: “5. Ir-rapport tal-implimentazzjoni annwali li għandu jiġi pprezentat fl-2019 u r-rapport tal-implimentazzjoni finali għall-Fondi ESI għandhom, flimkien mal-informazzjoni u l-valutazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 4, jinkludu informazzjoni tal-progress ...”;
47. Fil-paġna 370, l-Artikolu 55(3), il-punt (f),  
*minflok*: “kif il-produzzjoni mistennija se tikkontribwixxi għar-riżultati”;  
*aqra*: “kif l-outputs mistennija se jikkontribwixxu għar-riżultati”;
48. Fil-paġna 373, l-Artikolu 61(4),  
*minflok*: “4. Il-metodu li permezz tiegħu d-dhul nett jitnaqqas min-nefqa tal-operazzjoni inkluża fit-talba għall-pagament sottomessa lill-Kummissjoni għandu jkun ...”,  
*aqra*: “4. Il-metodu li permezz tiegħu d-dhul nett jitnaqqas min-nefqa tal-operazzjoni inkluża fl-applikazzjoni għal pagament sottomessa lill-Kummissjoni għandu jkun ...”;
49. Fil-paġna 374, l-Artikolu 64(1), il-parti introduttorja,  
*minflok*: “1. Fil-każ ta’ operazzjoni PPP fejn il-benefiċjarju huwa korp tad-dritt pubbliku, in-nefqa għal operazzjoni PPP li giet magħmula u mhallsa mis-sieheb privat tista’, permezz ta’ deroga mill-Artikolu 65(2), titqies li giet magħmula u mhallsa minn benefiċjarju u inkluża ftalba għal pagament lill-Kummissjoni ...”,  
*aqra*: “1. Fil-każ ta’ operazzjoni PPP fejn il-benefiċjarju huwa korp tad-dritt pubbliku, in-nefqa taht operazzjoni PPP li giet imgarrba u mhallsa mis-sieheb privat tista’, b’deroga mill-Artikolu 65(2), titqies li giet imgarrba u mhallsa minn benefiċjarju u inkluża f’applikazzjoni għal pagament lill-Kummissjoni ...”;
50. Fil-paġna 374, l-Artikolu 64(2),  
*minflok*: “2. Pagamenti lil benefiċjarji magħmula fir-rigward tan-nefqa inklużi ftalba għal pagament f’konformità mal-paragrafu 1 għandhom jithallsu ...”,  
*aqra*: “2. Pagamenti lil benefiċjarji magħmula fir-rigward tan-nefqa inklużi f’applikazzjoni għal pagament f’konformità mal-paragrafu 1 għandhom jithallsu ...”;
51. Fil-paġna 375, l-Artikolu 65(11),  
*minflok*: “11. ... dment li l-partita tan-nefqa inkluża fit-talba għall-pagament ta’ rimborż minn wiehed mill-Fondi ESI ma tirċevix l-appoġġ minn Fond jew strument tal-Unjoni ieħor ...”,  
*aqra*: “11. ... dment li l-partita tan-nefqa inkluża f’applikazzjoni għal pagament għar-rimborż minn wiehed mill-Fondi ESI ma tirċevix l-appoġġ minn Fond jew strument tal-Unjoni ieħor ...”;
52. Fil-paġna 379, l-Artikolu 76, it-tieni paragrafu,  
*minflok*: “Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta programm għandha tikkostitwixxi d-deċiżjoni ta’ finanzjar fis-sens tal-Artikolu 84 tar-Regolament Finanzjarju ...”,  
*aqra*: “Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta programm għandha tikkostitwixxi deċiżjoni ta’ finanzjament fis-sens tal-Artikolu 84(2) tar-Regolament Finanzjarju ...”;
53. Fil-paġna 379, l-Artikolu 79, it-titolu,  
*minflok*: **“Talbiet għal pagament”**,  
*aqra*: **“Applikazzjonijiet għal pagament”**;

54. Fil-paġna 379, l-Artikolu 79(1),  
*minflok*: “1. Il-proċedura speċifika u l-informazzjoni li għandhom jiġu mressqa għat-talbiet għal pagament f'relazzjoni ma' kull Fond ESI ...”,  
*aqra*: “1. Il-proċedura speċifika u l-informazzjoni li għandhom jiġu mressqa għal applikazzjonijiet għal pagament f'relazzjoni ma' kull Fond ESI ...”;
55. Fil-paġna 380, l-Artikolu 79(2),  
*minflok*: “2. It-talba għal pagament li għandha titressaq lill-Kummissjoni trid tipprovdi ...”,  
*aqra*: “2. L-applikazzjoni għal pagament li għandha titressaq lill-Kummissjoni għandha tipprovdi ...”;
56. Fil-paġna 380, l-Artikolu 80,  
*minflok*: “...it-tbassir tan-nefqa, id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa, it-talbiet għall-pagament, il-kontijiet u ... għandhom ikunu denominati fil-munita euro.”,  
*aqra*: “...it-tbassir tan-nefqa, l-applikazzjonijiet għal pagament, il-kontijiet u ... għandhom ikunu denominati fil-munita euro.”;
57. Fil-paġna 380, l-Artikolu 83(1), il-punt (b),  
*minflok*: “(b) ... n-nefqa f'talba għal pagament hija marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji.”,  
*aqra*: “(b) ... n-nefqa f'applikazzjoni għal pagament hija marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji.”;
58. Fil-paġna 381, l-Artikolu 86(1),  
*minflok*: “1. ... l-ammonti marbutin ma' impenn li mhumiex koperti minn prefinanzjament jew minn talba għal pagament fi żmien perjodu definit, inkluż kwalunkwe talba għal pagament ...”,  
*aqra*: “1. ... l-ammonti marbutin ma' impenn li mhumiex koperti minn prefinanzjament jew minn applikazzjoni għal pagament fi żmien perjodu definit, inkluż kwalunkwe applikazzjoni għal pagament ...”;
59. Fil-paġna 381, l-Artikolu 87(1), il-punt (b),  
*minflok*: “(b) ma kienx possibbli li ssir talba għall-pagament ...”,  
*aqra*: “(b) ma kienx possibbli li ssir applikazzjoni għal pagament ...”;
60. Fil-paġna 383, l-Artikolu 92(3),  
*minflok*: “3. Fl-2016, il-Kummissjoni għandha, fl-aġġustament tekniku tagħha għas-sena 2017 f'konformità mal-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ... F'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013, l-aġġustamenti għandhom jitqassmu fi proporzjonijiet ugwali ...”,  
*aqra*: “3. Fl-2016, il-Kummissjoni għandha, fl-aġġustament tekniku tagħha għas-sena 2017 f'konformità mal-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ... F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1311/2013, l-aġġustamenti għandhom jitqassmu fi proporzjonijiet ugwali...”;
61. Fil-paġna 386, l-Artikolu 96(2), il-punt (b)(iv),  
*minflok*: “(iv) l-indikaturi tal-produzzjoni, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, ...”,  
*aqra*: “(iv) l-indikaturi tal-output, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, ...”;

62. Fil-paġna 386, l-Artikolu 96(2), il-punt (c)(iv),  
*minflok*: “(iv) l-indikaturi speċifiċi tal-produzzjoni li mistennija jikkontribwixxu għar-riżultati”,  
*aqra*: “(iv) l-indikaturi tal-output li mistennija jikkontribwixxu għar-riżultati”;
63. Fil-paġna 387, l-Artikolu 96(3), il-punt (b),  
*minflok*: “(b) l-ammont indikattiv ... li għandu jiġi implimentat fkonformità mad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament FEŻR ...”,  
*aqra*: “(b) l-ammont indikattiv ... li għandu jiġi implimentat fkonformità mal-Artikolu 7(4) tar-Regolament FEŻR ...”;
64. Fil-paġna 390, l-Artikolu 102(6), l-ewwel sentenza,  
*minflok*: “6. In-nefqa relatata ma’ proġett kbir tista’ tiġi inkluża ftalba għal pagament wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ...”,  
*aqra*: “6. In-nefqa relatata ma’ proġett kbir tista’ tiġi inkluża f’applikazzjoni għal pagament wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ...”;
65. Fil-paġna 390, l-Artikolu 104(1), l-ewwel u t-tielet sentenzi,  
*minflok*: “Pjan ta’ azzjoni kongunta huwa operazzjoni li l-iskop tagħha huwa definit u hi ġestita fir-rigward tal-eżiti u r-riżultati li għandhom jinkisbu. ... Il-produzzjoni u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni ...”,  
*aqra*: “Pjan ta’ azzjoni kongunta huwa operazzjoni li l-iskop tagħha huwa definit u hi ġestita fir-rigward tal-outputs u r-riżultati li għandhom jinkisbu. ... L-outputs u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni ...”;
66. Fil-paġna 391, l-Artikolu 105(2), it-tieni sentenza,  
*minflok*: “... Il-produzzjoni u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni kongunta ...”,  
*aqra*: “... L-outputs u r-riżultati ta’ pjan ta’ azzjoni kongunta ...”;
67. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (2),  
*minflok*: “(2) l-miri għall-produzzjoni u r-riżultati, u l-proġetti jew it-tipi ta’ proġetti previsti ...”,  
*aqra*: “(2) l-miri għall-outputs u r-riżultati, u l-proġetti jew it-tipi ta’ proġetti previsti ...”;
68. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (3),  
*minflok*: “(3) l-indikaturi komuni u speċifiċi użati sabiex jimmonitorjaw il-produzzjoni u r-riżultati ...”,  
*aqra*: “(3) l-indikaturi komuni u speċifiċi użati sabiex jimmonitorjaw l-outputs u r-riżultati ...”;
69. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (8)(c),  
*minflok*: “(c) ... il-kwalità, il-ġbir u l-hażna tad-dejta dwar il-kisba tal-għanijiet, il-produzzjoni u r-riżultati;”,  
*aqra*: “(c) ... il-kwalità, il-ġbir u l-hażna tad-dejta dwar il-kisba tal-għanijiet, l-outputs u r-riżultati;”;
70. Fil-paġna 391, l-Artikolu 106, l-ewwel paragrafu, il-punt (9)(a),  
*minflok*: “(a) l-ispejjeż tal-kisba tal-għanijiet, il-produzzjoni u miri għall-produzzjoni u r-riżultati b’referenza għall-punt (2), ...”,  
*aqra*: “(a) l-ispejjeż tal-kisba tal-għanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati b’referenza għall-punt (2), ...”;

## 71. Fil-paġna 392, l-Artikolu 107(3),

*minflok*: “3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddefinixxi l-benefiċjarju u l-objettivi ġenerali u speċifiċi tal-pjan ta’ azzjoni kongunta, l-għanijiet u l-miri għall-produzzjoni u r-riżultati, l-ispejjeż tal-kisba ta’ dawk l-għanijiet, il-miri tal-produzzjoni u r-riżultati...”;

*aqra*: “3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddefinixxi l-benefiċjarju u l-objettivi ġenerali u speċifiċi tal-pjan ta’ azzjoni kongunta, l-għanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati, l-ispejjeż tal-kisba ta’ dawk l-għanijiet u l-miri għall-outputs u r-riżultati...”;

## 72. Fil-paġna 392, l-Artikolu 108(2), il-punt (a),

*minflok*: “(a) jirrevedi l-progress lejn il-kisba tal-għanijiet, il-produzzjoni u r-riżultati tal-pjan ta’ azzjoni kongunta”;

*aqra*: “(a) jirrevedi l-progress lejn il-kisba tal-għanijiet, l-outputs u r-riżultati tal-pjan ta’ azzjoni kongunta.”;

## 73. Fil-paġna 393, l-Artikolu 111(4), it-tielet subparagrafu,

*minflok*: “...l-Istati Membri b’mhux aktar minn programm operazzjonali wiehed għal kull Fond jistgħu jinkludu l-informazzjoni relatata ma’ kondizzjonalitajiet *ex ante* msemmija fl-Artikolu 50(3), l-informazzjoni rikjesta mill-Artikolu 50(4) ...”;

*aqra*: “...l-Istati Membri b’mhux aktar minn programm operazzjonali wiehed għal kull Fond jistgħu jinkludu l-informazzjoni relatata ma’ kondizzjonalitajiet *ex ante* msemmija fl-Artikolu 50(4), l-informazzjoni rikjesta mill-Artikolu 50(5)...”;

## 74. Fil-paġna 394, l-Artikolu 114(2),

*minflok*: “2. Sal-31 ta’ Diċembru 2022, ... tar-riżultati tal-evalwazzjonijiet imwettqa matul il-perjodu ta’ programmazzjoni u tal-produzzjoni prinċipali u r-riżultati tal-programm operazzjonali, filwaqt li jagħmlu kummenti dwar l-informazzjoni rrapportata”;

*aqra*: “2. Sal-31 ta’ Diċembru 2022, ... tar-riżultati tal-evalwazzjonijiet imwettqa matul il-perjodu ta’ programmazzjoni u l-outputs u r-riżultati prinċipali tal-programm operazzjonali, filwaqt li jagħmlu kummenti dwar l-informazzjoni rrapportata”;

## 75. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza,

*minflok*: “Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-irregolaritajiet li jaqbżu EUR 10 000 f’kontribuzzjoni mill-Fondi u...”;

*aqra*: “Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-irregolaritajiet li jaqbżu EUR 10 000 f’kontribuzzjoni minn kwalunkwe wiehed mill-Fondi jew l-FEMS, u ...”;

## 76. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (c),

*minflok*: “(c) il-każijiet skoperti u rranġati mill-awtorità ta’ ġestjoni jew l-awtorità ta’ ċertifikazzjoni qabel l-inkluzjoni tan-nefqa kkonċernata f’dikjarazzjoni tan-nefqa ppreżentata lill-Kummissjoni.”;

*aqra*: “(c) il-każijiet skoperti u korretti mill-awtorità ta’ ġestjoni jew l-awtorità ta’ ċertifikazzjoni qabel l-inkluzjoni tan-nefqa kkonċernata f’applikazzjoni għalpagament ippreżentata lill-Kummissjoni.”;

## 77. Fil-paġna 397, l-Artikolu 122(2), ir-raba’ subparagrafu, it-tieni sentenza,

*minflok*: “L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jirkuprawx ammont li ma kellux jithallas jekk l-ammont li għandu jiġi rkuprat mill-benefiċjarju, li ma jinkludix l-interess, ma jaqbizx EUR 250 f’kontribuzzjoni mill-Fondi.”;

*aqra*: “L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jirkuprawx ammont li ma kellux jithallas jekk l-ammont li għandu jiġi rkuprat mill-benefiċjarju, li ma jinkludix l-interess, ma jaqbizx EUR 250 f’kontribuzzjoni minn kwalunkwe wiehed mill-Fondi jew l-FEMS.”;

78. Fil-paġna 400, l-Artikolu 125(3), il-punt (b),

*minflok:* “(b) tiżgura li l-operazzjoni magħżula taqa’ fl-ambitu tal-Fond jew il-Fondi kkonċernati u tista’ tkun attribwita għal kategorija ta’ intervent jew, fil-każ tal-FEMS, miżura identifikata fil-prijorità jew fil-prijoritajiet tal-programm operazzjonali;”;

*aqra:* “(b) tiżgura li l-operazzjoni magħżula taqa’ fl-ambitu tal-FEMS, tal-Fond jew il-Fondi kkonċernati u tista’ tkun attribwita għal kategorija ta’ intervent jew, fil-każ tal-FEMS, miżura identifikata fil-prijorità jew fil-prijoritajiet tal-programm operazzjonali;”;

79. Fil-paġna 401, l-Artikolu 126, il-punt (h), it-tieni sentenza,

*minflok:* “L-ammonti rkuprati għandhom jithallsu lura lill-baġit tal- Unjoni qabel l-għeluq tal-programm operazzjonali billi jitnaqqsu mid-dikjarazzjonijiet tan-nefqa sussegwenti.”;

*aqra:* “L- ammonti rkuprati għandhom jithallsu lura lill-baġit tal- Unjoni qabel l-għeluq tal-programm operazzjonali billi jitnaqqsu mill-applikazzjoni għal pagament sussegwenti.”;

80. Fil-paġna 402, it-titolu II,

*minflok:* “ĠESTJONI FINANZJARJA, THEJJIJA, EŻAMI, AĊĊETTAZZJONI U GĦELUQ TAL-KONTIJET U KORREZZJONIJET FINANZJARJI”;

*aqra:* “ĠESTJONI FINANZJARJA, THEJJIJA, EŻAMI U AĊĊETTAZZJONI TAL-KONTIJET U KORREZZJONIJET FINANZJARJI”;

81. Fil-paġna 402, l-Artikolu 129,

*minflok:* “...l-ammont tan-nefqa pubblika mhallsa lill-benefiċjarji huwa tal-inqas daqs il-kontribuzzjoni mill-Fondi mhallsa mill-Kummissjoni lill-Istat Membru.”;

*aqra:* “...l-ammont tan-nefqa pubblika mhallas lill-benefiċjarji huwa tal-inqas daqs il-kontribuzzjoni mill-Fondi u l-FEMS mhallsa mill-Kummissjoni lill-Istat Membru.”;

82. Fil-paġna 402, l-Artikolu 130(2),

*minflok:* “2. ...

(a) in-nefqa pubblika eliġibbli indikata fl-applikazzjoni għal pagament għall-prijorità; jew

(b) il-kontribuzzjoni mill-Fondi jew il-FEMS għall-prijorità stabbilita fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm operazzjonali.”;

*aqra:* “2. ...

(a) in-nefqa pubblika eliġibbli indikata fl-applikazzjonijiet għal pagament għall-prijorità; jew

(b) il-kontribuzzjoni mill-Fondi jew il-FEMS għall-prijorità stabbilita fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm operazzjonali,

skont liema ammont ikun l-inqas.”;

83. Fil-paġna 406, l-Artikolu 139(7), it-tielet sentenza,

*minflok:* “Dak l-irkupru m’għandux jikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandux inaqqas l- appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali.”;

*aqra:* “Dak l-irkupru m’għandux jikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandux inaqqas l- appoġġ mill-Fondi u l-FEMS għall-programm operazzjonali.”;

84. Fil-paġna 406, l-Artikolu 139(8),

*minflok:* “... l-ammont attribwibbli għall-Fondi għas-sena ta’ kontabilità ... Fin- nuqqas ta’ tali ftehim, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta’ atti ta’ implimentazzjoni, li tistabbilixxi l-ammont dovut lill-Fondi għas-sena ta’ kontabilità. Dik id-deċiżjoni m’għandhiex tikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m’għandhiex tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali ...”;

- aqra:* "... l-ammont attribwibbli għall-Fondi u l-FEMS għas-sena ta' kontabilità ... Fin- nuqqas ta' tali ftehim, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, li tistabbilixxi l-ammont dovut lill-Fondi u l-FEMS għas-sena ta' kontabilità. Dik id-deċiżjoni m'għandhiex tikkostitwixxi korrezzjoni finanzjarja u m'għandhiex tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi u l-FEMS għall-programm operazzjonali ...";
85. Fil-paġna 406, l-Artikolu 140(1), l-ewwel subparagrafu,
- minflok:* "...l-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li kull dokument ta' prova marbut ma' nefqa appoġġata mill-Fondi dwar operazzjonijiet ...",
- aqra:* "...l-awtorità ta' ġestjoni għandha tiżgura li kull dokument ta' prova marbut ma' nefqa appoġġata mill-Fondi u l-FEMS dwar operazzjonijiet ...";
86. Fil-paġna 406, l-Artikolu 140(1), ir-raba' subparagrafu,
- minflok:* "Dan il-perjodu ta' żmien, imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi interpretat jew fil-każ ta' proċeduri legali jew inkella permezz ta' rapport debitament iġġustifikat tal-Kummissjoni.",
- aqra:* "Il-perjodu ta' żmien imsemmi fl-ewwel jew it-tieni subparagrafu għandu jiġi interrott jew fil-każ ta' proċeduri legali jew inkella permezz ta' rapport debitament iġġustifikat tal-Kummissjoni.";
87. Fil-paġna 407, l-Artikolu 142(1), il-punt (b),
- minflok:* "(b) in-nefqa f'dikjarazzjoni tan-nefqa tkun marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji u li ma tkun giet ikkoreġuta";,
- aqra:* "(b) in-nefqa f'applikazzjoni għal pagament tkun marbuta ma' irregolarità li għandha konsegwenzi finanzjarji serji u li ma tkunx giet ikkoreġuta";
88. Fil-paġna 407, l-Artikolu 142(1), il-punt (f),
- minflok:* "(f) ... nuqqas serju fil-kisba tal-istadji importanti relatati ma' indikaturi finanzjarji u ta' produzzjoni u passi ta' implimentazzjoni ...",
- aqra:* "(f) ... nuqqas serju fil-kisba tal-istadji importanti relatati ma' indikaturi finanzjarji u tal-output u passi ta' implimentazzjoni ...";
89. Fil-paġna 407, l-Artikolu 143(2), ir-raba' sentenza,
- minflok:* "Il-korrezzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu rreġistrati fil-kontijiet mill-awtorità ta' ġestjoni għas-sena ta' kontabilità li fiha tkun ittiehdet id- deċiżjoni dwar il-kancellazzjoni.",
- aqra:* "Il-korrezzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu rreġistrati fil-kontijiet għas-sena ta' kontabilità li fiha tkun ittiehdet id- deċiżjoni dwar il-kancellazzjoni.";
90. Fil-paġna 408, l-Artikolu 144(5),
- minflok:* "5. Meta Stat Membru ma jikkonformax mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 95, il-Kummissjoni tista', fir-rigward tal-grad ta' nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi, tagħmel korrezzjoni finanzjarja billi tikkancella l-kontribuzzjoni kollha tal-Fondi Strutturali jew parti minnha fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat.",
- aqra:* "5. Meta Stat Membru ma jikkonformax mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 95, il-Kummissjoni tista', fir-rigward tal-grad ta' nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi, tagħmel korrezzjoni finanzjarja billi tikkancella l-kontribuzzjoni kollha mill-Fondi jew mill-FEMS jew parti minnha fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat.";

91. Fil-paġna 408, l-Artikolu 145(5),  
*minflok*: “5. Fl-eventwalità ta’ ftehim, u minghajr preġudizzju għall- paragrafu 6 ta’ dan l-Artikolu, l-Istat Membru jista’ juża mill- ġdid il-Fondi kkonċernati f’konformità mal-Artikolu 143(3).”,  
*aqra*: “5. Fl-eventwalità ta’ ftehim, u minghajr preġudizzju għall- paragrafu 7 ta’ dan l-Artikolu, l-Istat Membru jista’ juża mill-ġdid il-Fondi kkonċernati jew l-FEMS f’konformità mal-Artikolu 143(3).”;
92. Fil-paġna 409, l-Artikolu 145(7), l-ewwel subparagrafu,  
*minflok*: “7. ... il-korrezzjoni finanzjarja li tirriżulta għandha tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi għall-programm operazzjonali.”,  
*aqra*: “7. ...il-korrezzjoni finanzjarja li tirriżulta għandha tnaqqas l-appoġġ mill-Fondi jew mill-FEMS għall-programm operazzjonali.”;
93. Fil-paġna 409, l-Artikolu 147(1), l-ewwel sentenza,  
*minflok*: “1. Kwalunkwe pagament lura dovut li għandu jsir lill-baġit tal-Unjoni għandu jsir qabel id-data indikata fl-ordni għall- irkupru mfassal skont l-Artikolu 73 tar-Regolament Finanzjarju.”,  
*aqra*: “1. Kwalunkwe pagament lura dovut li għandu jsir lill-baġit tal-Unjoni għandu jsir qabel id-data indikata fl-ordni għall-irkupru mfassal skont l-Artikolu 78 tar-Regolament Finanzjarju.”;
94. Fil-paġna 423, Anness II, Tabella, it-tieni kolonna,  
*minflok*: “Indikatur u unità ta’ kejl, fejn xieraq”,  
*aqra*: “Indikatur jew, fejn xieraq, pass principali tal-implimentazzjoni u unità ta’ kejl”;
95. Fil-paġna 423, Anness II, il-punt 2, it-tieni sentenza,  
*minflok*: “L-istadji importanti stabbiliti għall-2018 għandhom jinkludu indikaturi finanzjarji, indikaturi tal-produzzjoni u ...”,  
*aqra*: “L-istadji importanti stabbiliti għall-2018 għandhom jinkludu indikaturi finanzjarji, indikaturi tal-output u ...”;
96. Fil-paġna 426, Anness IV, taqsima 1, il-punt (j),  
*minflok*: “(j) dispożizzjonijiet rigward l-użu ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn tal-Fondi ESI wara t-tmiem tal-perjodu ta’ eliġibbiltà f’konformità mal-Artikolu 45 u politika ta’ hrug mill-istrument finanzjarju, għall-kontribuzzjoni mill- Fondi ESI.”,  
*aqra*: “(j) dispożizzjonijiet rigward l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn tal-Fondi ESI wara t-tmiem tal-perjodu ta’ eliġibbiltà f’konformità mal-Artikolu 45 u politika rigward il-hrug ta’ dawk ir-riżorsi mill-istrument finanzjarju.”;
97. Fil-paġna 426, Anness IV, taqsima 2, il-punt (a),  
*minflok*: “(a) il-politika jew l-istrategija tal-investment tal-istrument finanzjarju, it-termini u l-kundizzjonijiet generali ta’ prodotti ta’ dejn previsti, riċevituri fil-mira u azzjonijiet li għandhom jiġu sostnuti.”,  
*aqra*: “(a) l-istrategija jew il-politika tal-investment tal-istrument finanzjarju, it-termini u l-kundizzjonijiet generali tad-dejn jew garanziji previsti, riċevituri finali fil-mira u azzjonijiet li għandhom jiġu sostnuti.”;
98. Fil-paġna 427, Anness IV, taqsima 2, il-punt (c),  
*minflok*: “(c) l-użu u l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn ta’ Fondi ESI f’konformità mal-Artikoli 43, 44 u 45.”,  
*aqra*: “(c) l-użu mill-ġdid ta’ riżorsi attribwibbli għas-sostenn ta’ Fondi ESI f’konformità mal-Artikoli 44 u 45.”;

99. Fil-paġna 458, Anness XII, taqsima 2.2, il-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu,

*minflok:* “Kull dokument relatat mal-implimentazzjoni ta’ operazzjoni ... ghandu jinkludi stqarrija bil-għan li turi li l-programm operazzjonali kien sostnut mill-Fond jew Fondi.”,

*aqra:* “Kull dokument relatat mal-implimentazzjoni ta’ operazzjoni ... ghandu jinkludi stqarrija bil-għan li turi li l-operazzjoni kienet sostnuta mill-Fond jew Fondi.”;

100. Fil-paġna 461, Anness XIII, taqsima 3, il-punt A(viii),

*minflok:* “(viii) Proċeduri biex jitfasslu d-dikjarazzjoni tal-ġestjoni dwar l-assigurazzjoni, ir-rapport dwar il-kontrolli mwettqa u d-dgħufijiet identifikati, u s-sommarju annwali tal-awditjar u l-kontrolli finali.”,

*aqra:* “(viii) Proċeduri biex jitfasslu d-dikjarazzjoni tal-ġestjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 59(5) tar-Regolament Finanzjarju u s-sommarju annwali tar-rapporti finali tal-awditjar u tal-kontrolli mwettqa, inkluż id-dgħufijiet identifikati, imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 59(5) tiegħu.”.

---









ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**